DC COMICS APRESENTA: AS PRIMEIRAS HISTÓRIAS DO SUPERMAN EM ORDEM CRONOLÓGICA

SUPERMAN CRÔNICAS

VOLUME UM

ET HIM!
SUPERMAN
JEROME SIEGEL
JOE SHUSTER
LY AFTER... A WEIRD FIGUREE LEA
KENT'S APARTMENT, AND OFF INTO
ING SENATOR BARROWS?
TALKING ABOUT!
SPEAKING TO SENATOR BARROWS?
ALEX GREER, T
SLICKEST LOBBY
IN WASHINGTON
NO ONE KNOWS
WHAT INTEREST
BACK HIM.
ONT HARM
AS A DISTANT PLANET WAS DESTROYED BY OLD
LOOK OUT! YOU'LL HIT HIM!
I DON'T KNOW YOU WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
ALEX GREER, T
SLICKEST LOBBY
IN WASHINGTON
NO ONE KNOWS
WHAT INTEREST
BACK HIM.

SUPERMAN

CRÔNICAS

VOLUME UM

SUPERMAN CRIADO POR JERRY SIEGEL & JOE SHUSTER

Roteiros: Jerry Siegel Arte: Joe Shuster.

ACTION COMICS NO. 1
- JUNHO 1938 -
SUPERMAN, CAMPEÃO DOS OPRIMIDOS! 5
Capa: Joe Shuster

ACTION COMICS NO. 2
- JULHO 1938 -
REVOLUÇÃO EM SAN MONTÉ 19
Capa: Leo O'Mealia

ACTION COMICS NO. 3
- AGOSTO 1938 -
TRAGÉDIA NA MINA BLAKELY! 33
Capa: Leo O'Mealia

ACTION COMICS NO. 4
- SETEMBRO 1938 -
SUPERMAN NO FUTEBOL AMERICANO 47
Capa: Leo O'Mealia

ACTION COMICS NO. 5
- OUTUBRO 1938 -
SUPERMAN E A REPRESA 61
Capa: Leo O'Mealia

ACTION COMICS NO. 6
- NOVEMBRO 1938 -
O FALSO EMPRESÁRIO DO HOMEM DE AÇO 71
Capa: Leo O'Mealia

ACTION COMICS NO. 7
- DEZEMBRO 1938 -
SUPERMAN ENTRA PRO CIRCO 85
Capa: Joe Shuster

ACTION COMICS NO. 8
- JANEIRO 1939 -
SUPERMAN CONTRA AS CONDIÇÕES PRECÁRIAS DE MORADIA 99
Capa: Fred Guardineer

ACTION COMICS NO. 9
- FEVEREIRO 1939 -
SUPERMAN: PROCURADO! 113
Capa: Fred Guardineer

ACTION COMICS NO. 10
- MARÇO 1939 -
SUPERMAN NA PRISÃO!.....127
Capa: Joe Shuster

ACTION COMICS NO. 11
- ABRIL 1939 -
SUPERMAN E O GOLPE DO OURO NEGRO!.....141
Capa: Fred Guardineer

ACTION COMICS NO. 12
- MAIO 1939 -
SUPERMAN DECLARA GUERRA AOS MOTORISTAS IMPRUDENTES.....155
Capa: Fred Guardineer

NEW YORK WORLD'S FAIR NO. 1
- JUNHO 1939 -
SUPERMAN NA FEIRA MUNDIAL.....169
Capa: Sheldon Mayer

ACTION COMICS NO. 13
- JUNHO 1939 -
SUPERMAN CONTRA A LIGA PROTETORA DOS TÁXIS ...182
Capa: Joe Shuster

SUPERMAN NO. 1*
- JULHO 1939 -
Capa: Joe Shuster.....196

ORIGEM DO SUPERMAN.....197

PRELÚDIO PARA "SUPERMAN, CAMPEÃO DOS OPRIMIDOS!".....199

UMA EXPLICAÇÃO CIENTÍFICA PARA A FORÇA DO HOMEM DE AÇO.....203

A HISTÓRIA DO SUPERMAN EM PROSA.....204

ILUSTRAÇÃO SUPERMAN...207

BIOGRAFIAS.....208

Créditos da edição brasileira
Tradução: Edu Tanaka
Adaptação: Paulo França
Letras: Tiago Sueyoshi
Edição: Fabiano Denardin

Reconstrução preto-e-branco por Rick Keene e Pure Imagination. Reconstrução de cores por Bob Le Rose e Daniel Vozzo.

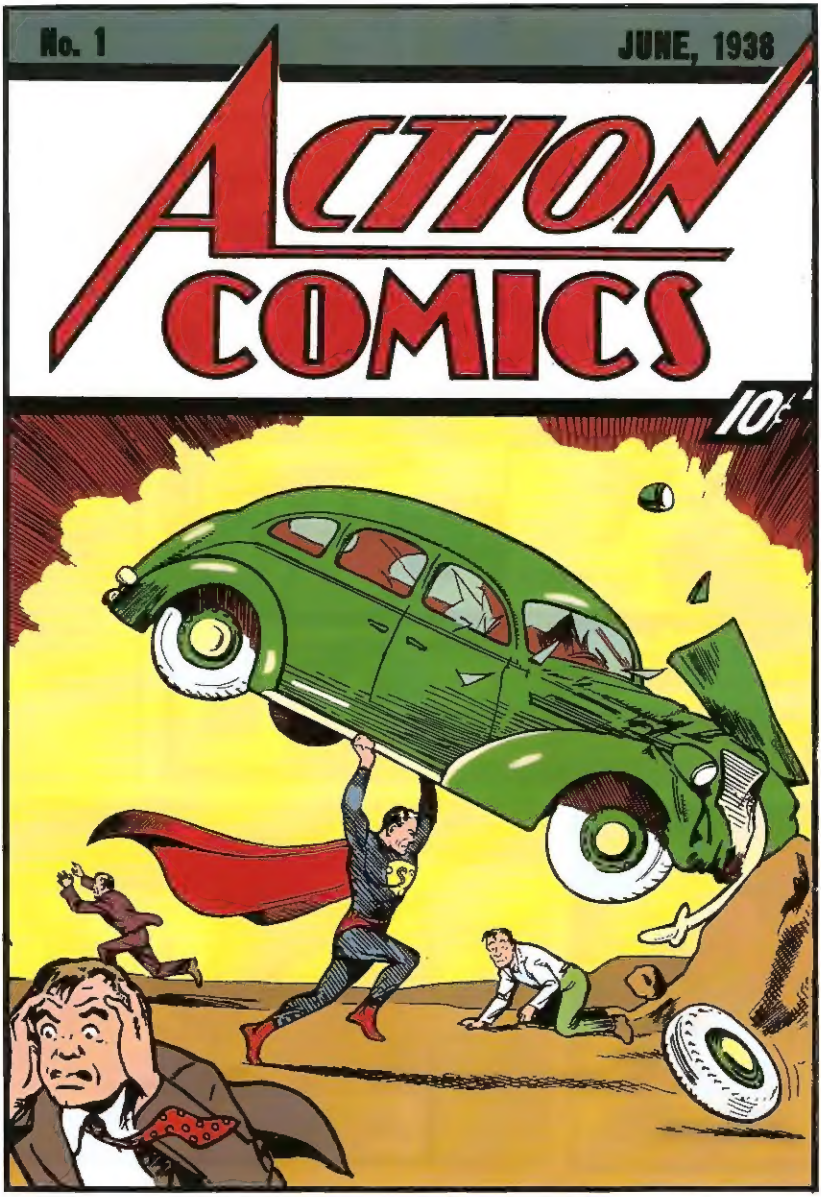
Algumas histórias não tinham título quando foram publicadas originalmente. Muitas delas foram batizadas apenas para esta edição.

(*) SUPERMAN 1 reimprimiu histórias de Action Comics 1 a 4. Já que elas constam no começo desta edição, foram suprimidas. Apenas o material original foi publicado aqui.

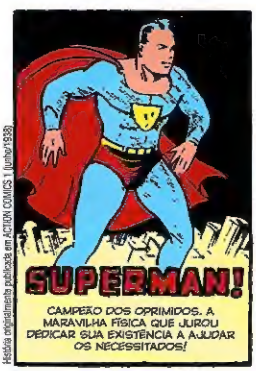
Os anúncios originais, ao final das histórias, foram mantidos como curiosidade.

DC™

SUPERMAN


No. 1
JUNE, 1938
ACTION COMICS
10¢

DE INÍCIO, CLARK DECIDIU QUE DEVERIA DIRECIONAR SUA FORÇA TITÂNICA DE FORMA A BENEFICIAR A HUMANIDADE. E ASSIM FOI CRIADO...



Histórias originalmente publicadas em ACTION COMICS 1 (junho/1938)

UMA FIGURA INCANSÁVEL CORRE ATRAVÉS DA NOITE. CADA SEGUNDO CONTA... ATRASO SIGNIFICA PERDER UMA VIDA INOCENTE.
FINALMENTE ELE CHEGA À MANSÃO DO GOVERNADOR.
FIQUE À VONTADE! NÃO TENHO TEMPO PARA CUIDAR DISSO.
O QUE QUER AQUI A ESTA HORA DA NOITE?
DEVO VER O GOVERNADOR. É UMA QUESTÃO DE VIDA OU MORTE!
VEJA-O PELA MANHÃ!
CLIC
EU VOU VÊ-LO AGORA!
ISTO É UMA INVASÃO! VOU MANDAR PRENDÊ-LO!
RESPONDA MINHA PERGUNTA! VOCÊ VAI ME LEVAR AO GOVERNADOR?
NÃO! NÃO LEVARÁ!
ENTÃO VOU LEVAR VOCÊ A ELE!
SOCORRO!
SOCORRO!

SIM, ESSE É O QUARTO DO GOVERNADOR. NÃO PENSE QUE VAI SE SAFAR COM ESTE *ULTRAJE!*
ESTÁ TRANCADA!
SIM! E É FEITA DE *AÇO!* TENTE DERRUBAR *ESTA* PORTA!
A IDÉIA FOI *SUA!*
O QUE SIGNIFICA ISSO?
EVELYN CURRY SERÁ ELETROCUTADA POR ASSASSINATO DAQUI A QUINZE MINUTOS. TENHO PROVAS DA INOCÊNCIA DELA... UMA CONFISSÃO *ASSINADA!*
ACREDITANDO QUE O GOVERNADOR ERA AMEAÇADO POR UM LOUCO, O MORDOMO SACA UMA ARMA ESCONDIDA!
MÃOS AO ALTO, RÁPIDO!
GUARDE ESSE BRINQUEDO!
ESTOU AVISANDO! DÊ MAIS UM PASSO E *VOU ATIRAR!*

A BALA RICOCHETEIA NA PELE RESISTENTE DO SUPERMAN!
ISTO NÃO É HORA DE PALHAÇADAS!
Uma vida pende na balança!
Faltam 12 minutos
NÃO PERCEBE? TENHO PROVAS DE QUE ELA É INOCENTE E SÓ VOCÊ PODE SALVÁ-LA!
DEIXE-ME VER ESSES PAPEIS.
Faltam 5 minutos
DEPRESSA! LIGUE-ME COM A PENITENCIÁRIA!
PAREM! O GOVERNADOR A PERDOOU!
GRAÇAS A DEUS! EU FALEI QUE ERA INOCENTE!
ELE SE FOI... DESAPARECEU!
SIM... MAS EIS UM BILHETE QUE DEIXOU, SENHOR. "VÃO ENCONTRAR A VERDADEIRA ASSASSINA AMARRADA E ENTREGUE NO JARDIM DA SUA MANSÃO."
NA MANHÃ SEGUINTE, QUANDO K'ENT SAI PARA TRABALHAR NO JORNAL EM QUE ATUA COMO REPÓRTER...
FICOU SABENDO? A MOÇA, CURRY, É INOCENTE!
DEIXE-ME VER O JORNAL!
QUE BOM! NÃO FALARAM DE MIM!
ESTRELADA
CURRY SOLTA
A QUILÔMETROS DALI, NO GABINETE DO GOVERNADOR:
CAVALHEIROS, AINDA NÃO CONSIGO ACREDITAR NO QUE VI! ELE NÃO É HUMANO! GRAÇAS AOS CÉUS, APARENTEMENTE ESTÁ DO LADO DA LEI E DA ORDEM!

CHEGAMOS À REDAÇÃO DO ESTRELA DIÁRIA...
VOCÊ QUERIA ME VER, CHEFE?
SIM, SENTE-SE.

JÁ OUVIU FALAR NO SUPERMAN?
O QUÊ?
EDITOR

TEMOS RECEBIDO DIVERSOS RELATOS INDICANDO QUE UM SUJEITO COM FORÇA GIGANTESCA CHAMADO SUPERMAN EXISTE. ESTOU DESIGNANDO VOCÊ PARA COBRIR ESSE ASSUNTO. ACHA QUE PODE CUIDAR DISSO, KENT?
ESCUTE, CHEFE, SE EU NÃO PUDER DESCOBRIR TUDO SOBRE ESSE SUPERMAN, NINGUÉM PODE!

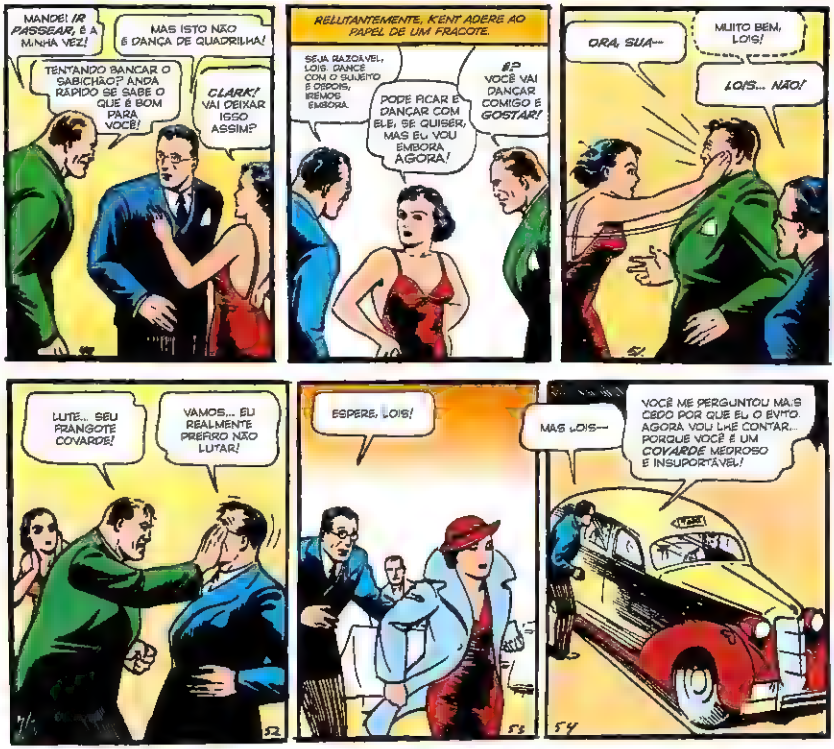
DEPRESSA, KENT... RECEBEMOS UMA DICA POR TELEFONE SOBRE UMA MULHER SENDO ESPANCADA NA AV. COURT, 211!
ESTOU A CAMINHO!

NA AV. COURT, 211...
PARADO!
O QUE VOCÊ QUER?

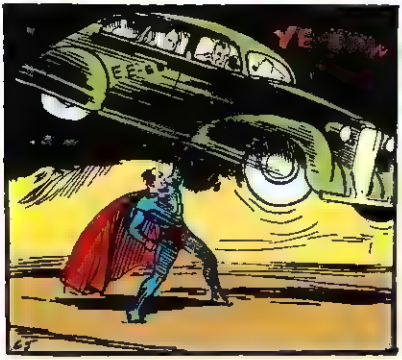
NÃO PRECISA APELAR!
APELAR É POUCO PERTO DO TRATAMENTO QUE VAI RECEBER!

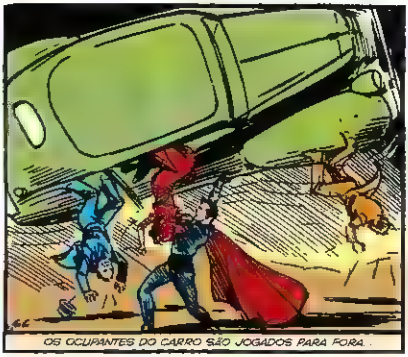
VOCÊ NÃO ESTÁ ENFRENTANDO UMA MULHER AGORA!

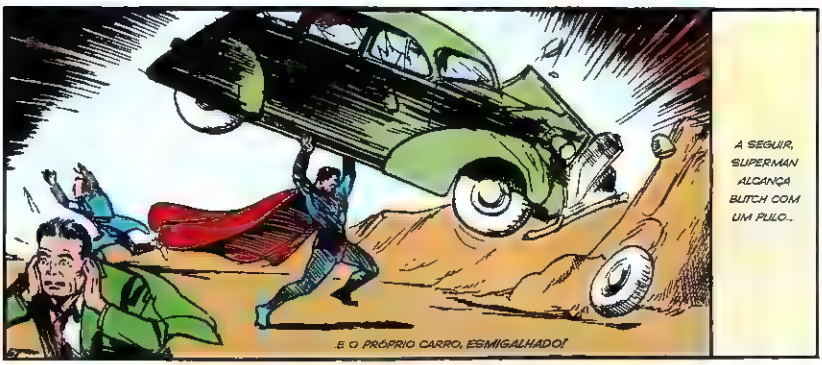
FOI VOCÊ QUEM PEDIU!
COM UM ESTALO, A LÂMINA SE PARTE SOBRE A PELE RESISTENTE DO SUPERMAN!
AGORA VOCÊ VAI RECEBER UMA LIÇÃO QUE NUNCA VAI ESQUECER!
4/2
DESMAIOU!
OUVINDO SIRENES DA POLÍCIA, O SUPERMAN RAPIDAMENTE VESTE ROUPAS CIVIS SOBRE SEU UNIFORME.
SERIA BEM RUIM SE ME REVISTASSEM!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI?
OLÁ, CAPITÃO! CHEGUEI E ENCONTREI O JUGAR ASSIM! PARECE QUE O NOSSO AMIGO SUPERMAN FEZ UMA VISITINHA!
O Q-QUE ACHARIA DE... HÃ... SAIR ESTA NOITE, LOIS?
MAIS TARDE
ACHO QUE VOU LHE DAR UMA CHANCE... PRA VARIAR
NAQUELA NOITE
POR QUE VOCÊ SEMPRE ME EVITA NO ESCRITÓRIO?
POR FAVOR, CLARK! PASSEI O DIA TODO ESCREVENDO "HISTÓRIAS TRISTES" NÃO ME PEÇA PARA CONTAR OUTRA.
QUE BONECA, HEIN? ACHO QUE VOU ME INTROMETER!
CALMA AÍ, BUTCH! E SE O ACOMPA-NHANTE DELA NÃO GOSTAR?
E DAÍ? SE ELE ENCRENCAR, ACERTO A FUGA DELE DE JEITO!
ISSO VAI SER BACANA!


MANDE! IR PASSEAR, É A MINHA VEZ!
MAS ISTO NÃO É DANÇA DE QUADRILHA!
TENTANDO BANCAR O GABIRÚ? ANDA RÁPIDO SE SABE O QUE É BOM PARA VOCÊ!
CLARK! VAI DEIXAR ISSO ASSIM?
RELUTANTEMENTE, KENT ADERE AO PAPEL DE UM FRACOTE.
SEJA RAZOÁVEL, LOIS. DANCE COM O SUJEITO E DEPOIS, BEMOS EMBORA.
PODE FICAR E DANÇAR COM ELE, SE QUISER, MAS EU VOU EMBORA AGORA!
E.P. VOCÊ VAI DANÇAR COMIGO E GOSTAR!
ORA, SUA—
MUITO BEM, LOIS!
LOIS... NÃO!
LUTE... SEU FRANGOTE COVARDE!
VAMOS... EU REALMENTE PREFIRO NÃO LUTAR!
ESPERE, LOIS!
MAS LOIS—
VOCÊ ME PERGUNTOU MAIS CEDO POR QUE EU O EVITO AGORA VOU LHE CONTAR.. PORQUE VOCÊ É UM COVARDE MEDROSO E INSUPORTÁVEL!
VAMOS DAR O FORA DAQUI! VOU MOSTRAR AQUELE BROTINHO QUE NÃO PODE FAZER BUTCH MATSON DE BOBO!
ALGUNS MINUTOS DEPOIS
UMA FIGURA ESCONDIDA OBSERVA BUTCH E SEUS CAPANGAS SAINDO DO RESTAURANTE...

BUTCH FORÇA O TÁXI DA LOIS PARA DENTRO DE UMA VALA!
ENCOSTE AÍ!
57
SOLTE-ME!
ENTRE NAQUELE CARRO E CALE A MATRACA!
O QUE ME DEIXA POSSESSO É QUE FUI MOLE DEMAIS COM AQUELE NAMORADO AMARELÃO DELA!
BOM, TALVEZ VOCÊS SE ENCONTREM DE NOVO
ENTÃO, ESPERO QUE SEJA LOGO!
57
EI!... CUIDADO! TEM ALGUÉM EM PÉ NA ESTRADA AÍ NA FRENTE!
HA, HA! VEJAM O SUSTO QUE VOU DAR NELE!
CUIDADO! VAI ACERTAR ELE!
SUPERMAN SALTA SOBRE O AUTOMÓVEL QUE AVANÇA!
É O DIABO EM PESSOA!
BUTCH! PÉ NA TÁBUA! ELE ESTÁ NOS PERSEGUINDO!!!
63
O CARRO DE BUTCH CORRE COMO UM FOGUETE EM DISPARADA, MAS É FACILMENTE ALCANÇADO PELO SUPERMAN.




OS OCUPANTES DO CARRO SÃO JOGADOS PARA FORA..


A SEGUIR, SUPERMAN ALCANÇA BUTCH COM UM PULO..
E O PRÓPRIO CARRO, ESMIGALHADO!

ESPERE UM POUCO, BUTCH!

VOCÊ SE IMPORTA?

SÓ VAI LEVAR UNS SEGUNDOS.

ME TIRE DAQUI!
ESTÁ BEM! VOU SOLTÁ-LO!
NÃO!
NÃO PRECISA TER MEDO DE MIM. NÃO VOU FERI-LA.
CARREGANDO LOIS NOS BRAÇOS, SUPERMAN SEGUE PARA A CIDADE
DEIXANDO-A NOS ARREDORES.
ACONSELHO QUE NÃO PUBLIQUE ESTE PEQUENO EPISÓDIO.
NA MANHÃ SEGUINTE
MAS ESTOU DIZENDO, EU VI O SUPERMAN ONTEM À NOITE!
TEM CERTEZA DE QUE NÃO ERAM ELEFANTES COR-DE-ROSA?
LOIS TRATA CLARK COM MAIS FRIEZA DO QUE NUNCA.
DESCULPE SOBRE ONTEM À NOITE. POR FAVOR, NÃO FIQUE ZANGADA COMIGO.
KENT, A PRIMEIRA PÁGINA ESTÁ FICANDO TÃO MONÓTONA QUE CHEGUEI AO PONTO DE PAR MANCHETES SOBRE JOGOS DE CARTAS... HÁ UMA GUERRA ACONTECENDO NUMA PEQUENA REPÚBLICA SUL-AMERICANA, SAN MONTÉ. VOU ENVIÁ-LO PARA LÁ COMO CORRESPONDENTE PARA AGITAR AS NOTÍCIAS. LEVE UMA CÂMERA E TENTE MANDAR DE VOLTA ALGUMAS BOAS FOTOS COM SEUS ARTIGOS.
KENT PEGA UM TREM, NÃO PARA SAN MONTÉ, MAS PARA WASHINGTON D.C.

NA CAPITAL, ELE PARTICIPA DE UMA SESSÃO DO CONGRESSO, SENTANDO NA GALERIA.
É O SENADOR BARROWS QUEM ESTÁ FALANDO?
É
AO DEIXAR A CÂMARA DO SENADO, CLARK FOTOGRAFA UM HOMEM FURTIVO CONVERSANDO RAPIDAMENTE COM O SENADOR BARROWS.
QUANDO POSSO VÊ-LO?
EU LHE DISSE PARA NUNCA FALAR COMIGO EM PÚBLICO! HÁ NA MINHA CASA, ESTA NOITE, ÀS 20H30
NO ARQUIVO DE UM JORNAL LOCAL
QUEM É O RAPAZ CONVERSANDO COM O SENADOR BARROWS?
ORA, É ALEX GREER, O LOBISTA MAIS MALANDRO DE WASHINGTON NINGUÉM SABE QUE INTERESSES O APOIAM
SÃO 20H30! DO LADO DE FORA DA RESIDÊNCIA DO SENADOR BARROWS, UM BISBILHOTEIRO ESCUTA UMA CONVERSA INTERESSANTE!
JÁ LHE DISSE PARA ME EVITAR EM PÚBLICO! O QUE AS PESSOAS PENSARIAM SE SOUBESSEM QUE TENHO ALGO A VER COM VOCÊ?
PARE DE ESBRAVEJAR! EU PRECISAVA VÊ-LO. DIGA-ME.. ACHA QUE CONSEGUIRÁ FAZER A LEI SER APROVADA?
NÃO HÁ DÚVIDA! A LEI SERÁ APROVADA ANTES QUE PERCEBAM TODAS AS SUAS IMPLICAÇÕES. ANTES QUE POSSAM TENTAR QUALQUER TIPO DE EMENDA. NOSSO PAÍS ESTARÁ ENVOLVIDO NUM CONFRONTO COM A EUROPA.
ÓTIMO! CUIDAREMOS FINANCEIRAMENTE DE VOCÊ POR ISSO!
SUPONHO QUE CUIDARÃO BEM DE VOCÊ TAMBÉM.
PODE APOSTAR QUE SIM!

AO DEIXAR BARROWS, GREER É CONFRONTADO PELO SUPERMAN!
QUEM ESTÁ POR TRÁS DE VOCÊ CORROMPENDO O SENADOR BARROWS?
NÃO SEI DO QUE ESTÁ FALANDO!
ENTÃO É UM DESSES HOMENS QUIETOS, HEIN? VEREMOS SE VÃ FALAR OU NÃO!
SOLTE A MINHA MÃO!
SEU PÉ TAMBÉM VAI SERVIR!
PARE! PARE! SEREMOS ELETROCUTADOS!
NÃO SEREMOS, NÃO!
OS PÁSSAROS FICAM NOS FIOS TELEFÔNICOS E NÃO SÃO ELETROCUTADOS...

...A NÃO SER QUE ENCOSTEM NUM POSTE TELEFÔNICO E FIQUEM LIGADOS À TERRA!
OOPS! QUASE ENCOSTE! NAQUELE POSTE!
VT-BOW
OLHE! O CAPITÓLIO! VAMOS FAZER UMA VISITINHA!
ME PONHA NO CHÃO! ME PONHA NO CHÃO!
QUE VISTA MAGNÍFICA!
SOCORRO! SOCORRO!
SERÁ QUE CONSEGUIREMOS PULAR ATÉ AQUELE PRÉDIO?
NÃO! NÃO PULE!
APESAR DOS PROTESTOS ALARMADOS DE GREER, SUPERMAN SALTA PELA NOITE!
ERRE!... QUE COISA!
E ASSIM COMEÇAM AS IMPRESSIONANTES AVENTURAS DO PERSONAGEM DE QUADRINHOS MAIS SENSACIONAL DE TODOS OS TEMPOS:
SUPERMAN!
UMA MARAVILHA FÍSICA, UM ASSOMBRO MENTAL, SUPERMAN ESTÁ DESTINADO A REFAZER O DESTINO DE UM MUNDO!
Somente na ACTION COMICS
VOCÊ PODE SE EMPOLGAR COM OS FEITOS AUDACIOSOS DESTA CRIAÇÃO SOBERBA!

No. 2
JULY, 1938
ACTION COMICS
10
LEO E. O'MEALIA

História originalmente publicada em ACTION COMICS 2 (julho/1938)

SUPERMAN

POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER

ENQUANTO DUAS FIGURAS TOMBAM COMO UM PRUMO PARA A RUA ABAIXO, A 80 ANDARES DE ALTURA, GREER BERRA INSANAMENTE POR TODO O COMPRIMENTO DO PRÉDIO!

QUANDO ATINGEM A CALÇADA, ELA EXPLODE EM PEDAÇOS!

2

DIGA... NÃO FOI DIVERTIDO? VAMOS FAZER DE NOVO!

NÃO! EU FALO! O HOMEM POR TRÁS DESSA AMEAÇADORA GUERRA É EMIL NORVELL, O MAGNATA DAS MUNIÇÕES. PODE ENCONTRÁ-LO EM SUA MANSÃO, NO PARQUE LEX NGTON!

3

TENDO GARANTIDO A INFORMAÇÃO QUE DESEJA, SUPERMAN DEIXA GREER ABRUPTAMENTE E SALTA PARA O TOPO DO MONUMENTO WASHINGTON, ENCONTRA SEU RUMO E ENTÃO CORRE EM DIREÇÃO À RESIDÊNCIA DE NORVELL

ENQUANTO ISSO...

NÃO POSSO EXPLICAR PELO TELEFONE, NORVELL, MAS VOCÊ ESTÁ PARA RECEBER UMA VISITA DO HOMEM MAIS PERIGOSO QUE JÁ VIVEU!

NÃO SE PREOCUPE, GREER! TOMAREI CERTAS PRECAUÇÕES PARA GARANTIR QUE ELE NÃO CONTINUE VIVO POR MUITO TEMPO!

6

CINCO MINUTOS SE PASSAM . E ENTÃO.. SUPERMAN ENTRA PELA JANELA DO ESCRITÓRIO DE EMIL NORVELL E CALMAMENTE O CONFRONTA.
GOSTANDO OU NÃO, NORVELL, VOCÊ VIRÁ COMIGO!
DESCULPE, MAS TENHO OUTROS PLANOS!
ENQUANTO FALA, O FABRICANTE DE MUNIÇÕES MOVE-SE SORRATEIRAMENTE PARA APERTAR UM BOTÃO EM SUA MESA.
O QUE ESTÁ SEGURANDO ATRÁS DE VOCÊ? ME DÊ AQUI!
CERTO, RAPAZES! FOI ELE QUEM PEDIU! ENTREGUEM A ELE!
INSTANTANEAMENTE, VÁRIOS PAINÉIS AO REDOR DO CÔMODO SE ABREM E DELES SAEM INÚMEROS MUNIDOS DE METRALHADORAS! NO MOMENTO SEGUINTE, SUPERMAN É O CENTRO DE UMA ENSURDECEDORA SARAIVADA DE BALAS!
ILESO APÓS A CHUVA DE BALAS DE METRALHADORA, SUPERMAN AVANÇA PARA SEUS PRETENSOS ASSASSINOS!
CEUS! ELE NÃO MORRE!
QUE BOM QUE NÃO POSSO D'IZER O MESMO DE VOCÊS!
UM MOMENTO DEPOIS, UMA DÚZIA DE CORPOS VOA DE CABEÇA PELA JANELA NOITE ADENTRO, COM AS METRALHADORAS ENROLADAS FIRMEMENTE EM SEUS PESCOÇOS!
ESTÁ VENDO COMO DOBRO SEM ESFORÇO ESTA BARRA DE FERRO EM MINHAS MÃOS? ELA PODERIA FACILMENTE SER SEU PESCOÇO! AGORA, PELA ÚLTIMA VEZ: VOCÊ VEM COMIGO?
SIM! SIM! AGORA MESMO!
VÁRIOS MINUTOS DEPOIS...
ESTÁ VENDO AQUELE NAVIO? É O BARONTA. AMANHÃ, ELE PARTE PARA SAN MONTE. SE NÃO ENCONTRÁ-LO A BORDO QUANDO ELE ZARPAR, JURO QUE VOU SEGUI-LO PARA QUALQUER BURACO EM QUE SE ESCONDA E ARRANCAREI SEU CORAÇÃO CRUEL COM MINHAS PRÓPRIAS MÃOS!
EU. EU ESTAREI NELE!

No dia seguinte, vários passageiros inusitados embarcam no Baronta, o navio rumo a San Monté. Clark Kent e Lois Lane...

Lois! O que está fazendo aqui?

Nosso editor decidiu que eu devo acompanhá-lo à zona de guerra e mandar de volta notícias incrementadas com meu inconfundível toque feminino!

Um grupo de capangas emburrados que possivelmente pretendem se alistar em um dos exércitos como mercenários pagos.

...a misteriosa Lola Cortez, uma bela e exótica mulher que irradia perigo e intriga...

...e Emil Norvell, que sobe correndo pálido pela rampa e rapidamente se tranca em seu camarote.

Meia hora depois, o Baronta levanta sua âncora e desliza para o mar, destinado a uma das viagens mais estranhas que o mundo já viu.

Na primeira noite de viagem. Enquanto Norvell perambula nervoso em seu camarote, alguém bate na porta. Ele abre

20

VOCÊ!

Sim. Pensei em passar aqui e cumprimentá-lo por ter tido o bom senso de aparecer!

Um momento após a partida do *Superman*...

E ele! Lembre-se! Se ele morrer, sua recompensa será fabulosa!

Pode considerá-lo *morto*!

ENQUANTO O SUPERMAN ADMIRA O LUAR SILENCIOSAMENTE NA AMURADA DO NAVIO, ELE SE VIRA DE REPENTE AO SOM DE PASSOS!

TODOS JUNTOS AGORA! PEGUEM ELE!

POR UM INSTANTE, SUPERMAN SE APÓIA CONTRA A AMURADA... E NAQUELE SEGUNDO, ELA CEDE!

ELE É JOGADO, GIRANDO E RODANDO, NO OCEANO!

OS BANDIDOS VOLTAM A NORVELL...

FOI SIMPLES! UM EMPURRÃOZINHO E ELE CAIU NO MAR! E AQUELE DINHEIRO QUE NOS PROMETEU?

NÃO RECEBERÃO *NADA!* SAIAM DAQUI! SEUS TOLOS CRÉDULOS. E FIQUEM FELIZES POR *EU* NÃO ENTREGÁ-LOS À POLÍCIA!

ENQUANTO ISSO... NAQUELE MESMO INSTANTE, SUPERMAN, NADANDO VIGOROSAMENTE, ACOMPANHA O NAVIO...

MAS EM VEZ DE SUBIR A BORDO, ELE CONTINUA, ATÉ QUE ULTRAPASSA O BARONTA, DEIXANDO-O BEM PARA TRÁS!

ATÉ MAIS TARDE!

NA NOITE SEGUINTE, ALGUNS MINUTOS APÓS O NAVIO APORTAR, NORVELL É ATACADO PELOS CAPANGAS QUE TRAIU.

NORVELL É SALVO PELA CHEGADA OPORTUNA DO SUPERMAN:
MACACOS ME MORDAM... É ELE!
CERTO! É É AGORA QUE VOU À FORRA!

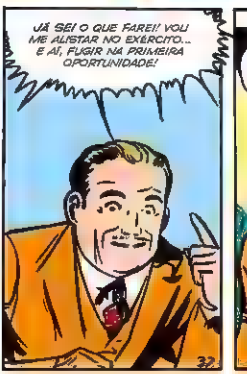
SUPERMAN GUIA OS VALENTÕES À SURRA MAIS IMPLACÁVEL DE SUAS VIDAS!

OS BANDIDOS FOGEM DIANTE DE SUA FÚRIA!
32

VOCÊ ME SALVOU! MAS POR QUÊ?
PORQUE O DESTINO DE QUE ESCAPOU É REALMENTE AGRADÁVEL COMPARADO AO QUE RESERVEI PARA VOCÊ!

O Q-QUE VAI FAZER COMIGO?
NADA... SÉ ENTRAR PARA O EXÉRCITO DE SAN MONTÉ!
35

MAIS TARDE... EM SEU HOTEL...
SE AO MENOS EU PUDESSE FAZER ALGO... MAS É SUICÍDIO RESISTIR ÀQUELA CRIATURA INUMANA!
36


JÁ SEI O QUE FAREI! VOU ME ALISTAR NO EXÉRCITO... E AÍ, FUGIR NA PRIMEIRA OPORTUNIDADE!
32

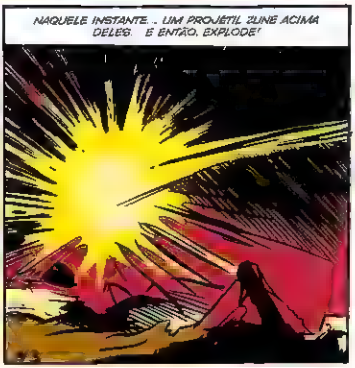
DEPOIS QUE NORVELL SE ALISTA .
VOCÊ!
SIM, TAMBÉM ME ALISTEI. NÃO AGUENTARIA FICAR LONGE DE VOCÊ!
38

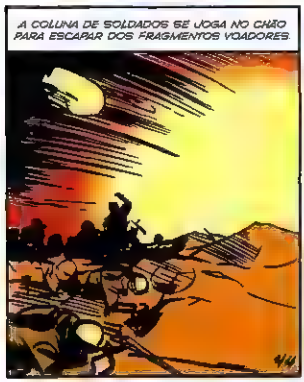
ORDENS DO QUARTEL-GENERAL, SENHOR. TEMOS QUE IR À FRENTE DE BATALHA.

O NOVO DESTACAMENTO AVANÇA PARA A LINHA DE BATALHA.

O QUE ESTÁ TENTANDO FAZER? MATAR NÓS DOIS?
VOCÊ VAI VER!

O QUE NÃO CONSIGO ENTENDER É POR QUE VOCÊ FABRICA MUNIÇÕES, QUANDO ISSO SIGNIFICA QUE MILHÕES MORRERÃO HORRIVELMENTE.
HOMENS SÃO BARATOS, MUNIÇÕES, CARAS!


NAQUELE INSTANTE... UM PROJÉTIL ZUNE ACIMA DELES. E ENTÃO, EXPLODE!


A COLUNA DE SOLDADOS SE JOGA NO CHÃO PARA ESCAPAR DOS FRAGMENTOS VOADORES

ISTO NÃO É LUGAR PARA UM HOMEM SÃO! VOU MORRER!

ENTENDO! QUANDO É A SUA VIDA QUE ESTÁ EM RISCO, SEU PONTO DE VISTA MUDA!

POUCO DEPOIS, A COMPANHIA MONTA ACAMPAMENTO.. SE RECOLHE.

SENTINELAS ESTRANHAM UMA SOMBRA ESCURA

O QUE FOI ISSO?

SÓ UM PÁSSARO, PROVAVELMENTE!

MAS NA REALIDADE É O SUPERMAN, CORRENDO PARA UM ESTRANHO ENCONTRO.

NO ACAMPAMENTO INIMIGO

MAS FICA A QUESTÃO, GENERAL.. NOSSA LINHA É FORTE MESMO?

IMPENETRÁVEL!

NAQUELE INSTANTE, UMA FIGURA IRROMPE NA BARRACA.

SORRIAM, POR FAVOR! OBRIGADO!

ALGUNS MOMENTOS DEPOIS...

SUMIU! MAS NÃO VAI ESCAPAR!

GUARDAS!

MAIS TARDE NAQUELA NOITE, CLARK KENT ENVIA UM PACOTE.

PARA ONDE?

JORNAL NOTÍCIAS NOTURNAS.. CLEVELAND, OHIO.

O NOTÍCIAS NOTURNAS PUBLICA UM EURO

NOTÍCIAS NOTURNAS

INCRÍVEIS FOTOS DA GUERRA!!

GENERAIS DELIBERAM

ENQUANTO ISSO, LOIS LANE E LOLA CORTEZ SE REGISTRARAM NO MESMO HOTEL...
SOU UMA REPÓRTER AQUI NUMA MISSÃO JORNALÍSTICA. E VOCÊ?
...UMA VIAJANTE ABASTADA.
55
NAQUELE INSTANTE, OFICIAIS DO EXÉRCITO ENTRAM NO HOTEL
QUAL É O PROBLEMA?
ASSUNTOS OFICIAIS.
DE REPENTE, EM PÂNICO, LOLA CORRE PARA UM ELEVADOR
57
...E ESCONDE UM CERTO DOCUMENTO NO QUARTO DA LOIS!
UM DOCUMENTO IMPORTANTE FOI ROUBADO. PODEMOS REVISTAR OS QUARTOS DOS HÓSPEDES?
VOCÊS TÊM MINHA PERMISSÃO.
57
SINTO MUITO, MADAME!
EU LHE DISSE QUE ESTAVA PERDENDO TEMPO REVISTANDO MEU QUARTO!
O DOCUMENTO OCULTO É DESCOBERTO NO QUARTO DE LOIS!
SINTO MUITO, MAS PRECISAMOS LEVÁ-LA PRESA!
MAS NÃO SEI NADA SOBRE ISSO!
A SENTENÇA É PROFERIDA...
MAS SOU INOCENTE!
É O JULGAMENTO DESTE TRIBUNAL QUE VOCÊ SEJA EXECUTADA POR ESPIONAGEM AO AMANHECER!
52

KENT, EM SEU DISFARCE COMO SOLDADO, OUVE UMA INFORMAÇÃO ESTARRECEDORA

FICOU SABENDO? LOIS LANE, UMA ESPIÃ, SERÁ EXECUTADA ESTA MANHÃ.

SIM! LOGO AO AMANHECER!

63

NAQUELE EXATO MOMENTO, LOIS ESTÁ SENDO LEVADA PARA SUA MORTE

ESTOU DIZENDO! VOCÊS VÃO MATAR UMA PESSOA *INOCENTE!*

QUASE MAIS RÁPIDO DO QUE O OLHO PODE SEGUIR UMA FIGURA FANTÁSTICA ACELERA QUILÔMETRO APÓS QUILÔMETRO

65

PREPARAR! APONTAR! FO--

DESCENDO... DESCENDO.. ENTRANDO NA LINHA DE FOGO, APARECE O *SUPERMAN!*

67

PROTEGENDO O CORPO DE LOIS COM O SEU, ELE RECEBE OS TIROS DESTINADOS A ELA

CONTINUEM ATIRANDO E EU ACABO COM VOCÊS!

68

PARE!

NÃO PODE FAZER ISSO! É *IMPOSSÍVEL!*

OBRIGADO POR ME AVISAR!

69

SUPERMAN!

ISSO! E AINDA BANCANDO O GALANTE SALVADOR!

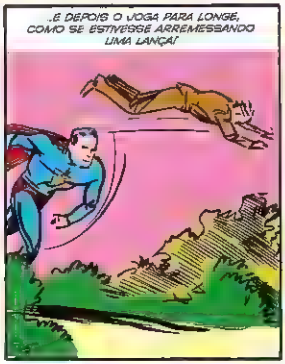
70

QUE TIPO DE SER É VOCÊ?
POUPE AS PERGUNTAS!
71

FINALMENTE, SUPERMAN CAI AO SOLO NO MEIO DA INQUISIÇÃO DE UM TORTURADOR.
VA. ME CONTAR QUANTOS HOMENS HÁ NO SEU DES-TACAMENTO OU--
72

ME SOLTE! O QUE VA! FAZER?
LHE DAR O DESTINO QUE MERECE, SEU DEMÔNIO TORTURADOR!

POR UM INSTANTE, SUPERMAN ERGUE O TORTURADOR SOBRE SUA CABEÇA...
74


..E DEPOIS O JOGA PARA LONGE, COMO SE ESTIVESSE ARREMESSANDO UMA LANÇA!

O TORTURADOR SOME DE VISTA ATRÁS DE UM BOSQUE DISTANTE COM UM LAMENTO DEPLORÁVEL..
76

SUPERMAN SOLTA AS AMARRAS DOS PRISIONEIROS DO TORTURADOR..
VOCÊS ESTÃO LIVRES PARA FUGIR! BOA SORTE!
DEVEMOS NOSSAS VIDAS A VOCÊ!
77

MAIS TARDE, APÓS DEPOSITAR LOIS PERTO DO BARONTA, SUPERMAN ACONSELHA A ELA QUE VOLTE AOS EUA.
MAS QUANDO O VERei DE NOVO?
QUEM SABE? TALVEZ AMANHÃ... TALVEZ NUNCA!
78

E AGORA, VOU CUIDAR DO NORVELL!
79
MAS QUANDO SUPERMAN VOLTA AO SEU DESTACAMENTO, ENCONTRA ARMAS ANTI-AÉREAS DISPARANDO.
80
O ACAMPAMENTO ESTÁ SENDO ATACADO IMPIEDOSAMENTE POR UM AVIADOR SANGUINÁRIO!
MORRAM COMO FORMIGAS RASTEJANTES!
81
SUPERMAN SALTA PARA O ATAQUE! PELA PRIMEIRA VEZ EM TODA A HISTÓRIA, UM HOMEM ENFRENTA UM AVIÃO SOZINHO!
82
O AVIÃO ACELERA NA DIREÇÃO DO SUPERMAN DISPARANDO SUAS ARMAS!
83
ELES BATEM DE FRENTE!
84
COM SUAS HÉLICES DESPEDAÇADAS PELA PELE DO SUPERMAN, O AVIÃO CAI CONDENADO!
85
NORVELL HAVIA TESTEMUNHADO A BATIDA.
QUE BOM! É O FIM DO MEU INIMIGO!
86

MAS, NO INSTANTE SEGUINTE...
OLÁ! SURPRESO?
SUPERMAN! AINDA VIVO!!
ESTÁ BEM... MAS PRECISA PARAR DE FABRICAR MUNIÇÕES!
DEIXE-ME VOLTAR AOS EUA... PASSEI A ODIAR A GUERRA!
NORVELL APRESSA-SE AO EMBARCAR NO BARONTA PARA A VIAGEM DE VOLTA.
DE AGORA EM DIANTE, A COISA MAIS PERIGOSA QUE FABRICAREI SERÁ UM ESTALINHO!
ISSO RESOLVE AS COISAS! AGORA, SÓ MAIS UMA MANOBRA E MINHA MISSÃO AQUI ESTARÁ TERMINADA!
POUCO DEPOIS, SUPERMAN SAI DE UMA BARRACA COM O COMANDANTE DO EXÉRCITO DEBAIXO DO BRAÇO.
DEPOIS, ELE TAMBÉM SEQUESTRA O LÍDER DO EXÉRCITO OPONENTE.
O QUE QUER CONOSCO?
DECIDI DAR UM FIM NESTA GUERRA COLOCANDO VOCÊS DOIS PARA BRIGAR.
MAS NÓS--
VAMOS LÁ! BRIGUEM! OU EU MESMO ACABAREI COM OS DOIS!

ATENÇÃO, JOVENS DOS EUA!

Agora, SUPERMAN aparece na página de quadrinhos de muitos jornais! Se você gostaria de vê-lo no *seu* jornal local, preencha este cupom e envie-o imediatamente para: SUPERMAN, a/c *Action Comics*, Av. Lexington, 480, Cidade de Nova York, e tentaremos fazer com que seu jornal publique a tira diária.

Seu Nome .....

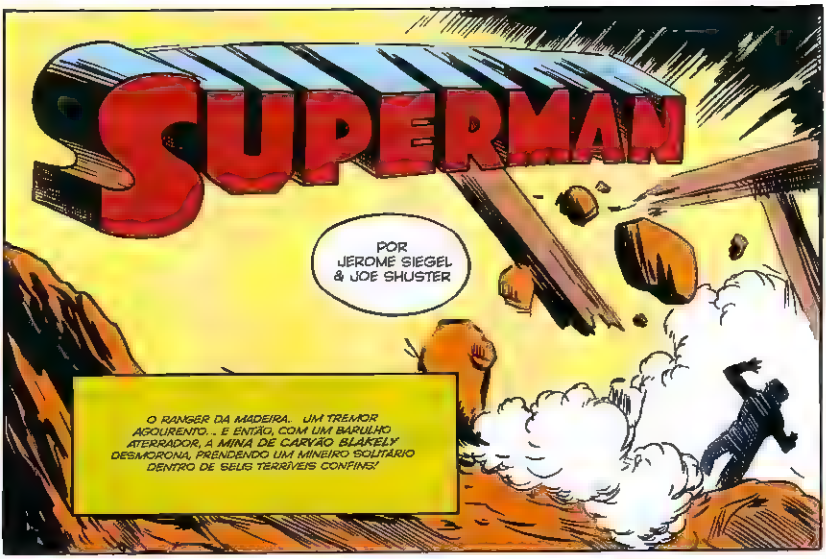
Endereço .....

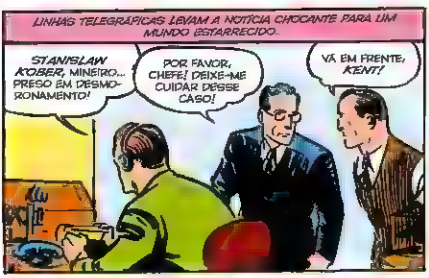
Cidade & Estado .....

Nome do Seu Jornal Diário Local

.....

No. 3
AUGUST, 1938
ACTION COMICS
10¢
LEO E. O'MEALIA

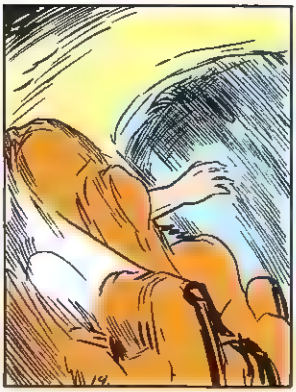




Edição originalmente publicada em ACTION COMICS 3 (agosto/1938)

E SUPERMAN VAI CAINDO, NUMA QUEDA QUE SIGNIFICARIA A MORTE PARA UM HOMEM COMUM!
QUANDO ATINGE O FUNDO DO POÇO, ELE DETECTA...
GÁS! GÁS VENENOSO!
COM SUA ESTRUTURA FÍSICA IMUNE AO GÁS, SUPERMAN CONTINUA PELO FUNDO DA MINA.
...ATÉ QUE ENCONTRA UMA DÚZIA DE FIGURAS INCONSCIENTES.
A EQUIPE DE RESGATE! É MELHOR EU TIRÁ-...OS DAQUI ANTES QUE O GÁS TERMINE SEU SERVIÇO MORTAL!
UM TANTO INCERIMONIOSO... MAS A OCASIÃO ASSIM EXIGE!
COLOCANDO OS HOMENS NO ELEVADOR, SUPERMAN DÁ SINAL NA CORDA E O VEÍCULO INICIA SUA JORNADA PARA CIMA.
PRONTO! E AGORA, O VERDADEIRO TRABALHO!

Ao fazer uma curva no túnel, Superman se depara com a grande parede de carvão que o separa do mineiro aprisionado.

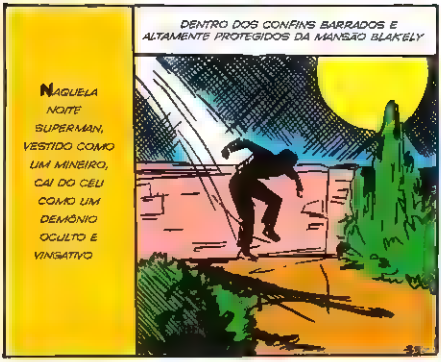


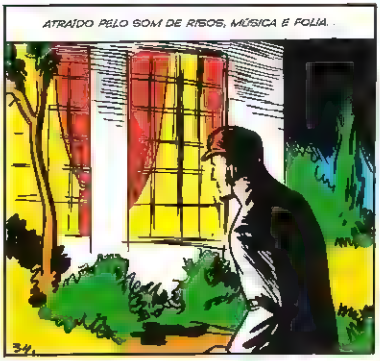
SUPERMAN COMEÇA A ESCALAR O CABO DO ELEVADOR COM AS MÃOS!
22.
VEJA! LÁ EMBAIXO! ALGUÉM ESTÁ ESCALANDO O CABO!
COM MIL PEDREGULHOS! ELE VEM SUBINDO FEITO UM RAIO!
23.
QUANDO SUPERMAN CHEGA À BEIRADA DO POÇO..
SANTO DEUS, É O KOBER!
LEVEM-NO A UM HOSPITAL, RÁPIDO!
24.
O CASO É O SEGUINTE, CHEFE: KOBER FOI RESGATADO POR UM MINEIRO NÃO IDENTIFICADO. MAS OS MÉDICOS DIZEM QUE ELE VAI FICAR PARAPLÉGICO!
25.
NO DIA SEGUINTE STANISLAW KOBER, MINEIRO INVÁLIDO, RECEBE UMA VISITA.
MEU NOME É KENT. EU REPRESENTO UM PODEROSO JORNAL. DIGA-ME: NA SUA OPINIÃO, A TRAGÉDIA NA MINA PODERIA TER SIDO EVITADA?
CLARO!
26.
HÁ MESES, NÓS SABER MINA INSEGURA... MAS QUANDO NÓS CONTAR CAPATAZES DO CHEFE, ELES DIZER: "NÃO GOSTAR TRABALHO, STANISLAW? DEMITIR!"
27.
QUER DIZER QUE O DONO FEZ POUCO CASO DA CONDIÇÃO PERIGOSA DA MINA?
JÁ! MAS NÓS NÃO DEMITIR... TER ESPOSA, FILHOS, CONTAS! ENTÃO, VOLTAR, FICAR NA MINA HORAS EXTRAS, PAGAMENTO PEQUENO.. E TALVEZ MORRER!
28.
UMA HORA MAIS TARDE, KENT É LEVADO À PRESENÇA DE THORNTON BLAKELY, DONO DA MINA...
PROVIDENCIOU UMA PENSÃO PARA O MINEIRO DESAFORTUNADO QUE FOI ALEIJADO PELO DESMORONAMENTO?
CLARO QUE NÃO! KOBER PODE AGRADECER AO SEU PRÓPRIO DESCUIDO POR SEU ESTADO!
29.

ENTRETANTO, A COMPANHIA SERÁ GENEROSA O BASTANTE E PAGARÁ UMA PORÇÃO RAZOÁVEL DAS SUAS CONTAS HOSPITALARES E PODE ATÉ CONSIDERAR OFERECER-LHE UM BÔNUS DE USS 50 DE APOSENTADORIA.

MAS É CLARO QUE VA REPARAR AS CONDIÇÕES RUINS DE SEGURANÇA NA SUA MINA!
NÃO HÁ NENHUM PROBLEMA DE SEGURANÇA NA MINHA MINA. MAS SE HOUVESSE... E DAÍ? SOU UM HOMEM DE NEGÓCIOS, NÃO UM HUMANITÁRIO!

E AGORA, JÁ QUE NADA DISSO É DA SUA CONTA, VAMOS CONSIDERAR A ENTREVISTA ENCERRADA!


NAQUELA NOITE SUPERMAN, VESTIDO COMO UM MINEIRO, CAI DO CÉU COMO UM DEMÔNIO OCULTO E VINGATIVO
DENTRO DOS CONFINS BARRADOS E ALTAMENTE PROTEGIDOS DA MANSÃO BLAKELY


ATRAÍDO PELO SOM DE RISOS, MÚSICA E FOLIA...

ELE OBSERVA ATRAVÉS DE UMA JANELA E DESCOBRE UMA FESTA ANIMADA EM PROGRESSO.
ESTOU COM VONTADE DE INVADIR ESSA FESTA... COMO UM TANQUE!

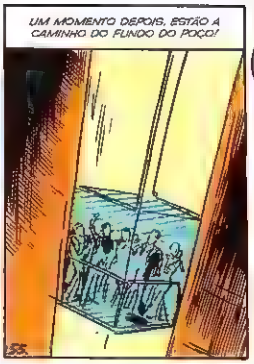
VEJA!
UM GATUNO!

NÃO SE MEXA!
PEGAMOS!

*Colunista norte-americana e anfitriã profissional. - N. do T.

À DIREITA, PESSOAL, VOCÊS VÊEM UM MINEIRO QUE QUER SUBIR NA VIDA E QUE ESCAPOU POR POUCO DE UMA BELA SOVA PORQUE TENTOU VER COMO VIVE A ALTA CLASSE!
O QUE SERÁ QUE ELE ESTÁ ARMANDO?
À ESQUERDA, MEU AMIGO PALERMA, VOCÊ VÊ UM BANDO DE PATETAS MIMADOS CUJA ÚNICA ATIVIDADE NA VIDA É BUSCAR NOVOS MEIOS DE ESCAPAR DO TÉDIO!
ELE SE REFERIA A NÓS!
BLAKELY ESTÁ INDO LONGE DEMAIS!
QUE TAL, PESSOAL? CHEGUEMOS A UM CONSENSO!
TERMINAREMOS A FESTA NA MINA! NOSSO AMIGO MINEIRO AQUI, NOS GUIARÁ E PODERÁ NOS APRECIAR... E QUANTO A NÓS, VAMOS NOS DIVERTIR NAS ENTRANHAS DA TERRA!
VIVA!
O HOMEM É UM GÊNIO!
RUMO À MINA!
LIDERADOS PELO SUPERMAN, A MULTIDÃO DE FESTEIROS CANTANDO, GRITANDO, EM SEUS TRAJES DE GALA, MARCHA ALEGREMENTE EM DIREÇÃO À MINA

OS CONVIDADOS SE AMONTOAM NA PLATAFORMA DE DESCIDA ENTRE RIBOS AGUDOS
54


UM MOMENTO DEPOIS, ESTÃO A CAMINHO DO FUNDO DO POÇO!
55

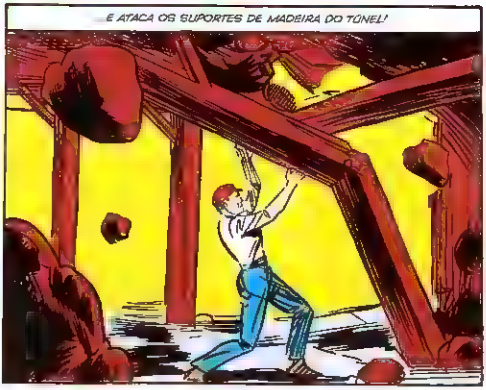
OLHEM! EU TROUXE ALGUNS SANDUÍCHES!
PARA O DIABO COM OS SANDUÍCHES! QUEM TROUXE A BEBIDA?
ISTO NÃO É EMOCIONANTE?

É MELHOR SEGURAR FIRME NA GRADE! PENSANDO BEM, POR QUE NÃO EM MIM? O QUE A GRADE TEM QUE EU NÃO TENHO?
ASSANHADO!
57

TODOS PARA FORA! FIM DA LINHA! BEM, PESSOAL, EU LHES PROMETI UMA NOVA EMOÇÃO! O QUE ACHAM?
UGH! QUE LUGAR HORROROSO!
58

ENQUANTO OS OUTROS ADENTRAM MAIS A MINA
NÃO ME DIGA QUE PESSOAS REALMENTE TRABALHAM AQUI EMBAIXO!
GEORGE! EU, EU NÃO GOSTO DESTA DESTA MINA IMUNDA! NÃO DEVÍAMOS TER VINDO!

...SUPERMAN FICA PARA TRÁS...
AGORA, COLOCAREI EM AÇÃO UM PLANO DE ÚLTIMA HORA!
60


E ATACA OS SUPORTES DE MADEIRA DO TÚNEL!

PRONTO! ISSO DEVE RESOLVER!

SUPERMAN VOLTA AO GRUPO DE "EXPLORADORES"!
AONDE DIABOS SE METEU?
ESTAR AQUI TEMPO TODO!

UM MOMENTO DEPOIS... O TÚNEL É SACUDIDO POR UM RUGIDO ENSURDECEDOR!
ROAR

SANTO DEUS! O QUE... FOI... ISSO?

EM PÂNICO, O GRUPO INTEIRO CORRE DE VOLTA PELO TÚNEL...

ATÉ SER FORÇADO A FAZER UMA PARADA ABRUPTA!
UM DESMORONAMENTO!
MINHA NOSSA... FOMOS ENTERRADOS VIVOS!
ENTERRADOS VIVOS? OHHH!

SOCORRO! ME AJUDE... ESTOU SUFOCANDO!!

NÃO... NÃO SER POSSÍVEL... AR DURAR MAIS 24 HORAS...

MAIS 24 HORAS?
SIM!
70
ENTÃO, NÃO PRECISAMOS NOS PREOCUPAR! SEREMOS LIBERTADOS POR UMA EQUIPE DE RESGATE LOGO, LOGO!
71
TALVEZ SALVOS EM CINCO MINUTOS... TALVEZ NUNCA!
72
VOCÊ! ESSA FOI A SUA IDÉIA MARAVILHOSA!
NÃO ME BATA!
73
CALMA!
ESTOU TENTADO A SOLTÁ-LO!
NÃO!
74
ESPEREM! OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA!
POR QUE NÃO PENSEI NELES ANTES? AGORA JÁ ESTAMOS PRATICAMENTE SALVOS!
GRAÇAS A DEUS, SISTEMAS DE SEGURANÇA!
UFA! POR UM MOMENTO, ACHEI QUE ERA NOSSO FIM!

VIRAM? EU QUEBRO A CAPA DE VIDRO E ACIONO A ALAVANCA ELÉTRICA SINAL ZADORA.

PERDOE-ME, MEU VELHO! DESCULPE-ME POR PERDER AS ESTRIBEIRAS!
NÃO TEM PROBLEMA!

MAS QU-- NÃO... ESTÁ... FUNCIONANDO!

COMO OUTROS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA DA MINA.. ENFERRUJADO, RUIM!

SEU MALDITO PÃO-DURO! SE TIVESSE EQUIPADO A MINA COM AS MEDIDAS DE SEGURANÇA APROPRIADAS, PODERÍAMOS TER SAÍDO VIVOS!
DETE-NHAM-NO!

NÃO É HORA DE BRIGARMOS ENTRE NÓS!
NOSSAS VIDAS ESTÃO EM JOGO!

EXATO! AQUI ESTÃO ALGUMAS PICARETAS E PÁS ABANDONADAS PELOS MINEIROS... VOCÊ! PEGUE ESTA PICARETA, E AO TRABALHO!
EU CONFORMADO EM MORRER... SE QUER VIVER, VOCÊ CAVAR!

SE CONSEGUIRMOS SAIR DAQUI, MEU PRIMEIRO ATO SERÁ DESPEDI-LO!
SE SAIRMOS!

Até os joelhos em água estagnada, lutando com ferramentas de difícil manejo, escorregando, caindo com frequência, os festeiros aprisionados buscam desesperadamente, mas em vão, derrubar a enorme barreira de carvão!

RÁPIDO! enquanto o suprimento de ar ainda dura!

Precisamos sair... precisamos!

Estou exausto! Não... não posso continuar!

Pense nos mineiros! Eles têm que fazer isto 14 longas horas por dia!

Enquanto isso... um grupo de resgate trabalha freneticamente do outro lado da barreira!

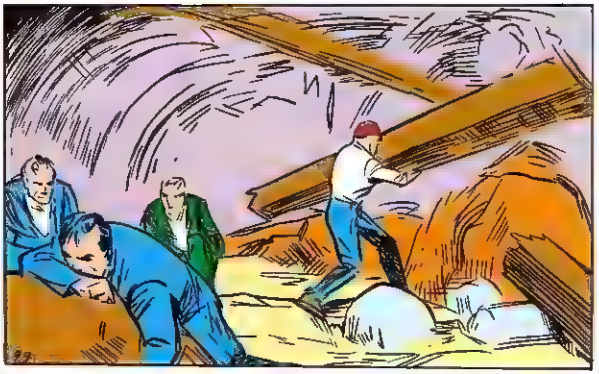
Não adianta! Nunca sairemos daqui! Vamos todos morrer!

Ah, se ao menos pudesse viver tudo de novo! Eu nunca soube... não realmente... o que os homens aqui embaixo têm que enfrentar!

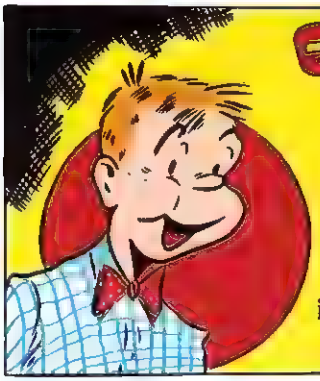
Era tudo que eu queria ouvir!

Cansados além de seu limite, os prisioneiros da mina caem sem energia.

ENQUANTO OS OUTROS CAEM INCONSCIENTES, SUPERMAN DERRUBA A BARREIRA.



...PERMITINDO QUE MINEIROS ENTREM E RESGATEM O GRUPO!

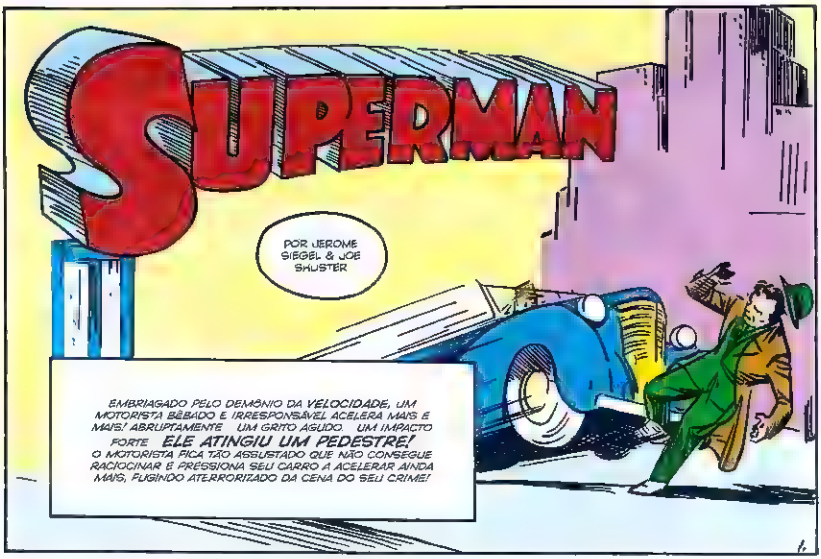


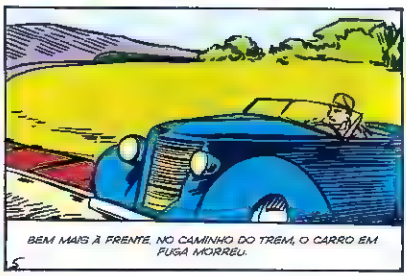
E!, AMIGÃO!

Já enviou sua inscrição para ser um membro dos SUPER-HOMENS DOS EUA?

Se não, volte à página central desta revista, preencha e envie imediatamente, para que possa se tornar um dos Sócios Oficiais!

No. 4
SEPTEMBER, 1938
ACTION
COMICS
10





SUPERMAN

POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER

EMBRIAGADO PELO DEMÔNIO DA VELOCIDADE, UM MOTORISTA BÊBADO E IRRESPONSÁVEL ACELERA MAIS E MAIS! ABRUPTAMENTE UM GRITO AGUDO. UM IMPACTO FORTE **ELE ATINGIU UM PEDESTRE!** O MOTORISTA FICA TÃO ASSUSTADO QUE NÃO CONSEGUE RACIOCINAR E PRESSIONA SEU CARRO A ACELERAR AINDA MAIS, FUGINDO ATERRORIZADO DA CENA DO SEU CRIME!

1.

UMA MULTIDÃO RAPIDAMENTE SE REÚNE PERTO DA VÍTIMA ATROPELADA

ELE ESTÁ EM AGONIA.

CHAMEM UMA AMBULÂNCIA!

2.

LÁ NO ALTO, UMA FIGURA QUE TESTEMUNHOU A TRAGÉDIA ENTRA EM AÇÃO. É O **SUPERMAN**, CAMPEÃO DOS FRACOS E INDEFESOS.

3.

SEU GRANDE SALTO O FAZ POUSAR AO LADO DOS TRILHOS DO TREM. QUASE O ARREMESSANDO EM CIMA DE UM TREM EM DISPARADA!

BEM MAIS À FRENTE, NO CAMINHO DO TREM, O CARRO EM FUGA MORREU.

5.

Histórico originalmente publicado em [illegible] 54 setembro 1938

DENTRO DA LOCOMOTIVA.
AGORA É A CHANCE DE TOMAR UM GOLINHO, ENQUANTO ELE ESTÁ DE COSTAS
OLHANDO PARA FORA, O MAQUINISTA DUVIDA DE SEUS SENTIDOS, AO VER NÃO SÓ UMA FIGURA ACOMPANHANDO O TREM.
O Q-QUÊ?
MAS ULTRAPASSANDO-O!
MIKE! UM HOMEM TÁ NOS ACOMPANHANDO... CORRENDO MAIS RÁPIDO DO QUE O TREM... EU VI COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS!
BEBENDO DE NOVO, HEIN?
SUPERMAN CHEGA AO CARRO EMPACADO ANTES DO TREM
TEMOS QUE PULAR!
SOLTE-ME!
SEU TOLO! VAI MATAR NÓS DOIS!
UFA! POR POUCO! MAS ESTE SUJEITO MORREU DE ATAQUE CARDÍACO!

AGARRANDO A BEIRADA DE UMA JANELA, **SUPERMAN** SE BALANÇA PARA BAIXO.

ENTRANDO NUM COMPARTIMENTO PRIVATIVO DO CARRO-LEITO.

OH-OH... ALGUÉM ESTÁ ENTRANDO.

PODEMOS CONVERSAR AQUI SEM SERMOS OUVIDOS.

POR QUE PARARAM O TREM?

ELE BATEU NUM CARRO

SE EU NÃO VENCER ESSE JOGO CONTRA A UNIVERSIDADE CORDEL... SIGNIFICA QUE PERDERE MEU POSTO COMO TREINADOR DA DALE. ESTOU DETERMINADO A VENCER A QUALQUER CUSTO!

NESSE CASO, SOMOS OS HOMENS CERTOS, TREINADOR RANDAL...!

VERÁ QUE NOSSOS SERVIÇOS SÃO CAROS, MAS EFIC ENTES! ESTAMOS CONTRATADOS PARA JOGAR NO TIME DE FUTEBOL DA DA..E?

ESTÃO DENTRO! MAS LEMBREM-SE, QUERO QUE "PEGUEM" STEVENS, BURNS E LEWISTON, OS MELHORES JOGADORES RIVAIS. BEM NO INÍCIO DO JOGO!

PODE DEIXAR!

PEGAR PESADO É A NOSSA ESPECIALIDADE, TREINADOR!

DEPOIS QUE OS TRÊS PARTEM.

HMM! UM TREINADOR FILANTRA CONTRATANDO BANDIDOS PROFISSIONAIS PARA JOGAR FUTEBOL! PARECE BEM O TIPO DE ARMAÇÃO QUE GOSTO DE DERRUBAR!

NO DIA SEGUINTE, **CLARK KENT**, REPÓRTER DE JORNAL, EXAMINA FOTOGRAFIAS DO MATERIAL DE FUTEBOL DO CORDELL

EIS AQUI UM JOVEM CHAMADO TOMMY BURKE, CUJO FÍSICO SE PARECE COM O MEU POIS SERÁ O TOMMY!

DENTRO DA PRIVACIDADE DO SEU APARTAMENTO, CLARK APLICA UM POUCO DE MAQUIAGEM...

ESPLÊNDIDO! AGORA, NEM SUA PRÓPRIA MÃE NOS DISTINGUIRIA!

NAQUELA NOITE, TOMMY BURKE RECEBE UM ULTIMATO DE SUA NAMORADA, MARY.
QUER DIZER... QUE NÃO QUER IR AO CINEMA COMIGO?
NEM AGORA, NEM NUNCA!
TENHO VERGONHA DE VOCÊ, TOMMY BURKE! VOCÊ ME DISSE QUE SERIA UM HERÓI DO FUTEBOL, MAS NOS SEIS OU SETE ANOS VOCÊ TEM SIDO UM RESERVA! NUNCA ENTROU NUM ÚNICO JOGO!
SUPONHO QUE VAI PROCURAR UM NAMORADO NOVO AGORA.
ERRADO! JÁ TENHO UM WALLACE DODD, O CAMPEÃO DE TÊNIS... ELE É UM ATLETA DE VERDADE!
MAIS TARDE ENQUANTO ANDA PARA CASA DESANIMADO, BURKE NÃO FAZ A MENOR IDÉIA DE QUE ESTÁ SENDO SEGUIDO!
VOU MOSTRAR A ELA! VOU ENTRAR NO TIME! SERÉI FAMOSO! E AÍ, NÃO VOU NEM OLHAR PRA ELA!
NÃO SE MEXA!
O QUE É ISTO? UM ASSALTO?
S-SANTO DEUS! VOCÊ SOU EU!
ESTÁ ENGANADO... NÃO ESTÁ OLHANDO PARA TOMMY BURKE, RESERVA, MAS PARA TOMMY BURKE, O MAIOR JOGADOR DE FUTEBOL DE TODOS OS TEMPOS!
BURKE AVANÇA PARA ATACAR INSTANTANEAMENTE, SENTE A PICADA DE UMA SERINGA... E PERDE A CONSCIÊNCIA!

BURKE RECOBRA A CONSCIÊNCIA PARA SE DESCOBRIR UM PRISIONEIRO EM SEU PRÓPRIO APARTAMENTO.
O Q-QUE VOCÊ FEZ COMIGO? NÃO CONSIGO ME MEXER!
NÃO PRECISA SE PREOCUPAR, SÓ FOI DEIXADO INERTE POR UMA DROGA.
30
MAS QUE IDEIA É ESSA?
SIMPLES: VOU TOMAR SEU LUGAR NA VIDA POR ALGUNS DIAS. ATÉ A VISTA!
31
DISFARÇADO COMO BURKE, SUPERMAN COMPARECE AO VESTIÁRIO DA UNIVERSIDADE CORDELL PREPARATÓRIO PARA O TREINO DE FUTEBOL
BOM, AÍ VAI! SERÁ QUE VOU CONSEGUIR ME SAFAR?
LOCKER ROOM
32
OLÁ, RAPAZES!
ORA, ORA! SE NÃO É TOMMY BURKE, CAMPEÃO ESQUENTA-BANCO DO SÉCULO!
VISTA SEU UNIFORME, BURKE... QUEREMOS VER COMO UM JOGADOR DE FUTEBOL DE VERDADE SE PARECE!
33
NÃO SEI EM QUE ARMÁRIO BURKE GUARDA SUAS COISAS... VOU ESCOLHER UM AO ACASO. ESTE AQUI SERVE
34
EI! O QUE DIABOS ESTÁ FAZENDO NO MEU ARMÁRIO?
SINTO MUITO... ME CONFUNDI!
35
VOU LHE DAR ALGO PARA SENTIR MUITO!
36
NÃO FIQUE AÍ PARADO SORRINDO! ERGA AS MÃOS E LUTE!
É MAIS DIVERTIDO SIMPLESMENTE ASSISTIR!
37

PUXA! O BURKE "AGUENTA" BEM!
MARTIN ESTÁ DANDO TUDO DE SI!
MAS NÃO PARECE INCOMODAR MUITO O BURKE!
APESAR DO SUPERMAN NÃO SER AFETADO PELOS GOLPES FRENÉTICOS DE RAY MARTIN, ELE DECIDE ENCERRAR A BATALHA INJUSTA DANDO UM LEVE TOQUE EM MARTIN...
CRASH!
VÁ EMBORA! ESTÁ ME INCOMODANDO!
34
MARTIN VOA DE CABEÇA, ATRAVESSANDO O VESTIÁRIO
DESMAIOU!
APAGOU!
40
O TÉCNICO DA CORDELL, OLIVER STANLEY, ENTRA CORRENDO NO VESTIÁRIO.
POR QUE TANTO BARULHO? O QUE ESTÁ HAVENDO AQUI?
41
MARTIN... INCONSCIENTE! QUEM FEZ ISTO?
R-RECEIO QUE FUI EU, SENHOR!
ENTÃO, VIROU UM ENCRENQUEIRO, HEIN, BURKE?
BEM, TIRE ESSE UNIFORME E SUMA DAQUI! ESTÁ ACABADO! FORA!
OS JOGADORES DE FUTEBOL ENTRAM EM CAMPO E COMEÇAM A TREINAR
PUXA, TREINADOR! AS COISAS NÃO PARECEM AS MESMAS SEM O BURKE NO BANCO!
NÃO SEI O QUE DEU NELE, SEMPRE FOI MANSO COMO UMA OVELHA, MAS HOJE...

DENTRO DO VESTIÁRIO...
BELO PROGRESSO, DEVO DIZER! PRIMEIRO, ME METO NUMA BRIGA, E DEPOIS, SOU EXPULSO DO BANCO! QUE SUJEIRA FIZ COM O BURKE!
COM OU SEM ORDENS, VOU ENTRAR NAQUELE CAMPO E MOSTRAR UMAS COISINHAS AO TÉCNICO STANLEY!
47
OLHEM! É O BURKE! ELE ENTROU EM CAMPO!
OH-OH! ESPEREM ATÉ O TREINADOR O VER!
48
UMA BOLA DE FUTEBOL VEM DESCENDO NA DIREÇÃO DE UM ESPAÇO VAZIO NO CAMPO.
49
ABRUPTAMENTE, UMA FIGURA DISPARA E A APANHA!
50
BURKE!
PENSEI QUE TINHA DITO ÀQUELE---
51
AGARREM AQUELE HOMEM! EXPULSEM-NO COMO A UM MENDIGO! JOGUEM-NO PARA FORA DO CAMPO!
PARTINDO DE UM GOL, SUPERMAN SEGUE ADIANTE POLGADAMENTE ENQUANTO TODOS OS JOGADORES NO CAMPO CONVERGEM SOBRE ELE!
VAMOS LÁ! QUANTO MAIS, MELHOR!
53

ISSO VAI SER BOM! O TROUXA ESTÁ CORRENDO PARA MARCAR, COM TODOS NO CAMPO TENTANDO DETÊ-LO... LÁ VAI O MARTIN!
ESTA É POR MEXER NO MEU ARMÁRIO!
E ESTA É POR ME ACERTAR NO QUEIXO!
55
ELE PASSOU PELO MARTIN!
UM SIMPLES ACIDENTE... ELE TERÁ QUE SER UM ACROBATA PARA PASSAR POR ELES!
COACH
56
SUPERMAN SALTA SOBRE O OMBRO DE UM DOS TRÊS JOGADORES QUE AVANÇAM, E PULA POR CIMA DE OUTROS DOIS.
SUBINDO!
57
AI ESTÁ SEU ACROBATA! ELE JÁ ESTÁ NA METADE DO CAMPO! CREIO QUE VAI CONSEGUIR!
FOI TUDO PURA SORTE! ESPERE ATÉ ELE ENCONTRAR NOSSOS "INVENCÍVEIS" STEVENS, BURNS E LEWISTON!
58
TODO O RESTO DO TIME AMONTOA-SE SOBRE O SUPERMAN!
ELES O PEGARAM!
59
MAS O TREINADOR ESTÁ ENGANADO... POIS SUPERMAN CONTINUA A AVANÇAR PELO CAMPO, COM O TIME INTEIRO PENDURADO NELE!

POUCO ANTES DE ALCANÇAR A BALIZA DO GOL, SUPERMAN LIVRA-SE DOS JOGADORES... E CRUZA A LINHA!
É FIM... DE PAPO!
61
TOUCHDOWN!
COACH
62
BURKE, ANDOU ESCONDENDO O JOGO DE MIM?
O QUE DEU NO BURKE?
RAPAZ, QUE CORRIDA!
63
E PENSAR QUE DEIXEI ESSE CARA NO BANCO POR SEIS TEMPORADAS NTE RAS!
MAS ELE PODE PARTICIPAR DO NOSSO ÚLTIMO JOGO, CONTRA DALE, QUE DEC DIRÁ O CAMPEONATO!
64
É O EDITOR DE ESPORTES DO NOTÍCIAS? ESCUTE! TENHO UM JOGADOR CHAMADO TOMMY BURKE QUE É UMA MARAVILHA, UMA SENSAÇÃO! O QUE ACHA DISSO?
BURKE? NÃO ME FAÇA RIR! NÃO É SEGREDO QUE ELE É A PIADA DO TIME DA CORDEL... O QUE É ISTO? UM CHISTE?
66
NO APARTAMENTO DE BURKE
QUAL É A GRAÇA?
ESTE ARTIGO SOBRE VOCÊ... SATÍRICO, MAS AINDA ASSIM, BOA PUBLICIDADE!
NA UNIVERSIDADE DALE
ESTE ARTIGO MOSTRA BURKE COMO UM PALHAÇO. MESMO ASSIM, ACHO QUE SERIA UMA BOA IDÉIA SE O ASTRO DA CORDEL DESAPARECESSE
ATÉ O JOGO TERMINAR, HEIN, PATRÃO?
NÓS ENTENDEMOS!

DURANTE OS DIAS SEGUINTES, O TIME DA CORDELL TREINA CONSTANTEMENTE PARA O GRANDE JOGO.
AINDA NÃO ENTENDO! COMO É QUE UM JOGADOR PODE MELHORAR TANTO DA NOITE PARA O DIA?
SE VOCÊ SOUBESSE, SERIA O MAIOR TREINADOR DO MUNDO!
AMANHÃ É O JOGO COM A DALE! AGORA, LEMBREM-SE... DURMAM CEDO, NADA DE FUMAR, NADA DE BEBER! BONS SONHOS!
NAQUELA NOITE
BURKE ESTÁ DORMINDO NAQUELE APARTAMENTO. VOCÊ SABE O QUE FAZER
71.
MAIS TARDE..
ESTÁ COMPLETAMENTE AMARRADO!
QUE ESQUISITO! ELE NEM RESISTIU
72.
OS DOIS PILANTRAS NÃO SABEM QUE BURKE ESTÁ SOB A INFLUÊNCIA DE UMA DROGA INDUTORA DO SONO, OU QUE SUPERMAN ESTÁ OBSERVANDO-OS DA SACADA ACIMA!
23
QUANDO OS SEQUESTRADORES VÃO EMBORA DE CARRO, SUPERMAN CORRE A PERSEGUI-LOS, MANTENDO O VEÍCULO FACILMENTE A SEU ALCANCE!
24.
BURKE É LEVADO PARA UMA CASA DESERTA!
O-ONDE ESTOU?
ONDE NÃO SERÁ CAPAZ DE CHEGAR AO JOGO DE AMANHÃ
MAS NÃO QUEREM A MIM... SOU SÓ UM RESERVA, E ALÉM DO MAIS---
VOCÊ É TOMMY BURKE?
SOU, MAS NÃO SOU EU QUEM---
É SÓ O QUE QUEREMOS SABER .. ESTA MORDAÇA VAI SOSSEGÁ-LO

SUPERMAN, QUE ESTAVA OBSERVANDO A CENA POR UMA JANELA, GOSTOU!

ÓTIMO! ELES O TIRARAM DE MINHAS MÃOS... E NÃO DESEJAM MACHUCÁ-LO!

NA MANHÃ SEGUINTE, MULTIDÕES ENORMES SE AMONTOAM NO ESTÁDIO, MAL SABENDO QUE VÃO TESTEMUNHAR O JOGO DE FUTEBOL MAIS SENSACIONAL DE TODOS OS TEMPOS.

STADIUM

O TREINADOR RANDALL, PROCURANDO O TREINADOR STANLEY PARA SE GABAR SOBRE O DESAPARECIMENTO DE BURKE, RECEBE UMA SURPRESA INESPERADA!

RANDALL, CONHEÇA O RAPAZ QUE VAI TIRAR O JOGO DE VOCÊ. TOMMY BURKE.

BURKE! MAS EU PENSEI... EU---

QUANDO SUPERMAN E RANDALL FICAM SOZINHOS.

SÉ DE TODO O JOGO SUJO QUE ANDOU ARMANDO! SE NÃO EXPULSAR AQUELES BANDIDOS DO TIME DA DALE E DESISTIR DO CARGO DE TREINADOR, REVELAREI TUDO APÓS O JOGO!

É--EU NÃO SEI DO QUE ESTÁ FALANDO.

MAIS TARDE... NO VESTIÁRIO DA DALE...

SEUS IDIOTAS IMPRESTÁVEIS! BURKE FUGIU! AGORA, ELE VAI ENTREGAR TODOS NÓS NA CONCLUSÃO DO JOGO!

AH, NÃO VAI NÃO!

A FACA, HEIN?

OS ESPECTADORES TORCEM ENQUANTO OS TIMES OPONENTES CORREM PARA O CAMPO.

LÁ ESTÁ ELE!

QUANDO EU DER O SINAL... A FACA!

O TIRO DE INÍCIO ESTOURA... DALE DÁ O PRIMEIRO CHUTE... SUPERMAN APANHA E DISPARA COMO UMA BALA!

LÁ NA CASA DESERTA, BURKE ESCAPOU DAS SUAS AMARRAS E CORRE PARA A RUA!

TÁXI! PARA O ESTÁDIO DE FUTEBOL! E PISA FUNDO!

TAXI

SUPERMAN AVANÇA PELO CAMPO.. DERRUBANDO OPONENTES COMO PINOS DE BOLICHE . E MARCA UM TOUCHDOWN! A MULTIDÃO ENLOUQUECE!

SUPERMAN APANHA O CHUTE SEGUINTE E CORRE PARA OUTRO TOUCHDOWN!

É INCRÍVEL! REALMENTE VI O MESMO HOMEM MARCAR DOIS TOUCHDOWNS NO ESPAÇO DE ALGUNS SEGUNDOS!

MAS OS COMPANHEIROS DE TIME DO SUPERMAN NÃO ESTÃO NEM UM POUCO FELIZES.

QUEM ELE PENSA QUE É, O TIME INTEIRO?

QUANDO NÓS FAREMOS ALGO?

QUANDO RAY MARTIN APANHA O CHUTE SEGUINTE, SUPERMAN ABRE CAMINHO PARA ELE.

OUTRO TOUCHDOWN!

BOLAS! COM O BLOQUEIO DELE, ATÉ UMA CRIANÇA DE DOIS ANOS PODERIA TER CARREGADO A BOLA PRO GOL!

BARRADO NO PORTÃO DOS JOGADORES, O VERDADEIRO BURKE ENTRA NAS ARQUIBANCADAS E, COM ESPANTO, VÊ SUA CONTRAPARTE NO CAMPO MARCANDO GOL APÓS GOL!

ELE NÃO PODE SE SAFAR ASSIM! VOU CHAMAR UM TIRA!

MAS NAQUELE INSTANTE, ELE OUVE A VOZ DA SUA EX-NAMORADA.

GOSTARIA QUE VOCÊ ME DESSE MAIS ATENÇÃO.

VOCÊ PODE SER CAMPEÃO DE TÊNIS, MAS COMPARADO AO MEU TOMMY, É UM PRAZER!

PERCEBENDO QUE AGORA É IDOLATRADO PELA MULTIDÃO, TOMMY É CONTAGIADO PELO ENTUSIASMO.

VAMOS LÁ, BURKE! MARQUE OUTRO! ACABE COM ELES!

NO CAMPO... ENQUANTO UM CANIVETE SE PARTE SOBRE A PELE RESISTENTE DO **SUPERMAN**, ELE CUIDA DOS SEUS DOIS ATACANTES.

AQUI... TOME ESTE BILHETE .. MINHA DEMISSÃO... PARA O REITOR DA UNIVERSIDADE DALE.

NO INTERVALO, **SUPERMAN** ENCONTRA **BURKE** DO LADO DE FORA DO VESTIÁRIO.

RÁPIDO, TEMOS QUE TROCAR DE ROUPA!

ENTENDI! AGORA, EU VOU CONTINUAR!

QUANDO COMEÇA O SEGUNDO TEMPO, A BOLA QUICA PERTO DE BURKE .. ELE A PERSEGUE... DESAJEITADAMENTE. DESESPERADAMENTE

QUANDO FINALMENTE A AGARRA, TODOS OS JOGADORES NO CAMPO AMONTOAM-SE SOBRE ELE

MAIS TARDE... QUANDO RECOBRA A CONSCIÊNCIA.

TOMMY, VOCÊ FOI MARAVILHOSO.. *ESPLÊNDIDO!* MAS DEVE PROMETER QUE DESISTIRÁ DO FUTEBOL! É BRUTAL DEMAIS!

DESISTIR DO FUTEBOL? NÃO SABE O QUE ESTÁ *PEDINDO!* MAS, POR *VOCÊ*, FAREI ISSO!

E COMO!

FIM

"ADQUIRINDO SUPERFORÇA"

AVISO: AO SE EXERCITAR, É SEMPRE BOM LEMBRAR QUE O EXAGERO É PERIGOSO. SEJA MODERADO EM SEUS ESFORÇOS!

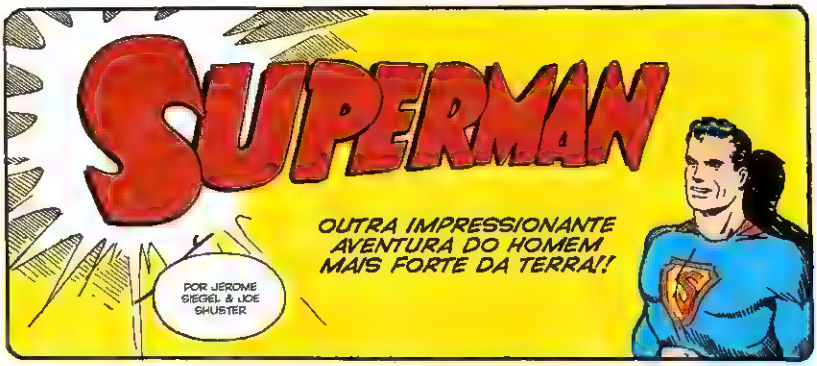
VOCÊ DESCOBRIRÁ QUE ERGUER UMA POLTRONA PESADA É UMA TAREFA DIFÍCIL.

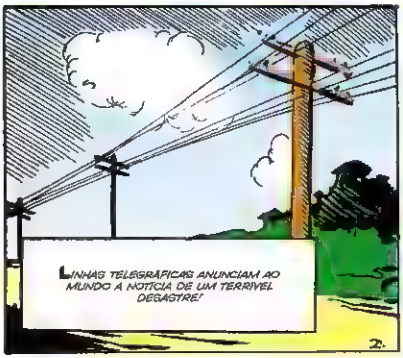
ENTRETANTO, SE ERGUER PESOS MENORES REGULARMENTE...

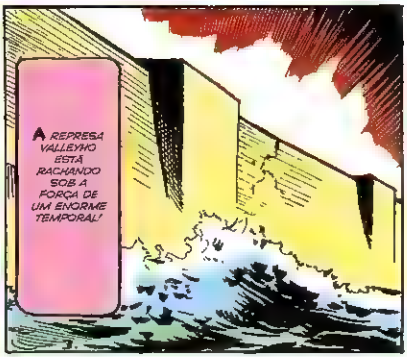
... E AUMENTAR GRADUALMENTE O PESO DESSES OBJETOS...

...LOGO VERÁ QUE ERGUER UMA MERA POLTRONA É SOPA!

64
PAGES
OF
THRILLS!
No. 5
OCTOBER, 1938
ACTION
COMICS
LEO E. O'MEALIA







histórias publicadas em ACTION COMICS 5 produtos 938

ELE NÃO ESTÁ NO ESCRITÓRIO!
BEM, PROCURE-O, LOIS! E MANDE-O VIR FALAR COMIGO ANTES QUE EU PERCA A CABEÇA!

MAS POR QUE NÃO ME DEIXA CUIDAR DO CASO?
NÃO POSSO! É IMPORTANTE DEMAIS! ESTE NÃO É UM TRABALHO PARA UMA GAROTA!

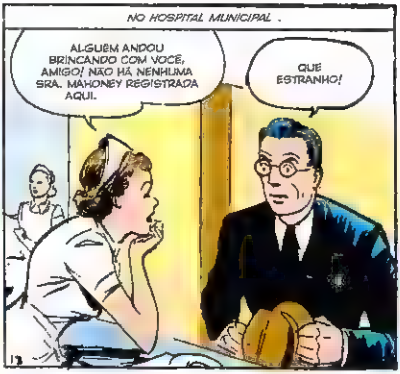
NÃO É TRABALHO PARA UMA MULHER, HEIN? POIS EU DEVIA...

LOIS ENCONTRA CLARK DO LADO DE FORA DA REDAÇÃO DO JORNAL..
CLARK KENT! JUSTO O HOMEM QUE EU PROCURAVA!
QUER DIZER... QUE ESTÁ REALMENTE FELIZ EM ME VER?
ESTRELA
DIÁRI

DEVO DIZER QUE ESTOU! PODE ME FAZER UM FAVOR E COBRIR UMA MATÉRIA PARA MIM?
MAS É CLARO! VOCÊ SABE QUE EU FARIA QUALQUER COISA POR VOCÊ!

QUE BOM! VÁ À MATERNIDADE DO HOSPITAL MUNICIPAL. UMA TAL SRA. MAHONEY ESTÁ ESPERANDO SÊXTUPLOS!
QUE HISTÓRIA! OBRIGADO, LOIS! VOCÊ É UM DOCE POR ME DEIXAR COBRIR ISSO!

MAIS TARDE
UMA PASSAGEM DE IDA E VOLTA PARA VALLEYHO, POR FAVOR.
TRACK 4


NO HOSPITAL MUNICIPAL .
ALGUÉM ANDOU BRINCANDO COM VOCÊ, AMIGO! NÃO HÁ NENHUMA SRA. MAHONEY REGISTRADA AQUI.
QUE ESTRANHO!

ESPERE!
SERÁ QUE, POR UM ACASO, LOIS ESTÁ ME ENGANANDO? É MELHOR EU VOLTAR LOGO À REDAÇÃO!
14

SEU IDIOTA DESCEREBRADO! A MAIOR NOTÍCIA EM MESES ACONTECENDO E VOCÊ PERDE SEU TEMPO NO HOSPITAL!
MAS CHEPE! EU NÃO SABIA..

E A PIOR PARTE É QUE O ÚLTIMO TREM PARA VALLEYHO JÁ SAIU!
KENT! COMPARECA AO RH! ESTÁ DESPEDIDO!
16.

MAS KENT TEM OUTROS PLANOS! QUANDO SOZINHO, RETIRA SUAS ROUPAS E REVELA SEU TRAJE DE SUPERMAN!
E AGORA, VOU CONSEGUIR AQUELA HISTÓRIA!

DO TOPO DO GRANDE EDIFÍCIO DO ESTRELA DIÁRIA, UMA FIGURA ESTRANHA SALTA NOITE ADENTRO!

ENORMES DISTÂNCIAS SÃO RAPIDAMENTE TRANSPOSTAS COM SALTOS GIGANTESCOS

PARECE O TREM A CAMINHO DE VALLEYHO! BEM..

OLÁ... E... ADEUS!

JÁ FICOU BEM PARA TRÁS! SE LOIS ACHA QUE VAI ME ENROLAR, ESTÁ MUITO ENGANADA!

NA VELOCIDADE DA LUZ, ELE ALCANÇA A PONTE DA FERROVIA...

MAS QU...

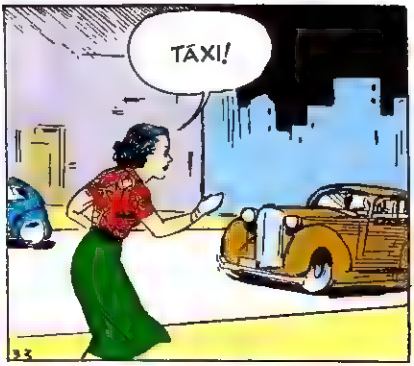
UMA ENXURRADA AFROUXOU OS SUPORTES DA PONTE, FAZENDO OS TRILHOS ENTORTAREM .. É UM DESASTRE SERÁ INEVITÁVEL!

O APITO DE AVISO DO TREM QUE SE APROXIMA É OUVIDO!

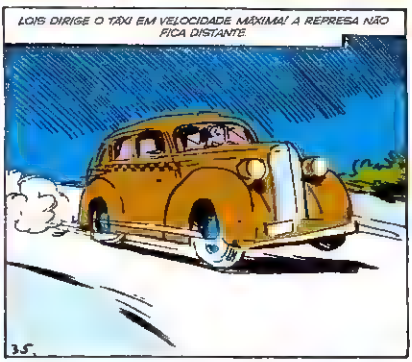
SEM HESITAR NEM UM MOMENTO, A FIGURA DE CAPA ESCALA UM PICO DE ROCHAS E MERGULHA PARA FRENTE..

NÃO HÁ TEMPO A PERDER!
AGARRANDO OS SUPORTES DA PONTE, SUPERMAN FORÇA PARA CIMA... E PARA CIMA... ATÉ OS TRILHOS SE ENDIREITAREM.
SUPERMAN SEGURA A PONTE FIRME ATÉ O TREM ATRAVESSAR.
E DEPOIS PERMITE QUE ELA TOMBE!
CRASH!
LOIS, ENTRE OUTROS PASSAGEIROS, CORRE ÀS JANELAS.
O QUE FOI ISSO?
A PONTE CAIU!
UM INSTANTE ANTES E TERÍAMOS SIDO MORTOS.
NA PRÓXIMA JUNÇÃO, ENVIE UM AVISO DE QUE A PONTE DESABOU!
SIM. DEVEMOS AVISAR OS OUTROS TRENS.

QUANDO CHEGA A VALLEYHO, LOIS BRIGA PARA ATRAVESSAR A MULTIDÃO NA ESTAÇÃO..
PARECE QUE TODOS, MENOS EU, ESTÃO TENTANDO FUGIR!
32


TÁXI!
33

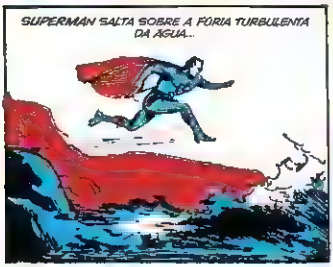
PODE ME LEVAR ATÉ A REPRESA?
PODE FICAR COM O CARRO, MOÇA! VOU PEGAR O TREM PARA LONGE DAQUI!

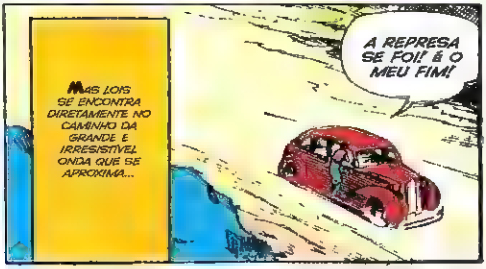

LOIS DIRIGE O TÁXI EM VELOCIDADE MÁXIMA! A REPRESA NÃO FICA DISTANTE.
35

NO TOPO DA REPRESA, SUPERMAN BATALHA FEITO LOUCO PARA EVITAR QUE ELA QUEBRE..
SE AO MENOS EU PUDER SEGURAR UM POUCO MAIS, A MAIORIA DAS PESSOAS DA REGIÃO JÁ TERÁ CONSEGUIDO FUGIR!

ESTÁ COMEÇANDO A CEDER!
37

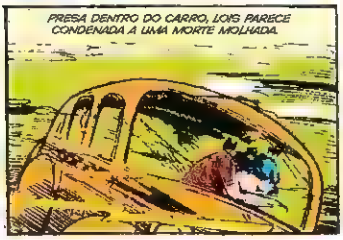
DE REPENTE, COM UM ESTRONDOSO RUGIDO, A ENORME REPRESA DESMORONA..


SUPERMAN SALTA SOBRE A FÚRIA TURBULENTA DA ÁGUA...


MAS LOIS SE ENCONTRA DIRETAMENTE NO CAMINHO DA GRANDE E IRRESISTÍVEL ONDA QUE SE APROXIMA...
A REPRESA SE FOI! É O MEU FIM!

UM CARRO NO CAMINHO DA TORRENTE... UMA GAROTA LÁ DENTRO... TENHO QUE SALVÁ-LA!
41

MAS ANTES QUE O SUPERMAN POSSA ALCANÇÁ-LO, O AUTOMÓVEL É ATINGIDO E LEVADO PELA INUNDAÇÃO!


PRESA DENTRO DO CARRO, LOIS PARECE CONDENADA A UMA MORTE MOLHADA.

ATÉ QUE O HOMEM DE AÇO O ALCANÇA, DESTRÓI O AUTOMÓVEL E SOBE RUMO À SUPERFÍCIE COM LOIS EM SEUS BRAÇOS!
PODEROSAS BRAÇADAS OS LEVAM À MARGEM...
INSTANTANEAMENTE, SUPERMAN DISPARA COMO UM TIRO, APOSTANDO UMA CORRIDA COM A ENCHENTE!
ELE ALCANÇA O INÍCIO...
...E ULTRAPASSA! É UMA CORRIDA FANTÁSTICA COM AS VIDAS DE MILHARES EM JOGO... E SUPERMAN ESTÁ NA LIDERANÇA!
À FRENTE DA TORRENTE FURIOSA E AMEAÇADORA, ELE PULA PARA UM PICO ALTO...
...E DEPOIS APLICA SUA TREMENDA FORÇA CONTRA UMA GRANDE PROJEÇÃO ROCHOSA!
ANTE O PODER DO SUPERMAN, O ENORME PICO MONTANHOSO QUEBRA... E CASCATEIA PARA BAIXO, DIANTE DA INUNDAÇÃO! A AVALANCHE ENTOPE O ESPAÇO MONTANHOSO ABAIXO... INTERROMPENDO E DESVIANDO A ÁGUA PARA OUTRA DIREÇÃO, AFASTANDO-A DA CIDADE DE VALLEYHO!

UFA! EM CIMA DA HORA!
VOCÊ CONSEGUIU! SALVOU TODAS AQUELAS PESSOAS! OH, EU PODERIA BEIJÁ-LO!
PARA FALAR A VERDADE, FAREI ISSO!
MOÇA! POR FAVOR!
UAU! QUE BEIJO!
UM SUPERBEIJO PARA UM SUPER-HOMEM!
DE REPENTE, ERGUENDO LOIS NO COLO, SUPERMAN SALTA PARA O ALTO...
CHEGA DISSO! TENHO QUE DEIXÁ-LA EM SEGURANÇA... ONDE ESTAREI A SALVO DE VOCÊ!
NA PRIMEIRA VEZ QUE ME CARREGOU ASSIM, EU ESTAVA COM MEDO. ASSIM COMO TIVE MEDO DE VOCÊ. MAS AGORA, EU AMO... ASSIM COMO AMO VOCÊ!
QUANDO CHEGAM À CIDADE DE VALLEYHO...
NÃO VÁ! FIQUE COMIGO... PARA SEMPRE.
TALVEZ NOS ENCONTREMOS DE NOVO!
MAIS TARDE...
ALÔ, CHEFE! AQUI É CLARK KENT, LIGANDO DE VALLEYHO. CHEGUEI AQUI DE AVIÃO... TENHO NOTÍCIAS SENSACIONAIS! FUI READMITIDO...? ESTÁ BEM, ME LIGUE COM UM REDATOR.
QUANDO SAI DA CABINE TELEFÔNICA, CLARK ENCONTRA...
LOIS!
NÃO GOSTEI DA BRINCADEIRA QUE ARMOU! MAS AINDA GOSTO DE VOCÊ
E DAÍ? (ESSE VERME COVARDE! MAL SUPORTO OLHAR PARA ELE, APÓS TER ESTADO NOS BRAÇOS DE UM HOMEM DE VERDADE.)
FIM
EXTRA
SE QUISER GANHAR UM DOS PRÊMIOS DE US$ 25 EM NOTAS DE UM DÓLAR QUE ESTAMOS ENTREGANDO, VÁ PARA A TERCEIRA CAPA!!

64
PAGES
OF
THRILLING
ADVENTURE
No. 6
NOVEMBER, 1938
ACTION
COMICS
10¢
LEO E. O'MEALIA

SUPERMAN

AS AVENTURAS ESPETACULARES DO HOMEM MAIS FORTE DA TERRA!

POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER

DEDICADO A AJUDAR OS INDEFESOS E OPRIMIDOS, HÁ UM HOMEM MISTERIOSO CHAMADO SUPERMAN POSSUINDO SUPERFORÇA, ELE PODE PULAR POR SOBRE UM PRÉDIO DE DEZ ANDARES, SALTAR 200 METROS, CORRER MAIS RÁPIDO QUE UM TREM EXPRESSO, ERGUER PESOS TREMENDOS E ESMAGAR AÇO COM AS PRÓPRIAS MÃOS! SEUS ESPETACULARES FEITOS DE FORÇA TORNAM-SE MAIS APARENTES DIA APÓS DIA!

1

OS JORNAIS ANUNCIAM SUAS ATIVIDADES CADA VEZ COM MAIS REGULARIDADE!

SUPERMAN DESTRÓI MÁFIA DE MUNIÇÕES

ESTRELA DIÁRIA

MISTERIOSO HOMEM DE AÇO REAPARECE

NOTÍCIAS

SUPERMAN COMBATE A INJUSTIÇA

HERALD

CIDADE INTEIRA SALVA POR SUPERMAN

2

3

ESPECIALMENTE DESIGNADO PARA SEGUIR TODAS AS NOTÍCIAS DO SUPERMAN, TEMOS CLARK KENT, TÍMIDO REPÓRTER DE DESTAQUE DO ESTRELA DIÁRIA.

UM DIA, CLARK RECEBE NOTÍCIAS SURPREENDENTES, QUANDO É CONVOCADO POR SEU EDITOR...

KENT, CONHEÇA NICK WILLIAMS, AGENTE PESSOAL DO SUPERMAN.

O QUÊ?!

4

COM UMA DAS MÃOS, KENT BRINCAVA COM UM CINZEIRO. COM A SURPRESA, CLARK REFORÇA O APERTO E TRANSFORMA O CINZEIRO NUMA MASSA SEM FORMA. ESPETACULAR? DE JEITO NENHUM! POIS NA REALIDADE, CLARK KENT É O SUPERMAN!

5

Página originalmente publicada em ACTION COMICS 6 (novembro/1938)

VOCÊ! VOCÊ É AGENTE DO SUPERMAN? ISSO É UM ABSURDO!
DE MODO ALGUM! TENHO UM CONTRATO DELE ME DANDO TODOS OS DIREITOS COMERCIAIS AO SEU NOME!
6
QUER DIZER QUE ELE CONCORDOU EM USAR SEU NOME PARA ADQUIRIR ROYALTIES COMERCIAIS?
EXATAMENTE!? E ACREDITE, A GRANA NÃO PARA DE ENTRAR!
7
VIM AQUI FAZER UM ACORDO. QUANTO MAIS NOTÍCIAS DO SUPERMAN PUBLICAREM, MELHOR PARA NÓS DOIS. BEM, EU GARANTO LHES DAR NOTÍCIAS DE SUAS FAÇANHAS ANTES QUE AS REALIZE SE VOCÊS AS PUBLICAREM!
8
O QUE ACHA DA PROPOSTA, KENT?
COMO SABEMOS QUE WILLIAMS PODE FAZER O QUE ALEGA?
DUVIDA DE MIM, HEIN? BEM, VOU LHE MOSTRAR!
9
CINCO HORAS! BEM NA HORA!
O QUE ESTÁ ARMANDO?
NEM IMAGINO!
10
BOA TARDE, CRIANÇAS DE TODA PARTE! HOJE, CROCANTE, SUA PORÇÃO PREFERIDA DE ENERGIA NO CAFÉ-DA-MANHÃ, TEM O PRAZER DE APRESENTAR O PRIMEIRO DE UMA NOVA E IMPRESSIONANTE SÉRIE DE PROGRAMAS DE AVENTURAS DO RÁDIO, INTITULADA SUPERMAN, QUE CHEGARÁ ATÉ VOCÊS TODO DIA A ESTA HORA..
11
COM MIL CIFRÕES! MAS QUE IDÉIA!
VOCÊ ACHA QUE ISSO É GRANDE? OLHE PELA JANELA!
12
USE SUPERMAN A GASOLINA SUPERPODEROSA!
13

SANTO DEUS! O QUE VIRÁ AGORA?

DE UMA OLHADA NAQUELE *OUTDOOR* LÁ ADIANTE!

14

O SUPERMAN *Especial Esportivo*

O Automóvel preferido dos EUA

15

TAMBÉM LICENCIEI ROUPAS DE BANHO, FANTASIAS, APARELHOS DE MUSCULAÇÃO E DIREITOS PARA O CINEMA DO *SUPERMAN*, SÓ PARA CITAR ALGUNS. ORA, ATÉ PROVIDENCIEI PARA QUE ELE APAREÇA NOS QUADRINHOS!

TUDO MUITO INTERESSANTE! MAS COMO O *SUPERMAN* ENTROU EM CONTATO COM VOCÊ?

ELE APARECEU E FEZ A PROPOSTA. EU GOSTEI DA IDÉIA, E DESENVOLVEMOS UMA PARCERIA

MUITO INTERESSANTE... SE FOR *VERDADE!*

VOCÊ DUVIDA DE MIM? MUITO BEM, ENTÃO! UMA *ENTREVISTA PESSOAL* COM O *SUPERMAN* LHE INTERESSARIA?

18

EU DIRIA QUE SIM! NA VERDADE, EU GOSTARIA *MUITO* DE CONHECÊ-LO!

ÓTIMO! VENHA AO MEU ESCRITÓRIO ESTA NOITE E LHE ARRANJAREI UMA ENTREVISTA COM O HOMEM MAIS FORTE DA TERRA!

19

PUXA!

20

DO LADO DE FORA DA PORTA DO EDITOR, UM OFFICE BOY CURIOSO ESTAVA OUVINDO TUDO!

DÁ PARA IMAGINAR ISSO, *LOIS?* CLARK KENT VAI VER O *SUPERMAN* ESTA NOITE, *EM PESSOA!*

VAI? ENTÃO EU TAMBÉM VOU!

21

OLÁ, CLARK!
O QUÊ?
NOTÍCIA
22
EU OUVI DIREITO? VOCÊ FALOU COMIGO?
SIM. COMO VAI, CLARK?
23
MAS... MAS EU NÃO ENTENDO! TENHO TENTADO SAIR COM VOCÊ HÁ MESES, E NEM AO MENOS FALAVA COMIGO! E AGORA, DO NADA, VOCÊ ME DÁ O SORRISO MAIS ELETRIZANTE QUE JÁ VI!
24
É REA..MENTE MUITO SIMPLES! FINA..MENTE ME DEI CONTA DE QUE DEVO APRECIÁ-LO. SÓ ISSO! QUE TAL ME LEVAR PARA SAIR ESTA NOITE, CLARK, E COMEMORAR?
25
COM PRAZER! MAS ESPERE! ACABO DE ME LEMBRAR! TENHO UM COMPROMISSO IMPORTANTE ESTA NOITE!
QUER DIZER QUE PREFERE SEU COMPROMISSO A MIM?
26
NÃO, NÃO É ISSO. QUERO DIZER---
ENTENDI. CONTINUA FRACO E SEM ROMANTISMO COMO SEMPRE! BEM, NESSE CASO, VOU LEVAR MINHA OFERTA A---
27
ESPERE! NÃO SEJA APRESSADA! VOU LEVÁ-LA PARA SAIR! MAS PRIMEIRO, VAI ME ACOMPANHAR NA MATÉRIA. SE NÃO SE IMPORTAR. NÃO VA. DEMORAR.
SERÁ ESPLÊNDIDO!
28
ESTAREI. ESPERANDO POR VOCÊ ESTA NOITE! (COMO É FÁCIL MANIPULAR VOCÊ!)
ESTAREI ..Á! (COMO É FÁCIL CONVENCÊ-..A DE QUE SOU MASSINHA EM SUAS MÃOS!)
29

NAQUELA NOITE...
ESTOU TÃO EMOCIONADA! DAQUI A POUCO, ESTAREI VENDO O SUPERMAN! SE AO MENOS CLARK SE APRESSASSE!
30
CHEGOU BEM NA HORA!
AINDA É CEDO. VAMOS A UMA BOATE ANTES DE IR AO COMPROMISSO.
31
MAIS TARDE... CLARK ESCOLTA LOIS A UMA FAMOSA CASA NOTURNA, SEM SABER DA SURPRESA QUE OS AGUARDA...
32
LOIS! EU GOSTO TANTO DE VOCÊ! SE AO MENOS A GENTE—
PERDÃO... MAS A MÚSICA TERMINOU.
33
ESTÃO INICIANDO O SHOW DA PISTA!
34
UMA CANTORA CAMINHA ATÉ A PISTA, ACOMPANHADA POR TUMULTUOSOS APLAUSOS.
35
OBRIGADA, PESSOAL! ESTA NOITE, APRESENTAREI UMA CANÇÃO QUE CERTAMENTE SERÁ UM GRANDE SUCESSO.
36
"VOCÊ É UM SUPERMAN!"
PODEM TOCAR, RAPAZES!
37

CÉUS! AGORA, ESCREVERAM UMA MÚSICA SOBRE ELE!
PROMETE SER INTERESSANTE!
38
VOCÊ É UM SUPERMAN! CONSEGUE FAZER MEU CORAÇÃO SALTAR COMO NINGUÉM!
39
VOCÊ É UM SUPER-HOMEM, SIM! E SOU A ÚNICA GAROTA CAPAZ DE FAZÊ-LO TREMER ASSIM!
40
QUANDO ME ESMAGA EM SEUS BRAÇOS, UMA ADVERTÊNCIA, SOU SÓ CARNE E SANGUE, E NÃO AÇO SEM RESISTÊNCIA!
41
VOCÊ É UM SUPERMAN! UM HOMEM QUE VALE POR MAIS DE CEM!
42
VOCÊ É UM SUPER-HOMEM! PERTO DE VOCÊ, TODOS OS OUTROS SOMEM!
43
ALGUM DIA, AOS MEUS PÉS IRÁ SALTAR, DIRETO PARA O ALTAR...
44
É AÍ, A TODO MUNDO VOU CONTAR, QUE CONSEGUI TE ENFEITIÇAR! QUERO QUE SAIBAM MUITO BEM QUE VOCÊ É MEU SUPERMAN!
45

CLARK OLHA DE RELANCE PARA LOIS. HIPNOTIZADA PELA MÁGIA DA CANÇÃO, SEUS OLHOS PARECEM DISTANTES E ENCANTADOS.
46
NAQUELE MOMENTO, NO ESCRITÓRIO PARTICULAR DO WILLIAMS...
TEM CERTEZA DE QUE CHAMAR AQUELE REPÓRTER PARA VIR AQUI FOI ALGO INTELIGENTE?
CERTEZA ABSOLUTA!
47
COM OS JORNAIS NOS APOIANDO, NADA SERÁ CAPAZ DE EVITAR NOSSO GOLPE!
48
E SE ELE SUSPEITAR DE QUE SOU SÓ UM ATOR QUE CONTRATOU PARA INTERPRETAR O PAPEL DO SUPERMAN?
NÃO SUSPEITARÁ... ESPECIALMENTE APÓS TESTEMUNHAR SEUS FEITOS DE "SUPERFORÇA"... OS QUAIS, SEM QUE ELE SAIBA, SERÃO TRUQUES ENGAIADOS!
49
VOCÊ FOI MESMO ESPERTO EM PENSAR NESSE GOLPE DO SUPERMAN, NICK!
PERCEB. QUE, COMO O SUPERMAN PROVAVELMENTE É SÓ UM MITO, ALGUÉM DEVERIA SE APROVEITAR DA PUBLICIDADE!
50
NA BOATE.
PODEMOS IR AGORA?
VAMOS TOMAR UM ÚLTIMO DRINQUE
51
QUANDO CLARK OLHA PARA OUTRO LADO, LOIS SORRATEIRAMENTE COLOCA SONÍFERO NA BEBIDA DELE
52
PUXA... ESTOU... COM SONO!
ESTÁ MUITO QUENTE AQUI DENTRO!
53

PEGOU NO SONO! MEU PLANO FUNCIONOU!
54
POUCO DEPOIS, ELA DEIXA A BOATE, SOZINHA.
E AGORA, CONSEGUIREI UMA EXCLUSIVA!
55
DENTRO DA BOATE, O SUPOSTAMENTE INCONSCIENTE KENT ENTRA EM AÇÃO. A DROGA NÃO HAVIA AFETADO SEU SISTEMA NERVOSO!
TRAINDO UM COLEGA, HEIN? BEM DO FEITIO DE UMA JORNALISTA!
56
DO LADO DE FORA DA BOATE, ELE TIRA SUAS ROUPAS E ÓCULOS E REVELA-SE NO UNIFORME DO SUPERMAN!
57
UM INSTANTE DEPOIS, ESTÁ ACELERANDO NOITE ADENTRO COMO UM PROJÉTIL VIVO!
58
TEM ALGUÉM NA PORTA... PROVAVELMENTE O REPÓRTER! SAIA PELA JANELA, RÁPIDO! E QUANDO EU DER O SINAL, ENTRE!
59
UMA GAROTA! MAS EU ESPERAVA--
CLARK FOI RETIRADO DA MATÉRIA. ESTOU AQUI EM SEU LUGAR
60
ESPERA QUE O SUPERMAN CHEGUE LOGO?
DEVE CHEGAR A QUALQUER MOMENTO!
61

COLOCANDO A MÃO PARA TRÁS, WILLIAMS ESTALA OS DEDOS..
SNAP!
62
O SINAL! AGORA, É HORA DE ATUAR!
63
SUPERMAN!
EU VIM, COMO PEDIU. ESSA É A REPÓRTER QUE DUVIDOU QUE O AUTORIZEI COMO MEU AGENTE?
64
SIM. MAS DEMONSTRE SUA SUPERFORÇA! ISSO DEVE BANIR QUAISQUER DÚVIDAS DA MENTE DELA.
COM PRAZER!
65
CONTEMPLE! ERGUER UMA MESA PESADA, PARA MIM, É MERA BRINCADEIRA DE CRIANÇA!
66
É DOBRAR UMA BARRA DE AÇO... BEM, NÃO É NADA DEMAIS!
67
ESTÁ CONVENCIDA?
NÃO!
68
E VOU PROVAR QUE VOCÊS NÃO PASSAM DE UM PAR DE FARSANTES!
69

EM PRIMEIRO LUGAR, ESTA SUPOSTA MESA "PESADA" FOI CONSTRUÍDA COM PAPELÃO LEVE.
70
EM SEGUNDO LUGAR, ESTA BARRA É DE ALUMÍNIO, NÃO DE AÇO!
71
E, FINALMENTE, EU JÁ ENCONTREI O SUPERMAN EM PESSOA, ENTÃO SEI DEFINITIVAMENTE QUE ESTE HOMEM É UMA COMPLETA FARSA!
72
E AGORA, DEIXARE! SUA COMPANHIA DESAGRADÁVEL!
AH! NÃO, NADA DISSO! VOCÊ SABE DEMAIS!
73
SOLTE-ME! O QUE QUER DE MIM?
VOCÊ É ESPERTA... ESPERTA DEMAIS PARA O SEU PRÓPRIO BEM! PORTANTO, NÃO PODEMOS PERMITIR QUE SAIA DAQUI VIVA!
74
AJUDE-ME A LEVÁ-LA À JANELA! TEMOS QUE JOGÁ-LA PARA A MORTE!
MAS... MAS ISSO SERIA ASSASSINATO!
75
É A VIDA DELA OU NOSSA CHANCE DE FAZER UMA FORTUNA!
DIREMOS QUE FOI UM ACIDENTE OU SUICÍDIO, CERTO?
76
UM MOMENTO DEPOIS.. CHUTANDO E GRITANDO, LOIS CAI DA JANELA, RUMO À UMA MORTE HORRÍVEL E ESMAGADORA ABAIXO!
77

SUPERMAN HAVIA CHEGADO A TEMPO DE VER LOIS SER JOGADA PELA JANELA!
SANTO DEUS! ELES VÃO MATÁ-LA!
78
PARA CIMA ELE PULA, NUM SALTO ENORME E DESESPERADO...
79
PEGUEI!
80
UM INSTANTE DEPOIS, ACONCHEGADA NOS BRAÇOS PROTETORES DO SUPERMAN, LOIS CHEGA COM SEGURANÇA AO CHÃO!
FIQUE AQUI! PRECISO CUIDAR DE UMA COISA!
81
VOCÊ VIU AQUILO? PENSEI QUE HAVIA DITO QUE NÃO EXISTIA UM SUPERMAN!
ME ENGANEI VAMOS SAIR DAQUI ENQUANTO PODEMOS!
82
QUANDO SUPERMAN ENTRA PELA JANELA.
NÃO ESTÃO MAIS AQUI!
83
RÁPIDO! PRO ELEVADOR! É A NOSSA ÚNICA CHANCE!
84
SUPERMAN CHEGA AO ELEVADOR ASSIM QUE A PORTA DE METAL SE FECHA.
...OGO DARÁ UM JEITO NISSO!
85

QUASE SEM ESFORÇO, ELE ARRANCA A PORTA DE SUAS DOBRADIÇAS!
86
QUAL É O PROBLEMA?
NÃO ENTENDO! O ELEVADOR ESTÁ SUBINDO!
87
NA REALIDADE, A EXPLICAÇÃO É SIMPLES. SUPERMAN AGARROU O CABO E ESTÁ PUXANDO O ENORME ELEVADOR COM AS PRÓPRIAS MÃOS!
88
M-MINHA NOSSA! É ELE!
SAIAM! ANTES QUE EU DEIXE O ELEVADOR CAIR!
89
ENQUANTO SAEM, O PSEUDO-SUPERMAN FAZ UMA DÉBIL TENTATIVA DE RESISTÊNCIA. ELE DÁ UM GANCHO NO SUPERMAN.
TOME ISTO!
90
. E SÓ CONSEGUE QUEBRAR SEU PUNHO!
AI! MINHA MÃO!
91
JÁ CHEGA! VOCÊS DOIS VIRÃO COMIGO E TERÃO O QUE MERECEM!
ME SOLTA!
ESTÁ ME ESMAGANDO!
92
MAIS TARDE... UM ESTRANHO QUARTETO ACELERA ATRAVÉS DO AR, ALTO SOBRE A TERRA...!
93

"ADQUIRINDO SUPERFORÇA"

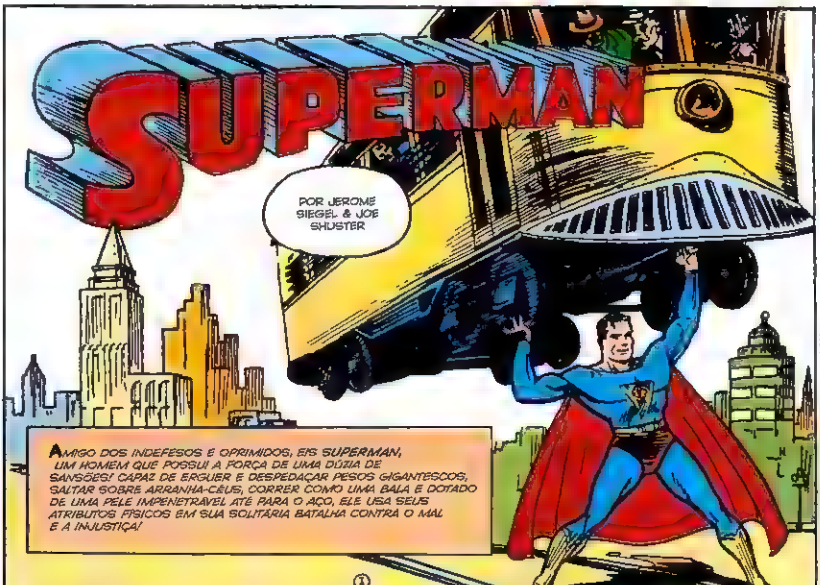
"TREINANDO OS MÚSCULOS"

COMPRIMA OS PUNHOS O MÁXIMO QUE PUDER, EXERCENDO CADA GOTA DE ENERGIA!

ENQUANTO NESSE ESTADO TENSO, VIRE-OS COM FORÇA EM VÁRIAS DIREÇÕES!

COM O TEMPO, ISTO FARÁ COM QUE VOCÊ TENHA UM APERTO DE MÃO ESMAGADOR!

64 PAGES OF THRILLS!
No. 7
DECEMBER, 1938
ACTION COMICS
10
SUPERMAN
APPEARING IN THIS ISSUE AND IN EVERY ISSUE


SUPERMAN
POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER
AMIGO DOS INDEFESOS E OPRIMIDOS, EIS SUPERMAN, UM HOMEM QUE POSSUI A FORÇA DE UMA DÚZIA DE SANSÕES! CAPAZ DE ERGUER E DESPEDAÇAR PESOS GIGANTESCOS, SALTAR SOBRE ARRANHA-CÉUS, CORRER COMO UMA BALA E DOTADO DE UMA PELE IMPENETRÁVEL ATÉ PARA O AÇO, ELE USA SEUS ATRIBUTOS FÍSICOS EM SUA SOLITÁRIA BATALHA CONTRA O MAL E A INJUSTIÇA!
1
História originalmente publicada em ACTION COMICS 7 (dezembro/1938)

ESCRITÓRIOS EDITORIAIS DO ESTRELA DIÁRIA, UM GRANDE PERIÓDICO METROPOLITANO...
NÃO ENTENDO COMO UM SUJEITO PODE SER TÃO SUBMISSO! AÍ VEM O KENT OLHEM! VOU MOSTRAR O QUE QUERO DIZER!
NÃO SEJA TÃO CHATO, CURLY!
2

OI, CLARKINHO! OLHE! SUA GRAVATA ESTÁ PARA FORA!
ESTÁ? HÃ... OBRIGADO POR ME AVISAR!
3

VIRAM SÓ? QUALQUER OUTRO SUJEITO TERIA VIRADO E ME SOCADO A FUGA! MAS NÃO CLARK KENT! NÃO! ELE ME AGRADECE POR TUDO! RAPAZ, QUE DIVERTIDO! ACHO QUE VOU FAZER DE NOVO!
AH, DEIXE O COITADO EM PAZ!
4

OLHE! SAIU DE NOVO!
ALGUÉM DEVIA CURAR O CURLY DESSA SUA MANIA DE PUXAR GRAVATAS. É IRRITANTE O MODO COMO CLARK DEIXA ELE SE SAFAR!
5

LOIS SALVA CLARK DO IMPORTUNO CURLY...

O CHEFE QUER VÊ-LO NA SALA DELE. É MELHOR SE APRESSAR!

PODE TER CERTEZA!

6

O CIRCO JORDAN SERÁ INAUGURADO NA CIDADE ESTA TARDE. ACHO QUE SERIA UMA BOA IDÉIA VOCÊ ENTREVISTAR O DONO.

VOU VÊ-LO IMEDIATAMENTE!

7

AO SE APROXIMAR DO VAGÃO DE JORDAN NO TERRENO DO CIRCO, CLARK OUVE VOZES ELEVADAS PELA RAIVA..

PARECE UMA DISCUSSÃO. É MELHOR EU ESPERAR ANTES DE ENTRAR.

8

DENTRO DO VAGÃO...

VOCÊ VAI ACEITAR MINHA OFERTA.. SENÃO..

ACEITÁ-LO COMO MEU PARCEIRO? O DIABO QUE VOU!

9

VOCÊ NÃO TEM ESCOLHA. MINHAS NOTAS DE DÉBITO ESTÃO PARA VENCER E VOCÊ NÃO TEM DINHEIRO PARA PAGAR. OU ME ACEITA COMO PARCEIRO, OU PERDE TUDO.

SE EU ACEITÁ-LO, DEREK NILES, AÍ SIM VOU PERDER TUDO! INCLUINDO MEU RESPEITO PRÓPRIO!

10

SE ESPERA ANGARIAR FUNDOS COM SUAS APRESENTAÇÕES, JORDAN, ESTÁ COMPLETAMENTE LOUCO. AS PESSOAS ESTÃO CORRENDO PARA LONGE!

É O QUE VEREMOS! AGORA, SAIA DAQUI!

11

QUANDO NILES ESBARRA VIOLENTAMENTE EM CLARK, ELE NÃO FAZ A MENOR IDÉIA DE QUE ESTÁ PASSANDO PELO HOMEM QUE DEDICOU SUA FORÇA E VIDA A AJUDAR OS NECESSITADOS DE ASSISTÊNCIA.

PERDOE-ME!

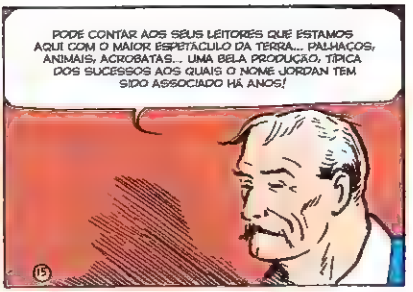
BESTA DESAJEITADA!

12

É VERDADE.. VOU PERDER O CIRCO... MEU MAIOR AMOR É O TRABALHO DA MINHA VIDA! SE AO MENOS EU PUDESSE CONSEGUIR O DINHEIRO.., MAS NÃO .. NÃO POSSO—

13

COM LICENÇA... EU SOU DO *ESTRELA DIÁRIA*... QUER DIZER ALGO PARA SER PUBLICADO?
O QUÊ? QUEM? OH, UM REPÓRTER!


PODE CONTAR AOS SEUS LEITORES QUE ESTAMOS AQUI COM O MAIOR ESPETÁCULO DA TERRA... PALHAÇOS, ANIMAIS, ACROBATAS... UMA BELA PRODUÇÃO, TÍPICA DOS SUCESSOS AOS QUAIS O NOME JORDAN TEM SIDO ASSOCIADO HÁ ANOS!

TAMBÉM PODE CONTAR A ELES QUE CONTRATAMOS CENTENAS DE FUNCIONÁRIOS EXTRAS PARA AJUDAR A LIDAR COM O ENORME PÚBLICO QUE ESPERAMOS RECEBER. ENTENDEU?
SIM. ISTO SAIRÁ NA PRÓXIMA EDIÇÃO. BOA SORTE, SENHOR!

POBRE SENHOR JORDAN! DIANTE DA DECEPÇÃO AMARGA E DA DERROTA CERTA, ELE AINDA TEM A CORAGEM DE MANTER UMA APARÊNCIA OTIMISTA! UM SUJEITO ASSIM MERECE UMA FOLGA... E, PUXA VIDA, É EXATAMENTE ISSO QUE DAREI A ELE!

NAQUELA TARDE... O CIRCO ABRE COM TODA A SUA POMPA E GLÓRIA ESPALHAFATOSA

...MAS SE APRESENTA PARA UMA GALERIA DESERTA.
BAH! EU TENHO QUE RIR E FAZER PALHAÇADAS... COM TODOS AQUELES ASSENTOS VAZIOS ME ENCARANDO!
FALE BAIXO E FAÇA SEU NÚMERO!

DESCULPE, CHEFE! AS VENDAS DE INGRESSOS ESTÃO HORRÍVEIS!
EXATAMENTE COMO NILES PREVIU.

MAS UM DOS POUCOS MEMBROS DA PLATEIA TEM ALGUMAS IDÉIAS BEM DEFINIDAS...
O SHOW É BOM... MAS FALTA "INOVAÇÃO". É É AÍ QUE O *SUPERMAN* VAI AJUDAR!

NAQUELA NOITE, DENTRO DA PRIVACIDADE DO APARTAMENTO DE CLARK KENT, OCORRE UMA TRANSFORMAÇÃO MILAGROSA! SAEM OS ÓCULOS E AS ROUPAS COMUNS... A FIGURA SUBMISSA DE CLARK ENDIREITA-SE, ERETA...

...E ALGUNS INSTANTES DEPOIS, O REPÓRTER RETRAÍDO É SUBSTITUÍDO PELO DINÂMICO **SUPERMAN!**

UM PASSO ÁGIL TRAZ O HOMEM DE AÇO À SUA JANELA ABERTA.

...E EM OUTRO MOMENTO, SEUS MÚSCULOS TREMENDAMENTE PODEROSOS O ARREMESSAM NA NOITE COMO UM PROJÉTIL VIVO!

ALGUM TEMPO DEPOIS... UMA ESTRANHA FIGURA DESCE NO MEIO DO TERRENO DO CIRCO...

...E SE APROXIMA DO VAGÃO DO DONO.

UMA LUZ AINDA ACESA A ESTA HORA! POBRE JORDAN! SUA MENTE TORTURADA NÃO O DEIXA DORMIR!

NÚMEROS... NÚMEROS... DE QUE ADIANTAM? SÓ PROVAM QUE VOU PERDER O QUE LEVEI A VIDA INTEIRA PARA REUNIR!

VIRE-SE! E NÃO SE ASSUSTE!

O Q-QUÊ...?

UM LADRÃO! BEM, VOCÊ VEIO AO LUGAR ERRADO, AMIGO. NÃO VÁ ACHAR O SUFICIENTE NO CAIXA DE HOJE PARA COMPRAR UM MAÇO DE CIGARROS!
VOCÊ ENTENDEU MAL. EU--
ENQUANTO FALAVA, JORDAN RETIROU UMA PISTOLA DE UMA GAVETA ATRÁS DELE
DE REPENTE
MÃOS AO ALTO! O PRÓXIMO LUGAR QUE VAI INVADIR É A CADEIA!
SE NÃO VAI ME OUVIR NEM ACREDITAR EM MIM, NÃO HÁ MAIS NADA A FAZER A NÃO SER...
AFASTE-SE! ESTOU AVISANDO!
ME DÊ ESSA ARMA! PODE ACABAR SE MACHUCANDO!
COM UM MOVIMENTO INCRIVELMENTE VELOZ, MAIS RÁPIDO DO QUE OS OLHOS PODEM ACOMPANHAR, SUPERMAN TOMA A ARMA DA MÃO DE JORDAN.
NÃO DEVIA BRINCAR COM BRINQUEDOS PERIGOSOS!
E A ESMAGA TOTALMENTE!
M-MAS QU--! VOCÊ A APERTOU COMO SE FOSSE FEITA DE MASSINHA! QUEM É VOCÊ? O QUE QUER?
QUERO UM EMPREGO... NO SEU CIRCO... COMO UM HOMEM FORTE PROFISSIONAL.
MAS EU JÁ TENHO UM HOMEM FORTE, QUE CONSEGUE DOBRAR FERRO E ERGUER BOLAS DE METAL.
POR FAVOR, PODE VIR AQUI FORA UM MOMENTO?

SEU HOMEM FORTE CONSEGUE FAZER ISTO?
CIRC
. OU ISTO?
...OU ISTO?!!
N-NÃO!
ENTÃO SOU SEU NOVO HOMEM FORTE!
MAS O ESPETÁCULO NÃO ESTÁ GANHANDO DINHEIRO. NÃO TENHO COMO PAGÁ-LO!
VAI GANHAR, QUANDO EU COMEÇAR A TRABALHAR! O QUE SEU CIRCO PRECISA É DE UMA ATRAÇÃO SENSACIONAL, QUE ATRAIA UM GRANDE PÚBLICO. JÁ OUVIU FALAR NO SUPERMAN?
SE OUVI? EU DIRIA QUE-- SANTO DEUS! NÃO ME DIGA QUE VOCÊ É...!
EM PESSOA, ASTRO PRINCIPAL DO CIRCO JORDAN!
SUPERMAN! TRABALHANDO PARA MIM! RAPAZ, ESTOU SONHANDO! ISTO É BOM DEMAIS PARA SER VERDADE!
JÁ PASSOU MESMO DA HORA DE VOCÊ SE RECOLHER E SONHAR. ESTÁ FICANDO TARDE
NO DIA SEGUINTE . PROPAGANDAS DE PÁGINA INTEIRA APARECEM EM TODOS OS JORNAIS LOCAIS. .
A ESTRÉIA MUNDIAL DE:
SUPERMAN!
A MAIOR ATRAÇÃO DO CIRCO JORDAN!
MAGNÍFICO!
UM HÉRCULES MODERNO
ABALA A IMAGINAÇÃO

No escritório de Derek Miles...
Já viu os jornais, chefe?
Estou ocupado demais para lê-los agora.
Bem, não está ocupado demais para ler isto! Um anúncio do circo Jordan... alardeando um homem forte...
Me dê esse jornal!
Ora, eu...! Não sei do que se trata, mas vamos averiguar! Venha!
Lois Lane, jornalista de matérias sentimentais do Estrela Diária, também se interessa pelo anúncio...
SUPERMAN... em pessoa...! Aqui vou eu!
Uma turba levada pela curiosidade se aglomera perto do circo...
Veja só o velho Jordan, ali, delirando de alegria!
Niles e Lois passam a centímetros um do outro, sem suspeitar que o futuro fará com que seus caminhos se cruzem novamente.
Não estou gostando nada disto!
Estou abismado... emocionado.. dinheiro literalmente chovendo na registradora... É incrível... inacreditável... e devo tudo ao SUPERMAN!
A enorme multidão se senta e aguarda, tensa, o início do grande show! Milhares de línguas tagarelam! Quem é o SUPERMAN? Ele é humano? Por que tanto rebuliço por sua causa?

De repente, ao soar das trombetas, o circo começa! Palhaços dançam! Acrobatas saltitam! Animais rugem! Mas a multidão está insatisfeita...

Queremos o SUPERMAN!

Queremos o SUPERMAN!

Tragam o SUPERMAN!

SUPERMAN!!

Cedendo às exigências da platéia, o mestre do picadeiro anuncia...

É impossível continuarmos o show de sempre nesta balbúrdia. E assim, cedendo aos seus pedidos, não perderemos tempo em apresentar o SUPERMAN!

Enquanto aplausos soam como trovões ao redor de Lois...

Eu vou vê-lo de novo! SUPERMAN, o homem dos meus sonhos! Oh, por que não se apressam?

O picadeiro é esvaziado. Um homem forte profissional anda até o centro e começa a erguer pesados halteres.

FORA! FORA!

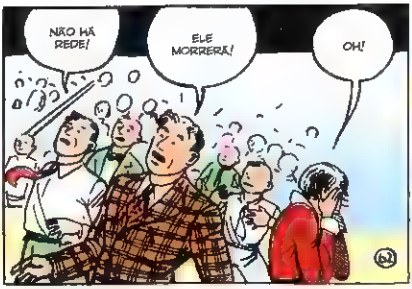
Então, esse é o SUPERMAN! Fomos tapeados!

Devolvam nosso dinheiro!

Parece que o tiro do Jordan saiu pela culatra, hein, Niles?

E vou rir muito quando esses clientes desapontados partirem para cima do velho tolo!

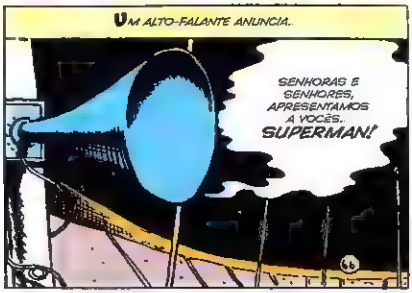
Naquele momento, uma figura bem no alto agarra uma barra de trapézio e se balança numa insana série de giros desvairados. Todos os olhos estão grudados nela! Uma mão se solta e, de repente, a figura despenca em direção à terra!


NÃO HÁ REDE!
ELE MORRERÁ!
OH!

A FIGURA VAI CAINDO, CAINDO, GIRANDO E RODANDO COM A DESPREOCUPAÇÃO DE UM MERGULHADOR.. RODOPIANDO... DANDO VOLTAS.. CAMBALHOTAS..

..E ATERRISSANDO, AO SOM DA SURPRESA DA PLATÉIA, DE PÉ, ERETO E ILESO!
FOI DIVERTIDO!

UM SALTO PARA FRENTE E A FIGURA AGARRA TANTO O HOMEM FORTE QUANDO O HALTERE DE FERRO. E FAZ MALABARISMOS COM ELES COM A MAIOR FACILIDADE!
GOSTARIA DE SABER QUAL DOS DOIS É MAIS PESADO!


UM ALTO-FALANTE ANUNCIA..
SENHORAS E SENHORES, APRESENTAMOS A VOCÊS, SUPERMAN!

LEVA ALGUNS MOMENTOS PARA A PLATÉIA RETOMAR OS SENTIDOS, MAS, NO INSTANTE SEGUINTE, TODOS ESTÃO DE PÉ, APLAUDINDO EMPOLGADOS!

NOSSA MÃE! O VELHO ACERTOU EM CHEIO!
CALE A BOCA! NÃO QUERO PERDER NADA!

LÁ EMBAIXO, NO PICADEIRO...
TODOS JÁ OUVIRAM FALAR DE UM ELEFANTE ERGUENDO UM HOMEM, MAS.. SERÁ QUE JÁ SONHARAM COM ALGO ASSIM?

UM BÊBADO NA PLATÉIA DÁ UMA OLHADA NO **SUPERMAN** ERGUENDO O ELEFANTE E PROCLAMA, PARA A DIVERSÃO DAQUELES AO SEU REDOR

NÃO ME IMPORTO DE VER ELEFANTES ROSAS, MAS HIC! ISSO É *DEMAIS!*

70

VAMOS SAIR DAQUI! PRECISO DE UM LUGAR PARA PENSAR... *PENSAR!*

!ISTO PEDE UMA CONFERÊNCIA!

71

DO MODO COMO A GRANA ESTÁ ENTRANDO, JORDAN LOGO CONSEGUIRÁ PAGAR SUA CONTA! E SE O FIZER, PERDEMOS A CHANCE DE PÔR AS MÃOS NAQUELE CIRCO DELE!

TEM ALGUMA IDÉIA?

72

SIM. SE *ACIDENTES* COMEÇASSEM A ACONTECER PELO TERRENO DO CIRCO, SE VÁRIOS CLIENTES E ARTISTAS SE FERISSEM... POR *ACIDENTE*, CLARO... SERIA MESMO UMA PENA, NÃO SER.A? DIRÃO QUE O CIRCO ESTÁ AMALDIÇOADO E O PÚBLICO O EVITARIA!

ENTENDI! NILES, TENHO QUE ADMITIR! VOCÊ TEM *CUCA!*

73

QUANDO LOIS PROCURA VER O **SUPERMAN**, DEPOIS DO ESPETÁCULO, COM OUTROS REPÓRTERES

DESCULPE, **SUPERMAN** NÃO VERÁ NINGUÉM! *CIRCULANDO!*

"DRESSING ROOM"

74

MAS LOIS NÃO É DO TIPO QUE DESISTE FACILMENTE QUANDO TOMA UMA DECISÃO

SE EU ME ESCONDESSE NESSE CAMARIM ESTA NOITE, EU O PEGARIA QUANDO APARECESSE PARA TRABALHAR DE MANHÃ!

75

NAQUELA NOITE... LOIS INVADE A "GRANDE TENDA" DESERTA ENGATINHANDO POR BAIXO DA BEIRADA DA LONA...

NÃO FAÇO !ISTO DESDE QUE ERA CRIANÇA!

76

MAS, UMA VEZ DENTRO DA TENDA, ELA SE DETÉM, ASSUSTADA, AO AVISTAR UMA FIGURA SOMBRIA À FRENTE...

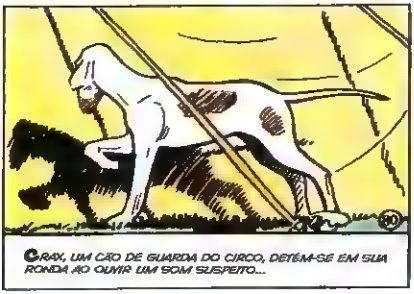
JIM GATUNO!

77

O EMPREGADO DE NILES PARA DE TRABALHAR AO OUVIR UM PEQUENO BARULHO ATRÁS DE SI...

XERETANDO! BEM, DAREI UM JEITO NISSO!

É UMA GURIA!



GRAX, UM CÃO DE GUARDA DO CIRCO, DETÉM-SE EM SUA RONDA AO OUVIR UM SOM SUSPEITO...

ELE AVANÇA NAS FIGURAS ESCURAS NA GRANDE TENDA... MAS UM CHUTE O DEIXA INCONSCIENTE...

TOME ISTO, VIRA-LATA ENXERIDO!

TENHO QUE TIRAR ESTA GAROTA DAQUI! ELA VIU MEU ROSTO, E PODE ME IDENTIFICAR!

QUANDO LOIS ACORDA, SE ENCONTRA AMARRADA PELAS MÃOS E PÉS NO ESCRITÓRIO DE NILES. JÁ É DE MANHÃ...

VOCÊ FOI UM TOLO POR TRAZER A GAROTA PARA CÁ! AGORA TENHO QUE ME LIVRAR DELA! VÁ ATÉ O CIRCO, TRIGGER, E ME TELEFONE QUANDO OS ACIDENTES ACONTECEREM!

CERTO, CHEFE!

CHEGANDO AO CIRCO, TRIGGER SE SENTA NA PRIMEIRA FILA...

QUERO PODER DAR O FORA DEPRESSA QUANDO AS COISAS COMEÇAREM A ACONTECER!

E COISAS VÃO ACONTECER, POIS LEO ACABOU DE SARACOTEAR PELA PORTA DA SUA JAULA, A QUAL TRIGGER ARROMBOU!

LEÃO!

O LEÃO ESTÁ SOLTO!

SALVEM SUAS VIDAS!

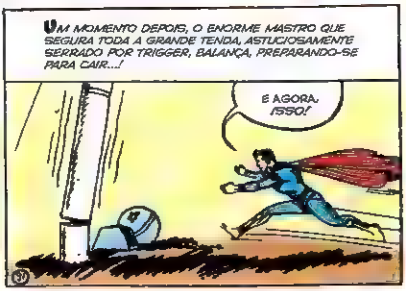
MAS UMA FIGURA NO CAMINHO DO LEÃO SE RECUSA A FUGIR... SUPERMAN! ELE SE AGACHA DIANTE DO SALTO DA FERA SELVAGEM...
PODE VIR!

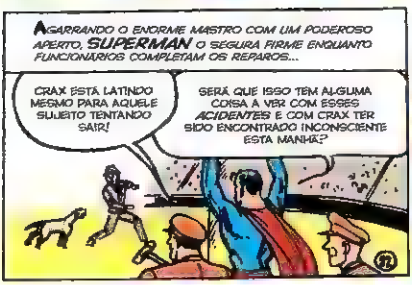
COM UM MOVIMENTO INCRIVELMENTE ÁGIL, ELE GIRA PARA O LADO, AGARRA LEO PELO CANGOTE...
QUER BRINCAR, HEIN?

E CARREGA O FEROZ CARNÍVORO DE VOLTA À SUA JAULA, COMO SE FOSSE UM INOFENSIVO GATINHO!
NÃO SABIA QUE É FEIO FUGIR DA JAULA?

AS PESSOAS DA PLATEIA VOLTAM AOS SEUS LUGARES, RESPIRANDO ALIVIADAS. MAS NO INSTANTE SEGUINTE, BERRAM ALTO QUANDO A BARRA SABOTADA DE UMA TRAPEZISTA SE PARTE E ELA DESPENCA EM DIREÇÃO À TERRA!
EE-EE-EE!

PULANDO PARA O ALTO, SUPERMAN A APANHA NO AR E A TRAZ AO CHÃO COM SEGURANÇA!
ALGUMA COISA DEFINITIVAMENTE ESTÁ CHEIRANDO MAL. SERÁ QUE...


UM MOMENTO DEPOIS, O ENORME MASTRO QUE SEGURA TODA A GRANDE TENDA, ASTUCIOSAMENTE SERRADO POR TRIGGER, BALANÇA, PREPARANDO-SE PARA CAIR...!
E AGORA, ISSO!


AGARRANDO O ENORME MASTRO COM UM PODEROSO APERTO, SUPERMAN O SEGURA FIRME ENQUANTO FUNCIONÁRIOS COMPLETAM OS REPAROS...
CRAX ESTÁ LATINDO MESMO PARA AQUELE SUJEITO TENTANDO SAIR!
SERÁ QUE ISSO TEM ALGUMA COISA A VER COM ESSES ACIDENTES E COM CRAX TER SIDO ENCONTRADO INCONSCIENTE ESTA MANHÃ?

REPENTINAMENTE DESCONFIADO, SUPERMAN AGARRA TRIGGER .
O QUE SABE SOBRE ESSAS TENTATIVAS DELIBERADAS DE ARRUINAR O CIRCO?
NADA! ME SOLTE!

SUPERMAN ARREMESSA TRIGGER BEM PARA O ALTO.

IÁÁ-ÁÁ-Á! SOCORRO! ME AJUDEM!

...E O APANHA QUANDO CAI! ELE FAZ ISSO VÁRIAS VEZES, ATÉ QUE...

AGORA ME CONTE O QUE QUERO SABER, OU DA PRÓXIMA VEZ QUE O JOGAR PARA CIMA NÃO VOU APANHÁ-LO!

POR FAVOR! NÃO FAÇA DE NOVO! DEREK NILES ME CONTRATOU! ELE ESTÁ COM UMA REPÓRTER EM SEU ESCRITÓRIO... VAI DAR CABO DELA!

SUPERMAN DISPARA EM DIREÇÃO AO ESCRITÓRIO DE NILES, CORRENDO TÃO RÁPIDO QUE APARENTA SER UM BORRÃO EM MOVIMENTO!

SUPERMAN!

HÃ?

ME DÊ ESSA ARMA!

AFASTE-SE DE MIM!

ESSAS BALAS SÃO TÃO INOFENSIVAS PARA MIM QUANTO ERVILHAS!

ELE DESMAIOU DE PURO MEDO! ESPERE! QUERO AGRADECÊ-LO POR SALVAR MINHA VIDA!

OUTRA HORA!

O CIRCO JORDAN AGORA É UM SUCESSO. E NILES E TRIGGER ESTÃO ENCARCERADOS. SUPERMAN VOLTA AO SEU DISFARCE DE CLARK KENT E RETORNA AO ESTRELA DIÁRIA, PARA SER RECEBIDO POR CURLY!

ORA, ORA! NÃO É QUE A DANADA DA SUA GRAVATA ESTÁ PARA FORA DE NOVO!

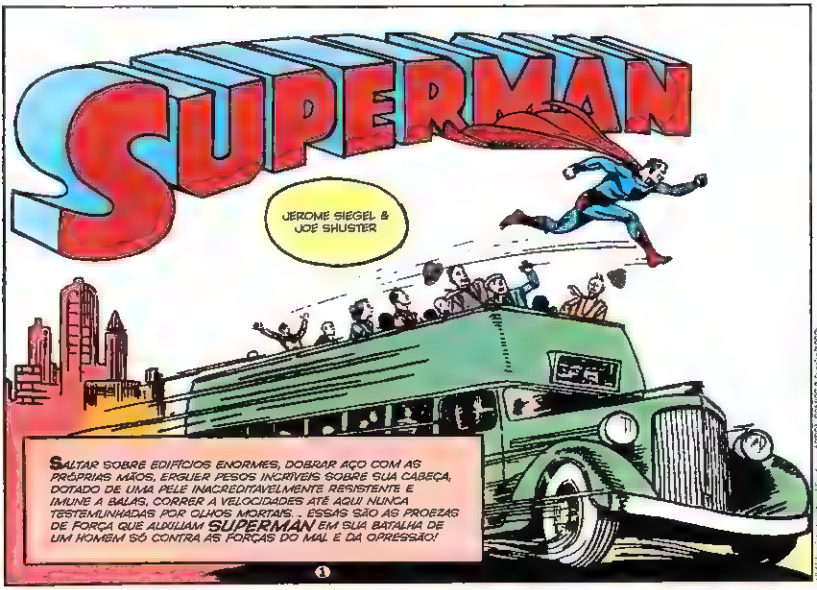
VOCÊ MERECE UMA LIÇÃO, E GARANTO QUE LHE DAREI UMA!

POUCO DEPOIS, QUANDO CURLY PASSA POR UMA PORTA, UMA MÃO AVANÇA, AGARRA SUAS ROUPAS E PUXA FEROZMENTE...

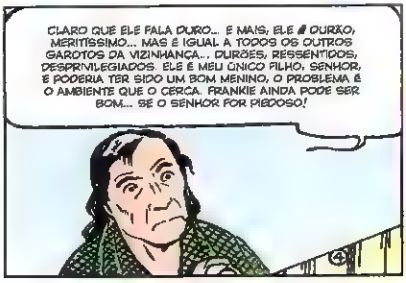
ORA, CURLY! VOCÊ ESQUECEU SUAS ROUPAS! QUE COISA!

E não se esqueça de ler: **MORE FUN COMICS**

64
PAGES
OF
THRILLS!
No. 8
JANUARY, 1939
ACTION
COMICS
10¢



História originalmente publicada em ACTION COMICS 8 (junho/1939)



OUTROS ESPECTADORES INTERESSADOS SÃO OS MEMBROS REMANESCENTES DA GANGUE DO FRANKIE.

PUXA, NICK! O QUE ACHA...?

CALA A BOCA, ORELHA! O JUIZ VAI FALAR!

ESPERA ATÉ A GENTE ENCONTRAR O GIMPY!

SHH!

SINTO MUITO, SRA. MARELLO, MAS SEU FILHO COMETEU UMA OFENSA SÉRIA, E DEVE PAGAR SUA DÍVIDA PARA COM A SOCIEDADE. FRANK E MARELLO, EU O SENTENCIO A DOIS ANOS NO REFORMATÓRIO JUVENIL.

FRANKIE! NÃO!

NÃO CHORE, MAMÃE! SEJA FORTE

ORA, AQUELE SUJO--

É CULPA DO GIMPY O FRANKIE ESTAR LEVANDO A PIOR!

TEM RAZÃO! TURMA, NOS ENCONTRAMOS NO BECO ATRÁS DA MINHA CASA ESTA NOITE PARA DISCUTIR ISSO!

APESAR DE CLARK ESTAR SENTADO DO OUTRO LADO DA SALA, SEUS OUVIDOS SENSÍVEIS CAPTAM AS DECLARAÇÕES SOBRESSALTADAS DOS MENINOS!

GIMPY... OUTRO FATOR NO CASO... HMM!

NAQUELA NOITE, UMA TRANSFORMAÇÃO SURPREENDENTE OCORRE DENTRO DA PRIVACIDADE DO APARTAMENTO DE CLARK. SAEM OS ÓCULOS... AS ROUPAS... SUA FIGURA ENDIREITA-SE.

É, ALGUNS MOMENTOS DEPOIS, A FIGURA DO REPÓRTER SUBMISSO É SUBSTITUÍDA PELA DO DINÂMICO **SUPERMAN!**

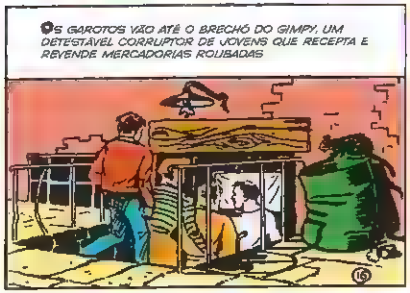
OS MENINOS NÃO SABEM, MAS TERÃO OUTRA PRESENÇA EM SUA REUNIÃO

UM MERGULHO PELA JANELA, E **SUPERMAN** PARTE EM SUA INCUMBÊNCIA PIEDOSA...

POUCO DEPOIS, PENDURADO NUM PRÉDIO ACIMA DO QUARTEL-GENERAL DOS JOVENS, O HOMEM DE AÇO OUVE TUDO.

ESTOU DIZENDO... GIMPY NOS TRAIU!
AQUELE RATO! ELE NOS DISSE QUE, SE LHE VENDÊSSEMOS COISAS ROUBADAS, NOS DEFENDERIA SE FÔSSEMOS PEGOS
MAS FEZ ALGUMA COISA PARA AJUDAR O FRANKIE QUANDO NOSSO AMIGO FOI APANHADO PELOS MEGANHAS? NÃO, O GIMPY, NÃO DEU NEM UM PIO!

DEVÍAMOS DAR UM JEITO NELE!
DEVEMOS SSO AO FRANKIE!
VAMOS, AMIGOS! VAMOS FAZER UMA VISITINHA AO GIMPY!


OS GAROTOS VÃO ATÉ O BRECHÓ DO GIMPY, UM DETESTÁVEL CORRUPTOR DE JOVENS QUE RECEPTA E REVENDE MERCADORIAS ROUBADAS

NADA MAL PARA A LÉVA DE UMA SEMANA! LOGO PODERE!-- QUEM ESTÁ AÍ?

SÓ NÓS, GIMPY APENAS OS GAROTOS
QUE IDÉIA É ESSA, CHEGANDO DE SURPRESA E PRATICAMENTE ME MATANDO DE SUSTO?

QUANTO DINHEIRO TEM AÍ, G.MPY! POR QUE NÃO GASTOU UMA PARTE COM UM ADVOGADO PARA O FRANKIE?
ESQUEÇAM ESSE DINHEIRO É MEU! ESQUEÇAM QUE O VIRAM.
PROMETEU QUE NOS AJUDARIA SE NOS METÊSSEMOS COM A POLÍCIA! VOCÊ PROMETEU, GIMPY!

CLARO QUE PROMETI! MAS A CULPA NÃO É MINHA SE OS NEGÓCIOS FICARAM TÃO RUINS QUE NÃO PUDE--
QUEREMOS DINHEIRO, GIMPY, E MUITO VAI NOS DAR. OU--

GIMPY EMPALIDECE AO VER UM DOS MENINOS APANHAR UMA FERRAMENTA NUMA PRATELEIRA PRÓXIMA E APERTÁ-LA COM FORÇA. .

DINHEIRO? CLARO, PODEM LEVAR UM MONTE! EU ESTAVA PARA FALAR COM VOCÊS SOBRE ISSO!
22

TENHO AQUI PAPÉIS PARA TODOS VOCÊS. EM CADA UM, HÁ O ENDEREÇO DE UMA CASA ONDE PODEM REALIZAR UM GRANDE GOLPE ESTA NOITE. TRAGAM A MUAMBA E LHES PAGAREI MUITO BEM!
POR MIM, TUDO BEM!
OBRIGADO, SIMPY PETER RANDALL, AV ROANOKE, 1121. DEVE SER UM LUGAR CHIQUE!
HAROLD BRONSON, ESTRADA KINSMAN
23

DEPOIS QUE OS MENINOS PARTEM.
UFA! ESSA FOI POR POUCO! AGORA AVISAREI A POLÍCIA E ME LIVRAREI DESSES GAROTOS, COMO FIZ COM FRANKIE. ESTÃO FICANDO DIFÍCEIS DEMAIS DE SE LIDAR!
24

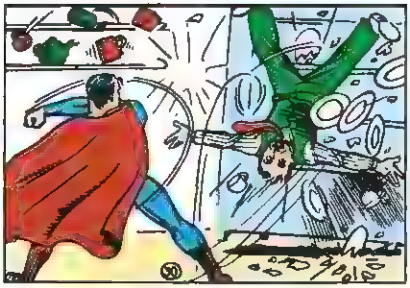
ALÔ, DELEGACIA DE POLÍCIA... SOU UM AMIGO! ASSALTOS SERÃO REALIZADOS HOJE NAS CASAS DE PETER RANDALL, HAROLD BRON--
25

ABRUPTAMENTE, UMA MÃO AVANÇA... E ARRANCA O TELEFONE DA PAREDE COM UM SIMPLES MOVIMENTO...
O QU-QUÊ...?!?
26

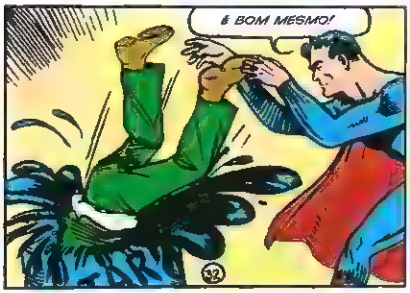
Q-QUEM É VOCÊ?
ALGUÉM QUE VOCÊ VAI DESEJAR NUNCA TER CONHECIDO!
27

SOCORRO! POL--
EIS UMA AMOSTRA!
28

NÃO ME BATA DE NOVO! EU LHE DOU O QUE QUISER!
OBRIGADO! SÓ O QUE QUERO NO MOMENTO É LHE DAR OUTRO MURRO!
29



NÃO IMPORTA QUEM SOU! VOU LHE DAR SÓ UMA HORA PARA SAIR DA CIDADE! SE NÃO SAIR...!
VOU SAIR! VOU SAIR!


É BOM MESMO!

EMERGINDO DO BRECHÓ, SUPERMAN DISPARA NOITE ADENTRO...
TENHO QUE ME APRESSAR, SE QUISER SALVAR AQUELES JOVENS DA POLÍCIA E DELES MESMOS!

ENQUANTO ISSO... ORELHA INVADE O TERRENO DA MANSÃO DE PETER RANDALL.
CARAMBA! ESTE VAI SER UM GRANDE GOLPE... É UMA MOLEZA!

MAS SEM QUE ORELHA SAIBA, GIMPY HAVIA AVISADO A POLÍCIA.
SE AQUELE TELEFONEMA FOI UM TROTE DE ALGUM ENGRAÇADINHO...!
NÃO! VEJA! ALGUÉM ESTÁ SE ESGUEIRANDO PELO GRAMADO DA MANSÃO!

NÃO SE MEXA!
OS MEGANHAS!

NAQUELE INSTANTE, SUPERMAN DESCE DO CÉU E ARRANCA ORELHA DAS MÃOS DA POLÍCIA!
EI! O QUE—
DESCULPE. NÃO PODEM FICAR COM ELE. ELE É MEU!

PARE! NÓS ORDENAMOS QUE PARE!
ESTOU SONHANDO? ELE... ELE PULOU PARA LONGE!

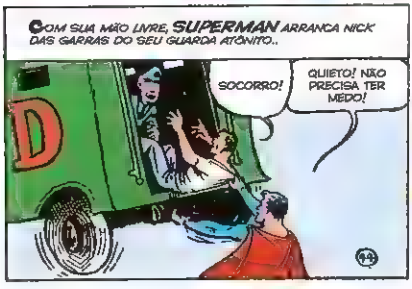
EI! ME SOLTE!
AINDA NÃO! NÃO ATÉ EU SALVAR SEU AMIGO NICK DE UMA TEMPORADA NA CADEIA!

MAS QUANDO SUPERMAN CHEGA À RESIDÊNCIA DOS BRONSON, PARECE QUE É TARDE DEMAIS...
AI! ME SOLTEM!
A POLÍCIA! ELES PEGARAM NICK!
É O QUE PARECE! MAS ISSO PODE SER CORRIGIDO!

ENQUANTO A VIATURA ACELERA PELAS RUAS, SUPERMAN CORRE EM PERSEGUIÇÃO... FACILMENTE ALCANÇANDO-A...

NÃO ESTAMOS NOS MOVENDO! POR QUE PAROU O CARRO?
NÃO PARE!! OLHE! MEU PÉ ESTÁ PISANDO NO ACELERADOR ATÉ O LIMITE!

A EXPLICAÇÃO: AGARRANDO O EIXO TRASEIRO DO AUTOMÓVEL, SUPERMAN ERGUEU AS RODAS, PARA QUE GIREM INUTILMENTE FORA DO CHÃO... NATURALMENTE, A PATRULHA NÃO TEM COMO SE MOVER
P-PUXA...!
NÃO É TÃO DIFÍCIL QUANTO PARECE!


COM SUA MÃO LIVRE, SUPERMAN ARRANCA NICK DAS GARRAS DO SEU GUARDA ATÔNITO..
SOCORRO!
QUIETO! NÃO PRECISA TER MEDO!

UM MOMENTO DEPOIS, ELE ESTÁ DISPARANDO JUNTO COM DOIS DESNORTEADOS CATIVOS!
AGORA BUSCARE! OS OUTROS!

DENTRO DE UM LAR ONDE TODOS DORMEM..
PUXA! JÁ AFANEI CADA PEÇA DE PRATA DO LUGAR, MAS AGORA MEU SACO ESTÁ PESADO DEMAIS PARA LEVANTAR SEM FAZER UM ESTARDALHAÇO. A NÃO SER...
ESPERE! JÁ SEI!
46

PRIMEIRO, PINKY DEGCE A MUAMBA PELA JANELA DO ANDAR DE CIMA COM UMA CORDA.
ORA, ORA! PARECE QUE SEU AMIGO ESTÁ BEM OCUPADO. SE AO MENOS USASSE TODA ESSA ENERGIA EM MEIOS CONSTRUTIVOS..!
47

E ENTÃO, COMEÇA A DESCER PELA CORDA!
CARAMBA! QUE BOLADA! GIMPY VAI PAGAR MUITO POR ISTO!
48

O QUÊ? QUEM--- E! ME DÊ ESSA PRATARIA! É MINHA!
AH, NÃO É NÃO! E VAI VOLTAR DIRETO AOS VERDADEIROS DONOS!
?

EM OUTRA RESIDÊNCIA, O ÚLTIMO MEMBRO DA GANGUE DÁ UM GRITO CONTIDO DE EXALTAÇÃO .. ELE ESTÁ BUFANDO E SUANDO.
FORAM HORAS DE TRABALHO DURO MAS FINALMENTE CONSEGUI SERRAR ESSAS BARRAS! RAPAZ, ESTOU CANSADO! MAS AGORA VOU LIMPAR O LUGAR!
AH, NÃO VAI, NÃO!
50

RECEIO QUE TODO O SEU TRABALHO TENHA SIDO EM VÃO! VOCÊ VIRÁ COMIGO!
QUEM É O SUJEITO? QUEM É ELE?
NÃO SABEMOS!! MAS ELE É FORTE! UAU!
51

RAPAZ, COMO CORRE! ELE É MEGANHA?
NÃO PODE SER, PORQUE TAPEOU ELES!
AONDE ESTÃO NOS LEVANDO?
DE VOLTA AO CORTIÇO!
52

AGORA QUE CÊ TROUXE A GENTE AQUI, DIGA O QUE QUER!
APENAS FALAR COM VOCÊS. PRESTEM MUITA ATENÇÃO!
53

VOCÊS METERAM NA CABEÇA, DE ALGUM MODO, QUE É INTELIGENTE ROUBAR... QUE DINHEIRO ROUBADO É "GRANA FÁCIL". MAS ISSO NÃO É VERDADE. SEM DÚVIDA, JÁ APRENDERAM QUE NÃO IMPORTA O QUANTO TRAGAM, GIMPY FICA COM A MAIOR FATIA.
É, SÓ FICAMOS COM UNS TROCADOS! EU ESTAVA CONTANDO AO PINKY NO OUTRO DIA--
CALE A BOCA, ORELHA! ESTÁ TAGARELANDO DEMAIS!
O QUE CONSEGUIMOS É ASSUNTO NOSSO!

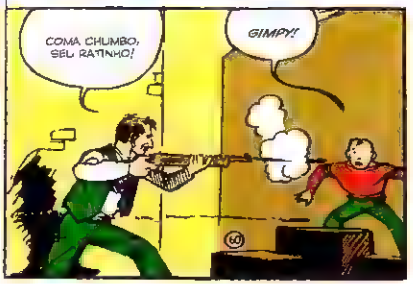
E A NDA VIVEM COM MEDO DE QUE A LEI OS PARA PAGAR A PENA POR SEUS CRIMES.
BEM... ÀS VEZES, EU FICO... É... NERVOSO...
COM MEDO DA POLÍCIA? NÓS, NÃO!
GIMPY DIZ QUE CUIDARÁ DE NÓS, SE FORMOS APANHADOS.

GIMPY?! CUIDAR DE VOCÊS? NÃO LHES OCORREU QUE É BEM ESTRANHO AQUELES POLICIAIS ESTAREM ESPERANDO VOCÊS NOS LUGARES QUE SERIAM ROUBADOS? PARECIA UMA ARMADILHA, NÃO É?

ESTÁ QUERENDO DIZER QUE GIMPY AVISOU...!
SIM. ELE PRETENDIA ENTREGÁ-LOS PARA A POLÍCIA, COMO FEZ COM FRANKIE. E TAMBÉM TERIA SIDO BEM-SUCEDIDO, SE EU NÃO TIVESSE APARECIDO!

ORA, AQUELE DEDO-DURO SUJO!
ENTÃO, FOI ASSIM QUE PEGARAM FRANKIE!
DESTA VEZ, ELE NÃO SAIRÁ DE UMA PRA NA LABA! VAMOS, AMIGOS!

NAQUELE MOMENTO, UMA FIGURA SOMBRIA, QUE HAVIA AVANÇADO E OUVIDO CADA PALAVRA, DE REPENTE SE ENDIREITA. ERGUE SUA ARMA.
ENTÃO, VÃO ME PEGAR, HEIN? NÃO SE EU PUDER PEGÁ-LOS PRIMEIRO!


COMA CHUMBO, SEU RATINHO!
GIMPY!

SUPERMAN HAVIA AVISTADO GIMPY NO MOMENTO EM QUE PUXOU O GATILHO. INSTANTANEAMENTE O HOMEM DE AÇO AGE... ELE SE JOGA PARA A FRENTE!

61

...E AGORA DESENROLA-SE UM DRAMA FANTÁSTICO E TENSO... CUJA DURAÇÃO É TÃO INFINITESIMAL QUE O OLHO HUMANO É INCAPAZ DE REGISTRAR SUA ESPETACULAR OCORRÊNCIA. SUPERMAN APOSTA CORRIDA COM A BALA...

62

...E REALMENTE CONSEGUE CHEGAR ANTES DELA AO ALVO!

ESTA DEVE SER A PRIMEIRA VEZ NA HISTÓRIA EM QUE O ALVO ATINGIU A BALA!

63

SUA PELE IMPENETRÁVEL NÃO É AFETADA PELO PROJÉTIL E SUPERMAN AVANÇA PARA GIMPY.

QUANDO LHE DISSE PARA SAIR DA CIDADE, EU FALEI SÉRIO!

NÃO! NÃO! POR FAVOR!

64

IMPULSIONADO PELO ARREMESSO DO SUPERMAN, GIMPY VIAJA. E VIAJA ATRAVÉS DA NOITE...

YEE-EE-OW!

65

...E CAI DIRETO NO MEIO DO RIO, MERGULHANDO DE CABEÇA!

SOCORRO SOCO-- BLUBL!!

66

ENQUANTO SUPERMAN FITA GIMPY, NICK APROVEITA A OPORTUNIDADE SE APROXIMA POR TRÁS E BATE COM UMA FERRAMENTA...

TOME IS-- MEU DEUS! ELA DOBROU!

O QUE FOI ISSO?

67

FOI SUJEIRA FAZER ISSO DEPOIS DO QUE FIZ POR VOCÊS! RECEIO QUE SÓ ME RESTA FAZER UMA COISA. APLICAR UM POUCO DE MEDO E HUMILDADE EM TODOS!

AI!

ME SOLTA!

MINHAS COSTELAS!

PARE COM ISSO!

68

PARA O ALTO SALTA O **SUPERMAN**, RUMO AOS FIOS TELEFÔNICOS ACIMA.

ISTO É UM TANTO DRÁSTICO... MAS É O ÚNICO MODO DE PÔR MEDO EM VOCÊS, GAROTOS!

EI!

MAS QU---

69

CAINDO NOS FIOS, ELE SE BALANÇA PERIGOSAMENTE PARA FRENTE E PARA TRÁS, APARENTEMENTE BUSCANDO SE EQUILIBRAR...

OOOOPS!

EI! CUIDADO!

QUER NOS MATAR?

70

SUA BESTA! O FIO PODE NÃO AGUENTAR NOSSO PESO!

VOCÊ ACHA?

71

VOU DESCOBRIR!

72

SUPERMAN REALIZA UMA PIRUETA REVERSA COMPLETA... E ATERRISSA EM SEGURANÇA NO FIO TENSO!

FUN-CIONOU!

SOCOORRO! ELE É DOIDO!!

NÃO! NÓS SOMOS DOIDOS! ALGO ASSIM *SIMPLESMENTE NÃO TEM COMO ACONTECER!*

MAS *ESTÁ* ACONTE-CENDO!

73

SUPERMAN AVANÇA PELO FIO TELEFÔNICO... SUA HABILIDADE DE MANTER O EQUILÍBRIO É MILAGROSA.

UMA COISA VOCÊS TÊM QUE ADMITIR: NÃO HÁ ENGARRAFAMENTOS AQUI EM CIMA!

74

ABRUPTAMENTE, ELE SALTA. E CAI!

JÁ IMAGINARAM, MENINOS, COMO SERIA CAIR DE UMA GRANDE DISTÂNCIA E SER ESMAGADO ATÉ VIRAR MINGAU?

M-MEU D-D-DEUS!

ELE PU-LOU!

75

QUANDO ELES POUSAM...

BEM, AQUI ESTÃO, SÃOS E SALVOS. GOSTARIAM DE FAZER DE NOVO?

DE NOVO?!?

76

PODE APOSTAR!
VAMOS! O QUE ESTÁ ESPERANDO?
FOI DIVERTIDO!
ORA, EU--

VOCÊS REALMENTE GOSTARAM! TENHO QUE ADMITIR, GAROTOS! SÃO BEM CORAJOSOS! QUE PENA QUE NÃO CONSEGUEM USAR ISSO DE MODOS CONSTRUTIVOS!

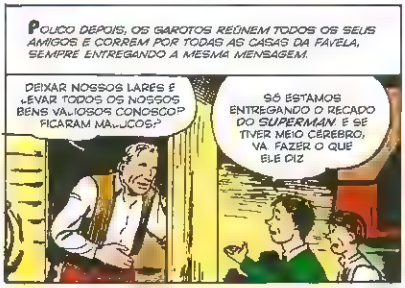
MOÇO, QUALQUER SUJEITO QUE CONSEGUE FAZER O QUE VOCÊ FAZ É LEGAL PRA GENTE!
VOCÊ É BACANA! E DARÍAMOS QUALQUER COISA PRA SER COMO VOCÊ!
SE ANDAR LIMPO É SER HONESTO É O SEU LEMA, ENTÃO SERÁ O NOSSO TAMBÉM.
QUE BOM, MENINOS!

NÃO É INTEIRAMENTE CULPA DE VOCÊS SE SÃO DELINQUENTES... SÃO ESTAS FAVELAS. SUAS CONDIÇÕES POBRES DE VIDA... SE HOUVESSE ALGUM JEITO DE EU REMEDIAR ISSO...!

NAQUELE MOMENTO, O DESTINO AJUDA NA FORMA DE VÁRIOS JORNALEIROS QUE GRITAM.
EXTRA! EXTRA! CICLONE DEIXA CENTENAS DE DESABRIGADOS!

SUPERMAN ADQUIRE UMA CÓPIA.
JÁ SEI!
NOTÍCIAS
CICLONE ATINGE A FLÓRIDA, CIDADES DEVASTADAS!
GOVERNO RECEBERÁ O AUXÍLIO
VAI CONSTRUIR CONDOMÍNIOS MODERNOS

O QUÊ? JÁ SABE O QUÊ?
TIVE UMA IDÉIA! UMA INSPIRAÇÃO SOBERBA E GLORIOSA! ESQUEÇAM OS DETALHES! AGORA FAÇAM O QUE DIGO!


POUCO DEPOIS, OS GAROTOS REÚNEM TODOS OS SEUS AMIGOS E CORREM POR TODAS AS CASAS DA FAVELA, SEMPRE ENTREGANDO A MESMA MENSAGEM.
DEIXAR NOSSOS LARES E LEVAR TODOS OS NOSSOS BENS VALIOSOS CONOSCO? FICARAM MALUCOS?
SÓ ESTAMOS ENTREGANDO O RECADO DO SUPERMAN E SE TIVER MEIO CÉREBRO, VAI FAZER O QUE ELE DIZ

ALGUNS MINUTOS DEPOIS, PESSOAS NOS ARREDORES MAIS DISTANTES DA ÁREA DA FAVELA FICAM PERPLEXAS AO OUVIREM UMA SÉRIE DE TREMORES DESTRUTIVOS QUE FICAM MAIS ALTOS A CADA INSTANTE.
O QUE É ISSO?
SANTO DEUS! PARA MIM, PARECE UM TERREMOTO! UM FURACÃO!

MAS ESTÃO ENGANADOS! POIS A FONTE DO SOM É UM CICLONE EM FORMA HUMANA: SUPERMAN!
ENTÃO O GOVERNO RECONSTRÓI ÁREAS DESTRUÍDAS COM APARTAMENTOS MODERNOS E DE ALUGUEL BARATO, HEIN?

CASA APÓS CASA CAI ANTE SEU ATAQUE!
POIS AQUI ESTÁ UM TRABALHINHO PARA ELE! QUANDO EU TERMINAR, ESTA CIDADE ESTARÁ LIVRE DE SUAS FAVELAS IMUNDAS E INFESTADAS PELO CRIME!

NADA MAL! NÃO ME EXERCITO ASSIM HÁ MUITO TEMPO! MENOS UM FOCO DE RISCO DE INCÊNDIO!

CONVOCADOS PELOS HABITANTES DA FAVELA, QUE FUGIAM ATERRORIZADOS, CAMINHÕES DE BOMBEIROS E PATRULHAS POLICIAIS CHEGAM À REGIÃO DESTRUÍDA.
UM LUNÁTICO! DESPEDAÇANDO TUDO! VOCÊS PRECISAM DETÊ-LO!
SE ME PERGUNTAR, VOCÊ É QUE É O LUNÁTICO! UM HOMEM CRIOU TODO ESSE CAOS? ESTÁ BRUTA!
DEVE SER UM EXÉRCITO DESCONHECIDO! VOU CHAMAR A GUARDA NACIONAL!

UMA TROPA INVADE A SEÇÃO... E AMEAÇA O SUPERMAN.
É UM HOMEM! ISSO É INCRÍVEL!
PARE! PARE, OU VAMOS ATIRAR!
ATIREM SE FOR PRECISO... MAS DEPOIS QUE TIVEREM SE DIVERTIDO, VÃO EMBORA ANTES QUE EU ME CHATEIE!
FOGO!

SUPERMAN CONTINUA A DESTRUIR ESTRUTURAS, NÃO AFETADO PELAS INCESSANTES RAJADAS DE METRALHADORA...
O HOMEM É SUPER-HUMANO! PREPARAR BAIONETAS! AVANCEM!

MAS SUPERMAN ÁGILMENTE ESCAPA DOS SEUS ATACANTES COM A MANOBRA DE ATRAVESSAR VÁRIOS QUARTEIRÕES NUM ÚNICO SALTO...
ELES SÃO BEM-INTENCIONADOS. E ASSIM, NÃO DEVO PERDER A CABEÇA E FERI-LOS!

UMA NOVA AMEAÇA! UM ESQUADRÃO DE BOMBARDEIROS PREPARA-SE PARA ATACAR!

AS ORDENS SÃO PARA EXPLODI-LO DA FACE DA TERRA!

SUPERMAN ESTÁ LUTANDO COM UM EDIFÍCIO ENORME QUE SE RECUSA A CAIR, QUANDO. .

QUE COISA! ISSO NÃO CAI. QUE ZUMBIDO É ESSE?

AGILMENTE, ELE CORRE ATRAVÉS DAS RUAS EXPLOSÕES SEGUEM SEUS PASSOS ENQUANTO OS FRENÉTICOS AVIADORES PROCURAM DESESPERADAMENTE ELIMINÁ-LO.

CONTINUEM ASSIM, RAPAZES! NESSE RITMO, O SERVIÇO VAI TERMINAR ANTES DO QUE EU ESPERAVA... COM A SUA ASSISTÊNCIA!

ABRUPTAMENTE, SUPERMAN SOME DE VISTA. ATRÁS DE SI, DEIXA O QUE ANTERIORMENTE FORAM AS FAVELAS. MAS AGORA, UMA BAGUNÇA DESOLADA.

DURANTE AS SEMANAS SEGUINTES, O ENTULHO É RETIRADO. ESQUADRÕES DE EMERGÊNCIA COMEÇAM A CONSTRUIR ENORMES CONDOMÍNIOS E COM O TEMPO, AS FAVELAS SÃO SUBSTITUÍDAS POR ESPLÊNDIDAS CONDIÇÕES DE MORADIA.

DENTRO DO ESCRITÓRIO DO CHEFE DE POLÍCIA .. O CHEFE BURKE É ENTREVISTADO POR CLARK KENT.

PODE CONTAR AOS SEUS LEITORES QUE NÃO POUPAREMOS ESFORÇOS PARA APREENDER O SUPERMAN .. MAS EXTRA-OFICIALMENTE .. EU ACHO QUE ELE FEZ UMA COISA ESPLÊNDIDA, E GOSTARIA DE CUMPRIMENTÁ-LO!

QUER SABER, CHEFE? ESTRANHAMENTE, PENSO A MESMA COISA!

FIM

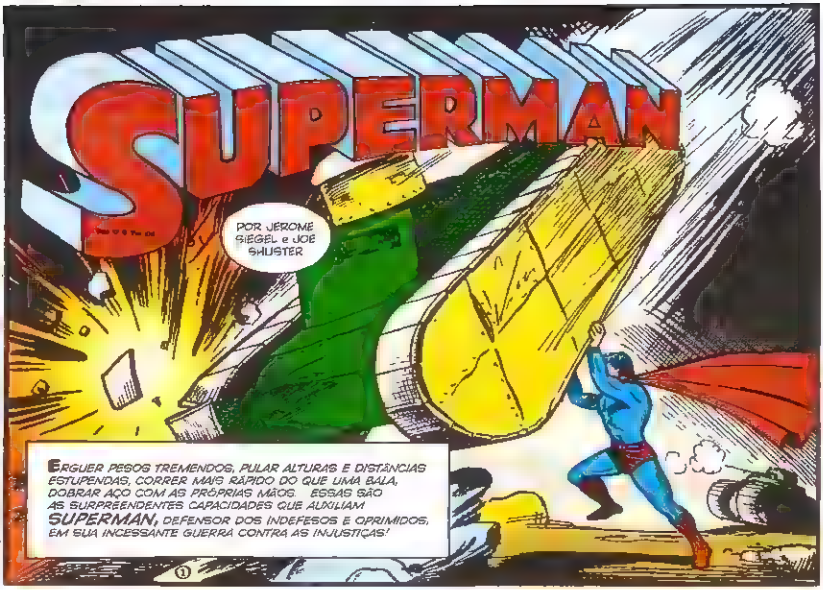
"ADQUIRINDO SUPERPODERES"

SUPERVISÃO

A SEGUIR, UM EXERCÍCIO PARA ADQUIRIR UMA VISÃO INCOMUM:

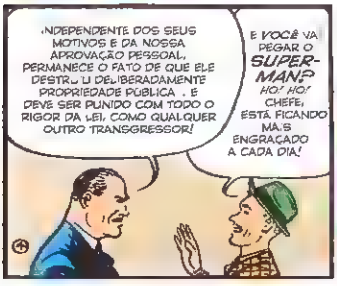
1. PRIMEIRO, FITE UM OBJETO DISTANTE.
2. AÍ, FITE UM OBJETO PRÓXIMO... REPITA O PROCEDIMENTO
3. FAÇA ISSO DURANTE ALGUNS MINUTOS TODOS OS DIAS E LOGO VOCÊ SERÁ CAPAZ DE AVISTAR COISAS MAIS DISTANTES DO QUE QUALQUER UM DOS SEUS AMIGOS!

64 PAGES OF THRILLS!
No. 9
FEBRUARY, 1939
ACTION COMICS
10
In this issue:
ANOTHER THRILLING ADVENTURE OF
SUPERMAN!
FRED GUARDINEER


SUPERMAN
POR JEROME SIEGEL e JOE SHUSTER
ERGUER PESOS TREMENDOS, PULAR ALTURAS E DISTÂNCIAS ESTUPENDAS, CORRER MAIS RÁPIDO DO QUE UMA BALA, DOBRAR AÇO COM AS PRÓPRIAS MÃOS... ESSAS SÃO AS SURPREENDENTES CAPACIDADES QUE AUXILIAM SUPERMAN, DEFENSOR DOS INDEFESOS E OPRIMIDOS, EM SUA INCESSANTE GUERRA CONTRA AS INJUSTIÇAS!

ESCRITÓRIO DO CHEFE DE POLÍCIA...
CAVALHEIROS DA IMPRENSA, EU OS CONVOQUEI AQUI PARA QUE TESTEMUNHEM UM ANÚNCIO DE IMPORTÂNCIA INCOMUM
NÃO PRECISA ENROLAR, CHEFE! VAMOS À INFORMAÇÃO!
NÃO ESTÁ DISCURSANDO NUM ALMOÇO DE MADAMES, CHEFE!

IRÉ DIRETO AO PONTO! COMO SABEM, UM HOMEM DOTADO DE SUPERFORÇA CHAMADO SUPERMAN DERRUBOU NOSSA FAVELA, FAZENDO COM QUE APARTAMENTOS MODERNOS SUBSTITUÍSSEM CORTIÇOS LOTADOS.
BOM PARA ELE!
O QUE O MUNDO PRECISA É DE MAIS ALGUNS SUJEITOS ASSIM!


INDEPENDENTE DOS SEUS MOTIVOS E DA NOSSA APROVAÇÃO PESSOAL, PERMANECE O FATO DE QUE ELE DESTRUIU DELIBERADAMENTE PROPRIEDADE PÚBLICA... E DEVE SER PUNIDO COM TODO O RIGOR DA LEI, COMO QUALQUER OUTRO TRANSGRESSOR!
E VOCÊ VAI PEGAR O SUPERMAN? HO! HO! CHEFE, ESTÁ FICANDO MAIS ENGRAÇADO A CADA DIA!

REALIZAMOS TODOS OS ESFORÇOS PARA APREENDER O SUPERMAN... E FRACASSAMOS. PORTANTO, COMO ÚLTIMA ALTERNATIVA, TROUXE O CAPITÃO DETETIVE REILLY... JÁ OUVIRAM FALAR NELE, RAPAZES?
SE OUVIMOS FALAR NELE? CLARO QUE SIM!
ORA, ELE É O DETETIVE DE CHICAGO QUE... UAU! ISSO É QUE É ANÚNCIO INCOMUM!

RAPAZES, AQUI ESTÁ ELE EM PESSOA. O *CAPITÃO DETETIVE REILLY*, O POLICIAL COM A *FICHA PERFEITA*... O OFICIAL DA „SI QUE *SEMPRE PEGA SEU HOMEM!* O SUJEITO QUE VAI COLOCAR *SUPERMAN* ATRÁS DAS GRADES!
ISSO MESMO, RAPAZES. ESSE SOU EU. *REILLY 100%!*

É VERDADE QUE EM TODOS OS SEUS ANOS DE DETETIVE VOCÊ NUNCA FALHOU EM APANHAR SEU HOMEM?
CAVALHEIROS, EM TODA A MINHA CARREIRA JÁ RECEBI A TAREFA DE RASTREAR 800 HOMENS. E HOJE, TODOS ESSES 800 HOMENS ESTÃO PRESOS! NCRIVEL, NÃO É?* RAPAZES (PODEM ESCREVER ISSO), O *SUPERMAN* JÁ PODE SE CONSIDERAR EM CANA.. *AGORA MESMO!*

CLARK KENT, JORNALISTA PRINCIPAL DO *ESTRELA DIÁRIA*, SUSSURRA PARA OUTRO REPÓRTER
MAS QUE FA„ASTRÃO PRESUNÇOSO..!
SHHH!

EU O OUVI! SOU PRESUNÇOSO, É? ORA, SEU MÍSERO INSETO, EU DEVIA...
NÃO ME BATA! EU SÓ ESTAVA B-B-BRINCANDO...!
DEIXA PRA LÁ, REILLY! ELE NÃO FEZ POR MA..!

VOCÊ ACHA QUE SOU UM FA„ASTRÃO, HEIN? BEM, VOU LHE MOSTRAR! VOU CAPTURAR O *SUPERMAN* DENTRO DE DOIS DIAS! *O QUE É QUE VOCÊ ACHA DISSO?*
G-G-GLUP!

DEPOIS... NA REDAÇÃO DO JORNAL
CLARK CONSEGUIU MESMO SUA HISTÓRIA, MAS QUASE LEVOU UM MURRO NA BOCA, TAMBÉM! DEVIA TER VISTO A CARA DELE, LOIS! FICOU BRANCA! ACHEI QUE CLARK FOSSE DESMAIAR!
QUE COVARDE!

POUCO DEPOIS.
NÃO SE ESQUEÇA, LOIS.. VOCÊ.. HÃ.. PROMETEU QUE EU PODERIA LEVÁ-LA AO CINEMA ESTA NOITE.
CLARK KENT... *EU O DES-PREZO!*

O QUÊ? MAS.. MAS VOCÊ TEM SIDO TÃO AMIGÁVEL ULTIMAMENTE.. EU.. HÃ... ESTAVA COMEÇANDO A CRER---
EU, ABSOLUTAMENTE *O DETESTO!* SEU FRACOTE DESPREZÍVEL! NÃO OUSE NEM MESMO FALAR COMIGO!

VOCÊ NÃO ME ENGANA! É UMA OUTRA PESSOA! ME DIGA, LOIS! QUEM É ESSA PESSOA QUE VOCÊ AMA? ME DIGA!
NÃO SEJA BOBO! ORA--
NÃO MINTA! JÁ A VI, QUANDO ACHA QUE ESTÁ SOZINHA UM OLHAR TERNO E DISTANTE TOMA SEUS OLHOS. ESTÁ PENSANDO NELE!
ESPIANDO E XERETANDO, HE NE? JÁ DEVIA ESPERAR ISSO DE VOCÊ! SIM! HÁ OUTRA PESSOA!
QUEM?
ELE É GRANDE! É GLORIOSO! É INCRÍVEL! ELE É TUDO QUE VOCÊ NÃO É! CORAJOSO, INTRÉPIDO, BONITO... SOBERBO!
QUEM É ELE?
SUPERMAN!
VAGAROSAMENTE... COMO QUE ATORDOADO, CLARK SOLTA LOIS.
S-SUPERMAN?
SIM. AGORA VÁ EMBORA E NÃO ME INCOMODE!
ATURDIDO... DESNORTEADO... DECEPCIONADO... KENT LENTAMENTE VAI EMBORA.
TALVEZ EU TENHA SIDO DURA DEMAIS COM ELE. MAS NÃO POSSO EVITAR. ELE ME ENOJA!
CLARK ENTRA NUMA SALA VAZIA.
LOIS, APAIXONADA PELO... SUPERMAN!
MAS ASSIM QUE A PORTA SE FECHA ATRÁS DELE, UMA COISA ESPETACULAR OCORRE. SUA EXPRESSÃO AFLITA DESAPARECE! ELE ABRAÇA A BARRIGA E SE DOBRA! E NÃO PARA DE GARGALHAR!
MAIS UM MOMENTO... E EU NÃO PODERIA... TER SEGURADO! MAIS UM SEGUNDO..

CHEFATURA DE POLÍCIA..
FICOU SENTADO NA MINHA MESA NAS ÚLTIMAS TRÊS HORAS FUMANDO MEUS CHARUTOS! QUANDO VAI FAZER ALGUMA COISA PARA CAPTURAR O SUPERMAN?
PACIÊNCIA, SENHOR! ESTOU PENSANDO!
21

PENSANDO?? FOI PARA ISSO QUE ACREDITA QUE MANDAMOS TRANSFERI-LO PARA ESTA C.PADEP EU TAMBÉM TENHO PENSADO SE NÃO COMEÇAR A AGIR MEDIATAMENTE..
AGIR! É ISSO. AGIR! TENHO SUA PERMISSÃO PARA CUIDAR DESTE CASO DO MEU MODO, CHEFE?
22

CERTAMENTE! MAS, PELO AMOR DE DEUS, COMECE LOGO OU--
ALÔ. TELEFONISTA! EU QUERO AGIR. LIGUE-ME COM OS EDITORES DE TODOS OS JORNAIS DA CIDADE!
23

AH! VOCÊ TEVE UMA IDÉIA!
PODE APOSTAR! ESCUTE SÓ!
25

ALÔ, É O EDITOR DO ESTRELA DIÁRIA? AQUI É DA CHEFATURA DE POLÍCIA. PRESTE ATENÇÃO! UMA RECOMPENSA DE C NCO MIL DÓLARES SERÁ CONCEDIDA À PESSOA QUE CAUSAR A CAPTURA E À PRISÃO DO SUPERMAN!
24

ORA, SEU... SEU... VOCÊ ESTÁ LOUCO?
FIQUE CALMO, CHEFE! VOCÊ DISSE QUE EU PODIA CUIDAR DESTE CASO DO MEU MODO. NÃO DISSE BEM, É ASSIM QUE EU SEMPRE COMEÇO. FAÇO COM QUE UMA GRANDE RECOMPENSA SEJA OFERECIDA PELA CAPTURA DE UM FORA-DA-LEI. E DEPOIS EU MESMO A RECLAMO!

LOIS LEVA UM CHOQUE QUANDO VÊ A MANCHETE DA TARDE
NÃO... NÃO! QUE HORROR!
ESTRELA DIÁRIA
RECOMPENSA DE US$ 5 MIL PELA CAPTURA DO SUPERMAN!
28

MORTIMER SNOOP, UM DETETIVE AMADOR TAMBÉM LÊ A MANCHETE
CINCO MIL! UMA BELA SOMA! MMMM! O QUE EU NÃO FARIA COM C NCO MIL?!
29

NAQUELE INSTANTE...
NÃO QUERO VIVER! SE AO MENOS EU PUDESSE MORRER!
DOUTOR! QUAL É O PROBLEMA?
É O SAUNDERS... TEM PROBLEMAS MENTAIS! ME ACERTOU E SAIU POR AQUELA JANELA. TEMOS QUE DETÊ-LO ANTES QUE SE MATE!
CHAMANDO O CARRO K-7! PROSSIGA PARA O HOSPITAL MUNICIPAL! PACIENTE TENTANDO SUICIDAR-SE!
SANTA MÃE! OUVIRAM ISSO?
POR FAVOR, PATRÃO! POSSO COBRIR ESSA?
VÁ EM FRENTE, KENT!
PEGUE-O!
NÃO CONSIGO! ESTÁ FORA DO ALCANCE!
DENTRO DE UM BECO, PERTO DALI, CLARK KENT TIRA SUAS ROUPAS E REVELA-SE NO UNIFORME DO SUPERMAN!
NEM UM SEGUNDO A PERDER!
MINHA NOSSA!
ENQUANTO SALTA PARA CIMA, FORA DE VISTA, SUPERMAN NÃO PERCEBE QUE MORTIMER SNOOP FOI UMA TESTEMUNHA ACIDENTAL DA TRANSFORMAÇÃO.

ELE... ELE PULOU PARA FORA DE VISTA! SENHOR JESUS! DEVE... DEVE TER SIDO...
O SUPERMAN!! US$ 5 MIL! UM TELEFONE! TENHO QUE ENCONTRAR UM TELEFONE!
ALÔ, ALÔ! PELO AMOR DE DEUS... QUERO DIZER, É O CAPITÃO DETETIVE REILLY? É SOBRE OS CINCO MIL! EU RECEBO SE LHE CONTAR ONDE PODE CAPTURAR O SUPERMAN?
VOCÊ SABE ONDE O SUPERMAN ESTÁ? FALE, HOMEM, ONDE VOCÊ ESTÁ? ESQUEÇA A RECOMPENSA. RESOLVEREMOS ISSO DEPOIS. JÁ ESTOU INDO!
ORA, CAPITÃO REILLY! QUAL É A PRESSA?
VOCÊ TAMBÉM NÃO CORRERIA, BONECA, SE TIVESSE UM ENCONTRO COM CINCO MIL?
MAIS TARDE
VOCÊ É MORTIMER SNOOP, QUE ME TELEFONOU? RÁPIDO! O QUE VOCÊ SABE?
EU VI UM HOMEM TIRAR UMAS ROUPAS A... E DEPOIS PULAR RUMO AO CÉU. TENHO CERTEZA DE QUE ERA O SUPERMAN. AGORA, QUANTO À RECOMPENSA.
NENHUMA IDENTIFICAÇÃO NESTAS PEÇAS. SÓ POSSO AGUARDAR E REZAR PARA QUE VENHA BUSCÁ-LAS. SE O FIZER, EU O AGARRAREI.
VOCÊ O AGARRARÁ? MAS EU O VI PRIMEIRO! SENHOR, ESTÁ TENTANDO ME ENGANAR E FICAR COM O DINHEIRO DA RECOMPENSA?
(SE ESSE DOIDO ACHA QUE VAI LEVAR UMA PARTE DOS MEUS CINCO MIL, VÁ VER O QUE É BOM.) POR QUE NÃO TOMA SEU RUMO, AMIGO? PROVAVELMENTE HAVERÁ UM TIROTEIO QUANDO O SUPERMAN APARECER!
FICARE! AQUI, SE NÃO SE IMPORTA. (SE ELE ACHA QUE VAI ME TAPEAR E LEVAR MEL DINHEIRO DA RECOMPENSA, ESTÁ MUITO ENGANADO!)
E ASSIM, COM A VISÃO DO SUPERMAN E CINCO MIL QUASE A SEU ALCANCE, OS DOIS INICIAM UMA IMPACIENTE ESPERA.

DURANTE MINUTOS, O LUNÁTICO PERMANECEU EQUILIBRADO NA MARQUISE SEM DECIDIR SE IRIA PULAR OU NÃO.
A RUA ESTÁ TÃO LONGE.. POSSO ME MACHUCAR.. MAS NUM INSTANTE, ESTARÁ TERMINADO!
45
FINALMENTE... ELE PULA...
AA-AA-II!
46
DO TOPO DE OUTRO PRÉDIO...
ELE SALTOU! CONSEGUIRÁ CHEGAR?
47
SUPERMAN SE LANÇA ADIANTE E PARA BAIXO, NUM ESFORÇO FRENÉTICO PARA SALVAR A VIDA DO HOMEM DEMENTE!
48
DEDOS QUASE TOCANDO.. ASFALTO CHEGANDO...
49
PEGUE!!
50
NO INSTANTE SEGUINTE, QUANDO SUPERMAN ATINGE A CALÇADA, ELA EXPLODE NUMA CHUVA DE FRAGMENTOS ROCHOSOS! MAS O MANÍACO FOI SALVO!!
UFA! ESSA FOI POR UMA QUESTÃO DE SEGUNDOS!
51

QUANDO OS ENFERMEIROS CHEGAM DO HOSPITAL...
AQUI. LEVE-O!
MAS QUEM... O QUÊ—
52

ANTES QUE POSSAM GAGUEJAR PERGUNTAS, SUPERMAN SALTA PARA LONGE...
AGORA VOU BUSCAR MINHAS ROUPAS E ESCREVER A MATÉRIA.
53

POR QUE O SUJEITO DEMORA TANTO? QUEM SABE NÃO VAI APARECER? (QUERIA QUE ESSE PATETA SUMISSE.)
É BEM POSSÍVEL! (SE EU PUDESSE ME LIVRAR DELE, FICARIA COM A RECOMPENSA SÓ PARA MIM.)
54

OH-OH! O QUE É ISSO?
55

PARECE O MEU PERSEGUIDOR BOCUDO. O CAPITÃO DETETIVE RE LLY FICARÁ DE OLHO. ISTO PODE PROVAR-SE DIVERTIDO!
56

(SE EU FINGIR IR EMBORA, TALVEZ ELE FAÇA O MESMO. POSSO VOLTAR DEPOIS E CAPTURAR O SUPERMAN SOZINHO.) BEM, VOU DESISTIR DESTE ALARME FALSO! ACONSELHO QUE FAÇA O MESMO. ATÉ LOGO!
(ELE JÁ VAI! QUE BOM! FINGIRE! FAZER O MESMO E VOLTAREI DEPOIS.) ACREDITO QUE TENHA RAZÃO! ATÉ LOGO, CAPITÃO DETETIVE!
57

HEH! HEH! ELE ESTÁ MESMO INDO EMBORA! LOGO, A COSTA ESTARÁ LIMPA! RAPAZ, COMO SOU SABIDO!
58

NEM SINAL DO REILLY! AGORA, VOLTO DE FININHO!
59

UM MINUTO DEPOIS, OS DOIS SE ENCONTRAM DE NOVO, CARA A CARA, NO MESMO LUGAR
VOCÊ!
HÃ... DEIXEI CAIR UMA COISA QUANDO FUI EMBORA. RESOLVI VOLTAR PARA PROCURAR
60

MENTIRA! SE... NANICO ENXERIDO! QUER.A FICAR COM TODA A GRANA DA RECOMPENSA!
NADA DE VIOLÊNCIA! E... OLHE!
61

O QUÊ?
AS ROUPAS! ELAS . ELAS SUMIRAM!
62

ELE VOLTOU E AS PEGOU ENQUANTO SAÍMOS! SEU RATO TRAIÇOEIRO! FOI TUDO CULPA SUA!
VOCÊ TAMBÉM TEVE SUA PARCELA DE CULPA!
63

ACIMA DELES..
RECEIO QUE O CAPITÃO DETETIVE ESTEJA FURIOSO!
64

DESPISTANDO REILLY, SNOOP DISPARA PARA UM BECO E, TRIUNFANTE, RETIRA UM PEDAÇO DE PAPEL DO SEU PALETÓ.
O REILLY NEM SUSPEITA, MAS PEGUE. ISTO DE UM BOLSO DO TERNO ANTES DE ELE DESAPARECER UM LEMBRETE
65

Devo lembrar-me de comparecer à recepção dos Duncan esta noite
66

ENTÃO, O SUPERMAN ESTARÁ NESSA FESTA, HEIN? EU TAMBÉM ESTAREI! CINCO MIL! PRATICAMENTE JÁ ESTÃO NA MINHA CONTA BANCÁRIA!
67

NAQUELA NOITE, SNOOP SE APRESENTA NA CASA DOS DUNCAN, MAS É INESPERADAMENTE BARRADO.
MAS ESTOU LHE DIZENDO! É IMPORTANTE QUE EU ENTRE!
SINTO MUITO, SENHOR! NINGUÉM PODE ENTRAR SEM UM CONVITE!
64
NÃO POSSO PERDER ESTA OPORTUNIDADE! TENHO QUE FAZER ALGUMA COISA! ESPERE! JÁ SEI!
ALÔ, ESTRELA DIÁRIA? POSSO FALAR COM A COLUNISTA SOCIAL?
10
LOIS, FAZENDO HORA EXTRA, ATENDE O TELEFONE...
ELA NÃO ESTÁ, MAS POSSO ANOTAR O RECADO?
QUERO ENTRAR NA RESIDÊNCIA DOS DUNCAN PARA REALIZAR UMA CAPTURA IMPORTANTE. TENHO ABSOLUTA CERTEZA DE QUE O SUPERMAN ESTARÁ LÁ. SE PUDER ME LEVAR À FESTA, FARÉ COM QUE SEU JORNAL CONSIGA A HISTÓRIA PRIMEIRO. MEU NOME? MORTIMER SNOOP!
72
(TENHO QUE CHEGAR À FESTA PRIMEIRO E AVISAR O SUPERMAN.) ACREDITO QUE POSSO AJUDÁ-LO. ENCONTRE-ME EM FRENTE À RESIDÊNCIA DOS DUNCAN.
73
MAIS TARDE.
AQUI ESTÁ. ELA LHE DIRÁ PARA ME DEIXAR ENTRAR.
BOA NOITE, SRTA. LANE. DEVO ADMITIR ESSE "SUJEITO" QUE INSISTE QUE A CONHECE?
74
NÃO O CONHEÇO, E NÃO DESEJO CONHECER.
ISSO SIGNIFICA QUE ESTÁ FORA! AGORA VÁ ANDANDO ANTES QUE EU CHAME A POLÍCIA!
FUI TRAÍDO! ELA QUER FICAR COM O DINHEIRO DA RECOMPENSA!
75

COMO ÚLTIMO RECURSO, SNOOP TELEFONA PARA REILLY...
REILLY? É O SNOOP. OUÇA! ESTOU COM O SUPERMAN PRATICAMENTE NA PALMA DA MINHA MÃO. CORRA JÁ PRA CÁ!
CANCELEI UM COMPROMISSO IMPORTANTE POR ISTO. SE FOR UMA FURADA, VOU—
COLOQUE-NOS DENTRO DA CASA DOS DUNCAN E ELE SERÁ NOSSO!
NAQUELE MOMENTO, NA FESTA..
CLARK! E VOCÊ! OH, NUNCA FIQUEI TÃO CONTENTE EM VER ALGUÉM EM TODA A MINHA VIDA!
M-MAS... ESTA TARDE--
CLARK, ALGUÉM SOUBE QUE O SUPERMAN ESTARÁ AQUI ESTA NOITE. PRECISA ME AJUDAR A ENCONTRÁ-LO E AVISÁ-LO!
MAS COMO VOU RECONHECÊ-LO? E ALÉM DO MAIS... POR QUE EU DEVERIA AJUDÁ-LA, DEPOIS DE TUDO O QUE DISSE HOJE?
SINTO MUITO, MAS NÃO POSSO ADMITIR—
VAI SENTIR MUITO MESMO SE TENTAR NOS DETER! CHEFATURA DE POLÍCIA!
SE DEU MAL!
HÁ DUAS DÚZIAS DE HOMENS AQUI. COMO DIABOS SABEREMOS QUAL É O SUPERMAN?
É POSSÍVEL QUE ELE ESTEJA USANDO ROUPAS COMUNS SOBRE SEU UNIFORME NOVAMENTE SE FOR O CASO, SÓ PRECISAMOS REVISTAR TODO MUNDO E PEGAREMOS NOSSO HOMEM!
TARDE DEMAIS! AQUELE HOMENZINHO HORRÍVEL ESTÁ AQUI COM UM POLICIAL. POR QUE NÃO ME AJUDOU ENQUANTO AINDA HAVIA TEMPO?
(ESPERO QUE NÃO REVISTEM TODO MUNDO. AINDA ESTOU USANDO MEU UNIFORME SOB ESTAS ROUPAS.)
SOU O CAPITÃO DETETIVE REILLY, DA CHEFATURA. TODOS OS HOMENS, ALINHEM-SE CONTRA A PAREDE PARA SEREM REVISTADOS. DESTA VEZ, SUPERMAN NÃO VAI ESCAPAR DE MIM!
DE NÓS, VOCÊ QUER DIZER!

ORA, ORA! ENTÃO, É O "REILLY 100%", AINDA NA TRILHA DO VILÃO MALVADO! POR ACASO TAMBÉM SUSPEITA QUE *EU* SEJA O *SUPERMAN*?
QUEM SABE? TALVEZ SEJA. VOLTE PARA A FILA. NÃO VOU ME ARRISCAR. FIQUE DE OLHOS ABERTOS, RAPAZ, E VERÁ O DETETIVE REILLY FAZER A MAIOR PRISÃO DA SUA BRILHANTE CARREIRA!

A REVISTA TEM INÍCIO...
CUIDADO CAPITÃO! SINTO CÓCEGAS!
CALE SUA MATRACA!
OH, REILLY! REILLY...!

BEM? O QUE *VOCÊ* QUER?
SOBRE A RECOMPENSA... AGORA VOU RECEBÊ-LA, NÃO VOU?

CLARK PRENDE A RESPIRAÇÃO... LOGO SERÁ SUA VEZ DE SER REVISTADO... É AÍ ... A DESCOBERTA DA SUA VERDADEIRA IDENTIDADE É INEVITÁVEL!

MAS QUE CUSADIA! *EU* CAPTURO O *SUPERMAN* E *VOCÊ* QUER A RECOMPENSA!
BEM, PELO MENOS RECEBEREI UMA PEQUENA PORÇÃO DOS CINCO MIL, NÃO É?

DÊ O FORA, SEU INSETO...
ESTÁ ME INCOMODANDO! ENTENDA DE UMA VEZ! AQUELA GRANA DA RECOMPENSA É SÓ MINHA, *CADA CENTAVO DELA!*

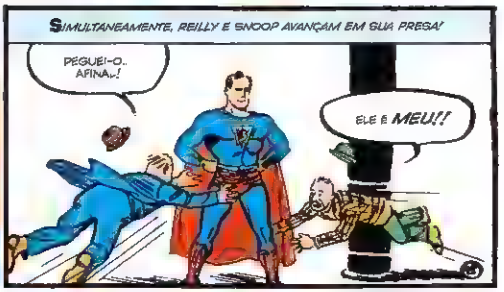
VOCÊ É O PRÓXIMO, AMIZADE!
(SE AO MENOS EU TIVESSE UMA OPORTUNIDADE DE FAZER ALGO SEM ENTREGAR MEU SEGREDO! MAS AGORA, A VERDADE SERÁ REVELADA... NUMA QUESTÃO DE MOMENTOS!)

VAI ME TRAIR, É? VOU MOSTRAR A ELE! SE EU NÃO FICAR COM A RECOMPENSA, *NINGUÉM FICA!*
FURIOSO PELA ATITUDE DO REILLY, SNOOP ALCANÇA O INTERRUPTOR DE LUZ!

AS LUZES! QUEM FEZ ISSO?
ACENDAM-NAS! RÁPIDO!

QUEM FEZ ISSO VAI LEVAR UM MURRO NA--
MEU DEUS!!!

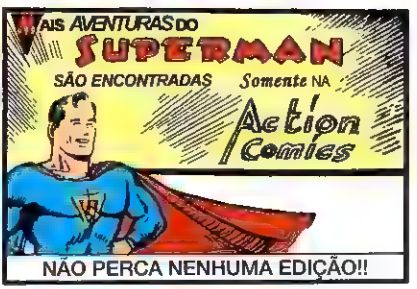
DE PÉ NO MEIO DA SALA, O OBJETIVO DA BUSCA DO CAPITÃO DETETIVE
ME PROCURANDO, REILLY?
SUPERMAN!


SIMULTANEAMENTE, REILLY E SNOOP AVANÇAM EM SUA PRESA!
PEGUEI-O.. AFINAL!
ELE É MEU!!

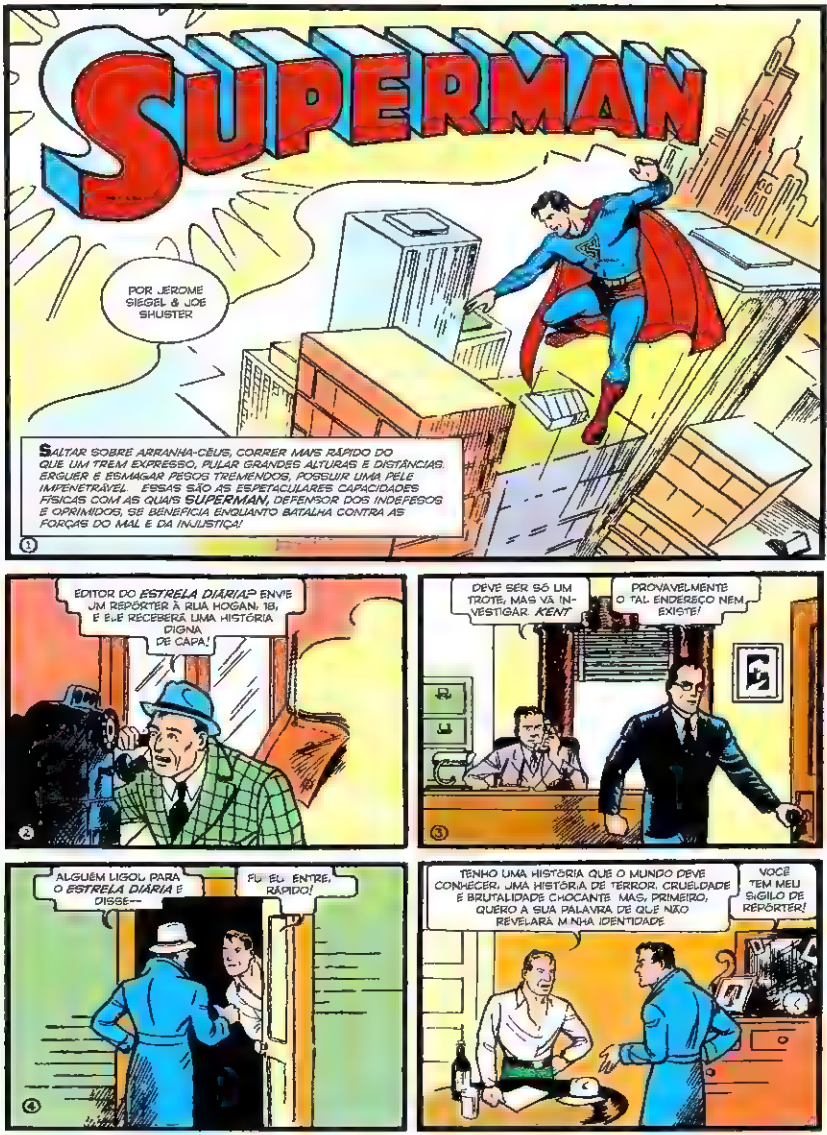
AMBOS BATEM NO SUPERMAN NO MESMO INSTANTE CRÂNIOS ENCONTRAM PELE SUPERDURA... DEIXANDO-OS INCONSCIENTES!
ESTÃO ENGANADOS, RAPAZES... EU PEGUEI VOCÊS!!

REUNINDO SUAS ROUPAS DESCARTADAS, SUPERMAN PARTE POR UMA JANELA PRÓXIMA. LOIS CORRE PARA VÊ-LO...
ELE FOI COLOSSAL! MAS NEM TIVE UMA OPORTUNIDADE DE FALAR COM ELE! BOLAS!

AS MANCHETES DA MANHÃ SEGUINTE
ESTRELA DIÁRIA
"REILLY 99%" SAI DA CIDADE APRESSADO. TENTATIVA DE CAPTURAR SUPERMAN FRACASSA
FIM


MAIS AVENTURAS DO SUPERMAN SÃO ENCONTRADAS Somente NA Action Comics
NÃO PERCA NENHUMA EDIÇÃO!!

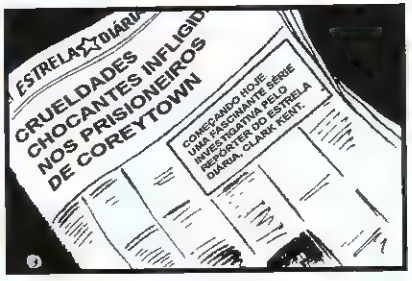
64
PAGES
OF
THRILLS!
No. 10
MARCH, 1939
ACTION
COMICS
10
SUPERMAN!
APPEARING IN THIS ISSUE
AND IN EVERY ISSUE


SUPERMAN
POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER
SALTAR SOBRE ARRANHA-CÉUS, CORRER MAIS RÁPIDO DO QUE UM TREM EXPRESSO, PULAR GRANDES ALTURAS E DISTÂNCIAS. ERGUER E ESMAGAR PESOS TREMENDOS, POSSUIR UMA PELE IMPENETRÁVEL. ESSAS SÃO AS ESPETACULARES CAPACIDADES FÍSICAS COM AS QUAIS SUPERMAN, DEFENSOR DOS INDEFESOS E OPRIMIDOS, SE BENEFICIA ENQUANTO BATALHA CONTRA AS FORÇAS DO MAL E DA INJUSTIÇA!
1
EDITOR DO ESTRELA DIÁRIA? ENVIE UM REPÓRTER À RUA HOGAN, 18, E ELE RECEBERÁ UMA HISTÓRIA DIGNA DE CAPA!
2
DEVE SER SÓ UM TROTE, MAS VA INVESTIGAR. KENT
PROVAVELMENTE O TAL ENDEREÇO NEM EXISTE!
3
ALGUÉM LIGOU PARA O ESTRELA DIÁRIA E DISSE--
FUJA! ENTRE, RÁPIDO!
4
TENHO UMA HISTÓRIA QUE O MUNDO DEVE CONHECER. UMA HISTÓRIA DE TERROR, CRUELDADE E BRUTALIDADE CHOCANTE. MAS, PRIMEIRO, QUERO A SUA PALAVRA DE QUE NÃO REVELARÁ MINHA IDENTIDADE
VOCÊ TEM MEU SIGILO DE REPÓRTER!
5

EU REMOVO MINHA CAMISA... E O QUE VOCÊ VÊ?
VERGOES! SANTO DEUS! ONDE OS CONSE-GU-EP

DEBAIXO DO CHICOTE, NO PRESÍDIO DE COREYTOWN! MAS ESTE É SOMENTE UM DOS HORRORES QUE NÓS, PRISIONEIROS, SOFREMOS... FOME, A SOL, TÁRIA, VIVER FEITO GADO. EU NÃO AGUENTAVA MAIS... E FUGI! MAS RECONHECE AGORA? SOU O FUGITIVO PROCURADO, WALTER CRANE!

QUERO QUE CONTE AOS SEUS LEITORES TUDO SOBRE AS PÉSSIMAS CONDIÇÕES DO PRESÍDIO DE COREYTOWN, PARA QUE A OPINIÃO PÚBLICA FORCE UMA REFORMA. VAI ME AJUDAR?
COM PRAZER! AGORA, ME PASSE OS DETALHES


ESTRELA☆DIÁRIO
CRUELDADES CHOCANTES INFLIGIDAS NOS PRISIONEIROS DE COREYTOWN
COMEÇANDO HOJE UMA FASCINANTE SÉRIE INVESTIGATIVA PELO REPÓRTER DO ESTRELA DIÁRIO, CLARK KENT.

ESSE CRIO VADIO ALEGA ESTAR DOENTE DEMAIS PARA TRABALHAR!
DOENTE, HEIN? MOSTRAREI A ELE COMO TRATAMOS OS PREGUIÇOSOS POR AQUI! LEVE-O AO "TRONCO"!

O "TRONCO" NÃO! PIEDADE! AA-AI!
ESCÓRIA! ARRANCARE A PELE DAS SUAS COSTAS!

NUM FRENESI ASSASSINO DE ÓDIO SÁDICO, O SUPERINTENDENTE WYMAN GOLPEIA DE NOVO... DE NOVO... DE NOVO...!
UIVE, MALDITO! UIVE MAIS ALTO! MAIS ALTO!!

O GOVERNADOR ESTÁ NO PORTÃO! ESTÃO DEIXANDO ELE ENTRAR!
ENTÃO, O PALHAÇO ESTÁ XERETANDO POR AQUI DE NOVO, HEIN? LEVE ESTE VAGABUNDO IMPRESTÁVEL E MANTENHA-O ESCONDIDO ENQUANTO O GOVERNADOR ESTIVER AQUI!

ORA, ORA, ORA! SE NÃO É O GOVERNADOR BIXBY! QUE BOM QUE APARECEU! SEMPRE FICO FELIZ EM VER MEU BOM AMIGO, O GOVERNADOR!
RECEIO QUE NÃO VÁ GOSTAR MUITO DA MINHA VISITA DESTA VEZ, WYMAN. VEJA ISTO: UMA SÉRIE JORNALÍSTICA DENEGRINDO AS CONDIÇÕES DAQUI!
14

É UMA MENTIRA IMUNDA!
SE ACREDITASSE POR UM SEGUNDO QUE ERA VERDADE, POR DEUS, EU...
5

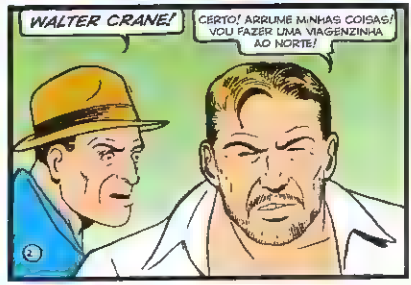
NÃO HÁ MODO MELHOR DE SATISFAZÊ-LO DO QUE COLOCÁ-LO PARA FALAR DIRETAMENTE COM OS PRÓPRIOS HOMENS. PARA QUE LHE DIGAM O QUE ACHAM DO SEU TRATAMENTO
VOCÊ PODE SER SEVERO, SUPERINTENDENTE, MAS NÃO ACREDITO QUE SEJA UM HOMEM CRUEL!
13

PAREM DE TRABALHAR, HOMENS! O GOVERNADOR AQUI QUER SABER SE ALGUM DE VOCÊS TEM SIDO MALTRATADO. NÃO TENHAM MEDO DE FALAR. SE ALGUÉM TIVER ALGUMA RECLAMAÇÃO, ORA, PODE FALAR!
7

EU VOU FALAR!
CALE A BOCA, SEU TOLO! SE OUSAR ABRIR A BOCA, WYMAN VAI MATÁ-LO! E NÃO SERÁ RÁPIDO, ELE IRÁ TORTURÁ-LO LENTA E DOLOROSAMENTE!
8

OS HOMENS PERMANECEM EM SILÊNCIO, ENQUANTO OS GUARDAS APERTAM SUAS ARMAS, DE PRONTIDÃO, CASO ALGUM HOMEM OUSE FALAR.
ESTÁ VENDO, GOVERNADOR, ELES NÃO TÊM NADA A DIZER. ESTÃO SATISFEITOS. AGORA ACREDITA EM MIM?
SEGURAMENTE! DEVEMOS CANCELAR ESSA SÉRIE DIFAMATÓRIA!
9

DEPOIS QUE O GOVERNADOR SE VAI...
O PRISIONEIRO QUE CHICOTEOU, SENHOR, MORREU DEVIDO AOS FERMENTOS!
QUEM SE IMPORTA? AQUELA REPORTAGEM NO JORNAL... SÓ HÁ UM HOMEM QUE PODE TER FORNECIDO OS DETALHES.
20


WALTER CRANE!
CERTO! ARRUME MINHAS COISAS! VOU FAZER UMA VIAGENZINHA AO NORTE!
2

DOIS DIAS DEPOIS, NO ESCRITÓRIO DO EDITOR DO ESTRELA DIÁRIA...
ESSA SÉRIE DE REPORTAGENS QUE TEM PUBLICADO SOBRE MIM É DIFAMATÓRIA! EXIJO UMA RETRATAÇÃO E DESCULPAS!
SINTO MUITO, CONSEGUIMOS NOSSAS INFORMAÇÕES COM UMA FONTE SEGURA SE QUISER NOS PROCESSAR, VÁ EM FRENTE. DARÁ UMA BOA HISTÓRIA PARA O NOSSO JORNAL..
22

QUERO FALAR COM O SABICHÃO, O TAL CLARK KENT, QUE ESCREVE ESSAS MENTIRAS!
ISSO PODE SER ARRANJADO KENT, POR FAVOR, VENHA À MINHA SALA.
21

CLARK, CONHEÇA O SUPERINTENDENTE WYMAN, QUE ALEGA SER UM HOMEM MUITO CALUNIADO. PARECE QUE SE OFENDEU COM SUA MATÉRIA QUE DIZ RESPEITO AO PRESÍDIO DELE
SUPERINTENDENTE WYMAN!
ISSO MESMO. SEU GAMBÁ MENTIROSO!
24

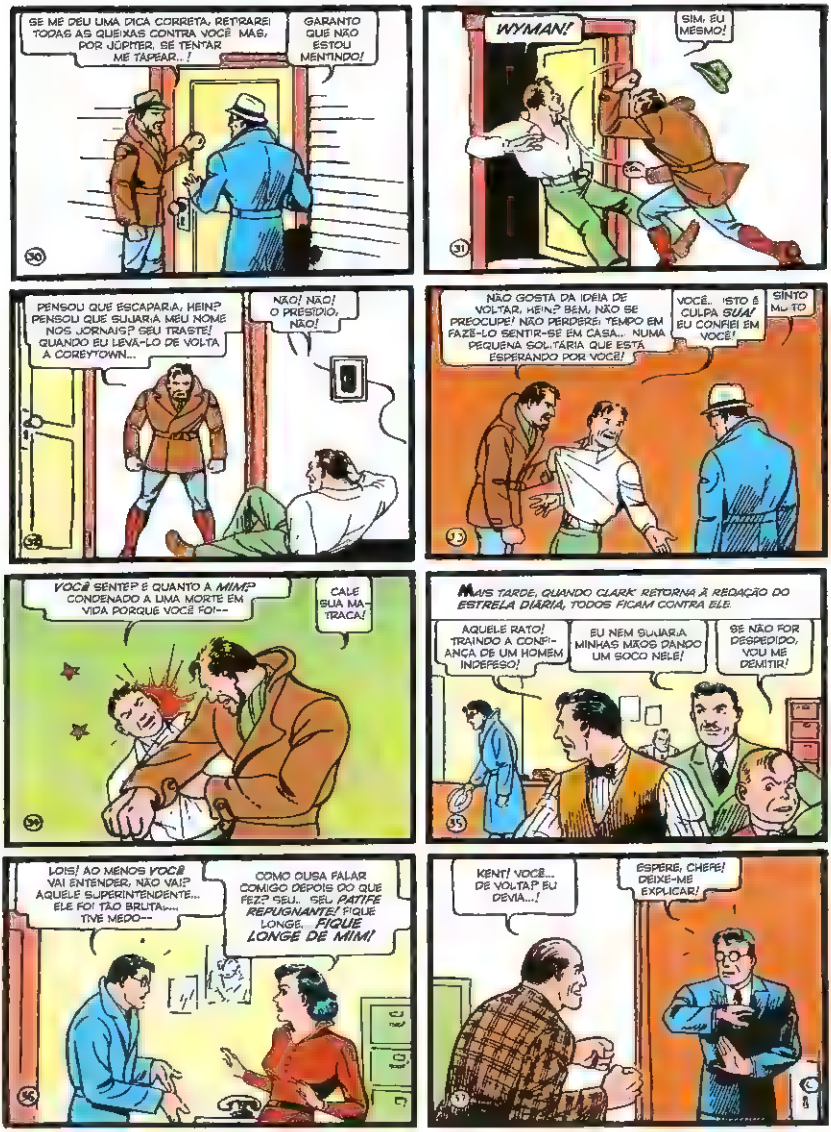
MENTIROSO? ISSO NÃO É VERDADE!
SE NÃO INVENTOU, AQUELAS HISTÓRIAS DA SUA PRÓPRIA CABEÇA, DE ONDE AS TIROU? TENHO O DIREITO DE SABER!
23

EU.. HÃ... EU... SABE... BEM, EU AS CONSEGUI COM... DIACHO, NÃO POSSO LHE CONTAR---
26

ACONTECE QUE É DO CÓDIGO DE UM REPÓRTER NUNCA REVELAR SUA FONTE DE INFORMAÇÕES SE JURAR NÃO FAZÊ-LO
BEM, ACONTECE QUE SEI QUEM É O DEDO-DURO: WALTER CRANE! RESPONDA-ME! É ELE, NÃO É?
EU.. HÃ---
2

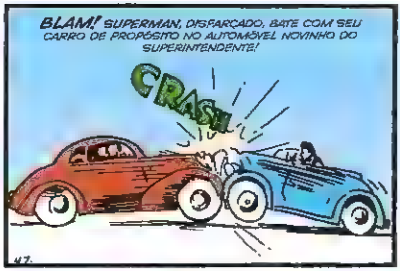
SR. KENT! NÃO GOSTO DE SER GROSSEIRO, MAS SERÁ QUE PERCEBE QUE ACOLHER UM CRIMINOSO FUGITIVO FAZ DE VOCÊ UM CÚMPLICE? PERCEBE QUE, SE NÃO REVELAR O ESCONDERIJO DE CRANE, SERÁ IGUALMENTE CULPADO E ENFRENTARÁ UMA SENTENÇA DE PRISÃO?
28

MANTENDO SUA ATITUDE ADOTADA DE COVARDIA, KENT FRENETICAMENTE CONFESSA.
ELE ESTÁ FICANDO NA RUA HOGAN, 181. NÃO ME PROCESSE! DIRE! TUDO QUE QUISER SABER!
ASSIM É MELHOR!
KENT!
29


SE ME DÊU UMA DICA CORRETA, RETIRAREI TODAS AS QUEIXAS CONTRA VOCÊ MAS, POR JÚPITER, SE TENTAR ME TAPEAR...!
GARANTO QUE NÃO ESTOU MENTINDO!
30
WYMAN!
SIM, EU MESMO!
31
PENSOU QUE ESCAPARIA, HEIN? PENSOU QUE SUJARIA MEU NOME NOS JORNAIS? SEU TRASTE! QUANDO EU LEVÁ-LO DE VOLTA A COREYTOWN...
NÃO! NÃO! O PRESÍDIO, NÃO!
32
NÃO GOSTA DA IDÉIA DE VOLTAR, HEIN? BEM, NÃO SE PREOCUPE! NÃO PERDERÁ TEMPO EM FAZÊ-LO SENTIR-SE EM CASA... NUMA PEQUENA SOLITÁRIA QUE ESTÁ ESPERANDO POR VOCÊ!
VOCÊ... ISTO É CULPA SUA! EU CONFIEI EM VOCÊ!
SINTO MUITO
33
VOCÊ SENTE? E QUANTO A MIM? CONDENADO A UMA MORTE EM VIDA PORQUE VOCÊ FOI--
CALE SUA MATRACA!
34
MAIS TARDE, QUANDO CLARK RETORNA À REDAÇÃO DO ESTRELA DIÁRIA, TODOS FICAM CONTRA ELE.
AQUELE RATO! TRAINDO A CONFIANÇA DE UM HOMEM INDEFESO!
EU NEM SUJARIA MINHAS MÃOS DANDO UM SOCO NELE!
SE NÃO FOR DESPEDIDO, VOU ME DEMITIR!
35
LOIS! AO MENOS VOCÊ VAI ENTENDER, NÃO VAI? AQUELE SUPERINTENDENTE... ELE FOI TÃO BRUTA... TIVE MEDO--
COMO OUSA FALAR COMIGO DEPOIS DO QUE FEZ? SEU... SEU PATIFE REPUGNANTE! FIQUE LONGE. FIQUE LONGE DE MIM!
36
KENT! VOCÊ... DE VOLTA? EU DEVIA...!
ESPERE, CHEFE! DEIXE-ME EXPLICAR!
37

O QUE PODERIA DIZER PARA JUSTIFICAR TER TRAÍDO A CONFIANÇA DE CRANE NA SUA INTEGRIDADE COMO REPÓRTER?
NÃO ENTENDE? ODIEI TER QUE FAZÊ-LO. EU NÃO QUERIA TRAÍ-LO MAS FUI FORÇADO A ISSO!
FORÇADO PARA SALVAR SUA PRÓPRIA PELE MISERÁVEL? QUE COISA MAIS BAIXA!
VOCÊ AINDA NÃO ENTENDEU!
EU O FIZ PARA SELAR O DESTINO DE WYMAN! AGORA, ELE VAI VOLTAR A COREYTOWN MAIS CONVENCIDO DO QUE NUNCA DE QUE PODE SE SAFAR COM QUALQUER FORMA DE BRUTALIDADE! ELE CHEGARÁ ATÉ A NOVOS NÍVEIS DE CRUELDADE!
É EXATAMENTE ISSO QUE TEMO QUE FARÁ, E TUDO GRAÇAS A VOCÊ!
CHEFE, VOCÊ SABE QUE É IMPOSSÍVEL CONDENAR UM RATO MALANDRO COMO O SUPERINTENDENTE WYMAN A NÃO SER QUE HAJA PROVAS SUFICIENTES. BEM, PRETENDO IR A COREYTOWN... TIRAR FOTOGRAFIAS REAIS DAS CRUELDADES DELE, TESTEMUNHOS DOS PRISIONEIROS MALTRATADOS, E DESTRUIR SEU REINO DE TERROR DE UMA VEZ POR TODAS!
CLARK, SE ESTIVER SENDO SINCERO QUANTO A ISTO...!
ESTOU! POR FAVOR, ACREDITE! FAREI ISTO DO MODO DIFÍCIL... ARRISCANDO SER DESPREZADO POR TODOS... MAS SÓ PORQUE QUERO DEIXAR WYMAN TÃO CONFIANTE QUE VAI ACELERAR SEU PRÓPRIO FIM!
TALVEZ ELE ESTEJA FICANDO MOLE, MAS ACREDITO EM VOCÊ! PEGUE UMA CÂMERA, CORRA ATÉ COREYTOWN... E TRAGA ESSA HISTÓRIA!
PUXA, OBRIGADO, CHEFE!
MAIS TARDE, DENTRO DA PRIVACIDADE DO SEU APARTAMENTO, CLARK KENT VESTE SEU UNIFORME DE SUPERMAN...
SUPERMAN ENTRARÁ EM AÇÃO ESTA NOITE!
E, UM INSTANTE DEPOIS, ESTÁ DISPARANDO POR UMA ESTRADA RURAL, NUMA VELOCIDADE INCRÍVEL, RUMO A COREYTOWN!

NA MANHÃ SEGUINTE... TENDO COMPRADO UM TERNO VELHO E UM CALHAMBEQUE AINDA MAIS ANTIQUADO, SUPERMAN EXECUTA O PRIMEIRO PASSO DO SEU PLANO.
AÍ VEM O WYMAN!


BLAM! SUPERMAN, DISFARÇADO, BATE COM SEU CARRO DE PROPÓSITO NO AUTOMÓVEL NOVINHO DO SUPERINTENDENTE!
CRASH!

SEU TONTO VESGO! POR QUE NÃO OLHA POR ONDE--
ESPERE UM POUCO! FOI CULPA SUA!

MINHA CULPA?! ESTÁ MENTINDO!

PRENDA ESSE HOMEM! EU O ACUSO DE AGRESSÃO E DIREÇÃO PERIGOSA!
SIM, SUPERINTENDENTE!
DEIXE QUE ELE LUTE SUAS PRÓPRIAS BATALHAS!

MAIS TARDE, NO TRIBUNAL DE COREYTOWN, ONDE A JUSTIÇA É UMA ZOMBARIA...
TOM DALY, EU O SENTENCIO A SEIS MESES NO PRESÍDIO!
SÓ SEIS MESES? ORA, SERÁ MOLEZA, JUIZ, MEU VELHO!

CHEIO DE DESAFOROS E PIADINHAS, HEIN? JOGO ARRANCARE! ISSO DE VOCÊ A CHIBATADAS!
TSC, TSC! QUE PAPO FURADO!

QUANDO CHEGAM AO PRESÍDIO...
TENHO SURPRESAS ESPECIAIS RESERVADAS SOMENTE PARA VOCÊ! GUARDAS, LEVEM-NO PARA O TRONCO!

*"Whistle While You Work" da trilha sonora do filme "Branca de Neve e os Sete Anões" de 1937 - N. do T

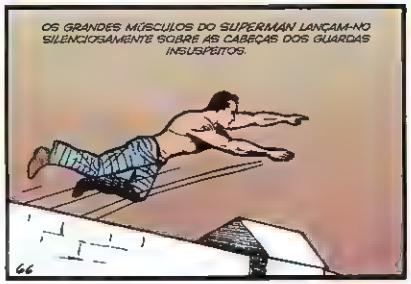
SUJEITO FORTE, HEIN? NÃO DEMORAREMOS A DERRUBAR ESSA ISLA POSE! ESTÁ VENDO ESTA PI-HA? BEM, É DUAS VEZES MAIOR! AO TRABALHO!
CERTO!
63

CINCO MINUTOS DEPOIS
PERDOE-ME, MAS PODE ME ARRANJAR MAIS ROCHAS, POR FAVOR?
COM MIL DEMÔNIOS! VOCÊ TERMINOU! OUÇA, SE CONTINUAR NESSE RITMO, LOGO NÃO TEREMOS MAIS ROCHAS PARA QUEBRAR!
62

MAIS TARDE...
TEMOS MESMO QUE COMER ESTA GORORODA?
COMEMOS OU PASSAMOS FOME!
63

DEPOIS QUE OS DETENTOS SE RECOLHEM...
ESTÃO TODOS DORMINDO!
64

GUARDA NO PORTÃO! AQUI VOU EU!


OS GRANDES MÚSCULOS DO SUPERMAN LANÇAM-NO SILENCIOSAMENTE SOBRE AS CABEÇAS DOS GUARDAS INSUSPEITOS.
66

POUCO DEPOIS, ELE ESTÁ CORRENDO A TODA, RUMO A COREYTOWN...
67

ALGUNS MINUTOS DEPOIS, ESTÁ ACELERANDO DE VOLTA AO PRESÍDIO, DE UNIFORME E COM UM PACOTE DEBAIXO DO BRAÇO...

MAIS UMA VEZ DENTRO DO ABRIGO DO PRESÍDIO, SUPERMAN FOTOGRAFA...
ESTAS FOTOS DO TRONCO PODEM SER ACOMPANHADAS POR UMA LEGENDA FAZENDO MENÇÃO ÀS ATROCIDADES DOS PURITANOS!
69.

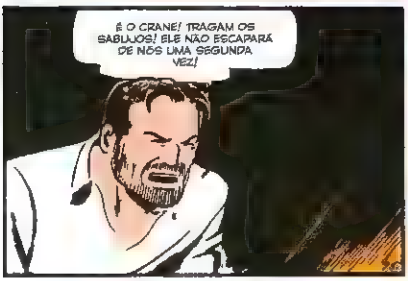
BEM QUANDO SUPERMAN ESTÁ FOTOGRAFANDO UMA SOLITÁRIA...
OH-OH! ALGUÉM VEM AÍ! PROVAVELMENTE UM GUARDA!

O CULTO, ELE OBSERVA.
É UM PRISIONEIRO ESCAPANDO CRANE!
70.

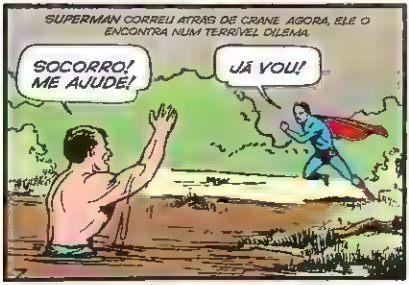
QUANDO CRANE SOBE NA CERCA DE ARAME FARPADO, UM GUARDA O AVISTA... E DISPARA...
DESCA JÁ DAÍ!
72.

ATINGIDO, CRANE SE JOGA PARA O OUTRO LADO DA CERCA.
73.

NO INSTANTE SEGUINTE, ENTRETANTO, ELE PÕE-SE DE PÉ E DISPARA PARA A SEGURANÇA DUVIDOSA DO PÂNTANO.
74.


É O CRANE! TRAGAM OS SABUJOS! ELE NÃO ESCAPARÁ DE NÓS UMA SEGUNDA VEZ!
75.

DENTRO DO PÂNTANO, ASSUSTADO PELOS LATIDOS DOS CÃES QUE SE APROXIMAM, CRANE CAI NUM CHARCO.
AREIA MOVEDIÇA! SOCORRO!


SUPERMAN CORREU ATRÁS DE CRANE. AGORA, ELE O ENCONTRA NUM TERRÍVEL DILEMA.
SOCORRO! ME AJUDE!
JÁ VOU!

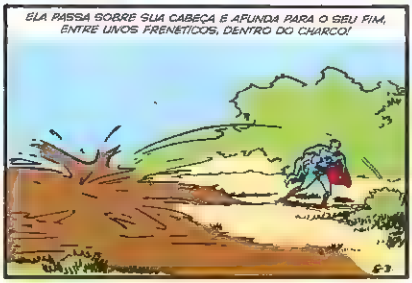
IGNORANDO O PERIGO, SUPERMAN MERGULHA NO ATOLEIRO.
VOLTE! VAI MORRER TAMBÉM!
FIQUE CALMO!

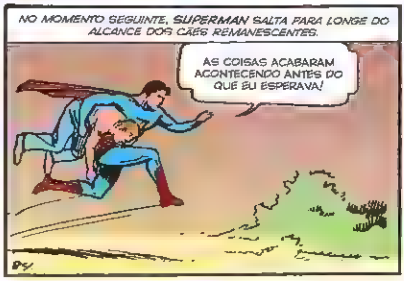
A FORÇA DO CHARCO É TÃO TERRÍVEL QUE SUPERMAN QUASE DESPEDAÇA CRANE AO LIBERTÁ-LO.
ELE DESMAIOU!

AGORA, SUPERMAN INICIA SUA GRANDE BATALHA. EM FRENTE ELE SE EMPENHA, ENQUANTO A AREIA MOVEDIÇA BUSCA TRAZÊ-LO PARA O FUNDO... EM FRENTE... PASSO APÓS PASSO.

A AREIA MOVEDIÇA AGARRA TENAZMENTE, COMO QUE ODIANDO PERDER SUAS VÍTIMAS, MAS O HOMEM DE AÇO CONSEGUE CHEGAR AO CHÃO SÓLIDO.
SABUJOS!

QUANDO A FERA MAIS PRÓXIMA SALTA, SUPERMAN SE ABAIXA.


ELA PASSA SOBRE SUA CABEÇA E AFUNDA PARA O SEU FIM, ENTRE UIVOS FRENÉTICOS, DENTRO DO CHARCO!


NO MOMENTO SEGUINTE, SUPERMAN SALTA PARA LONGE DO ALCANCE DOS CÃES REMANESCENTES.
AS COISAS ACABARAM ACONTECENDO ANTES DO QUE EU ESPERAVA!

SUPERMAN VOLTA COM CRANE AO PRESÍDIO.
O SUPERINTENDENTE FICARÁ SURPRESO AO ENCONTRAR SUA PRESA ONDE MENOS SUSPEITA!
POUCO DEPOIS. ESCONDIDO, ELE FOTOGRAFA WYMAN AÇOITANDO O FUGITIVO.
ODEIO NÃO FAZER NADA, MAS É MELHOR ASSIM!
JOGUEM-NO NA SOLITÁRIA! SUA TORTURA ESTÁ APENAS COMEÇANDO!
PIEDADE! ME DÊ COMIDA!
COM FOME, CRANE? FAMINTO? GOSTARIA DE PROVAR ESTA COMIDA? A MAIORIA DOS PRISIONEIROS ODEIA, MAS VOCÊ QUERIA UM POUCO AGORA, NÃO É?
BEM, NÃO PODE-- AWKK!
UMA MÃO AGARRA O COLARINHO DE WYMAN COM UM APERTO DE AÇO!
INDEFESO NAS GARRAS DO SUPERMAN, O ROSTO DE WYMAN É ENTERRADO NO MEIO DA COMIDA NO PRATO.
VEJAMOS O QUE VOCÊ ACHA DA PASTA NOJENTA QUE SERVE AOS SEUS PRISIONEIROS!
BLUB
SUPERMAN REMOVE CRANE DA SOLITÁRIA, E PÕE O ATERRORIZADO SUPERINTENDENTE EM SEU LUGAR
TENHO QUE IR AGORA... MAS EU VOLTAREI... TALVEZ!
NO INSTANTE SEGUINTE, O HOMEM DE AÇO DISPARA NOITE ADENTRO... UMA SOMBRA FUGAZ SOB OS RAIOS OBSCUROS DO LUAR

MAIS TARDE.. NA MANSÃO DO GOVERNADOR..
ESTÁ DORMINDO FEITO UM BEBÊ!
93

O QU-QUÊ--
VAI DESCOBRIR!
94

QUANDO CHEGAM AO PRESÍDIO...
AGORA, SÓ O QUE PRECISA FAZER É OUVIR! ENTENDEU?
¡GLUB!¿ SOLT--!
95

VOU LHE DAR UM POUCO DO SEU PRÓPRIO REMÉDIO, WYMAN! VOU FECHAR OS BURACOS DE AR... VA, SUFOCAR E MORRER, ASSIM COMO ACONTECEU COM AS SUAS VÍTIMAS!
96

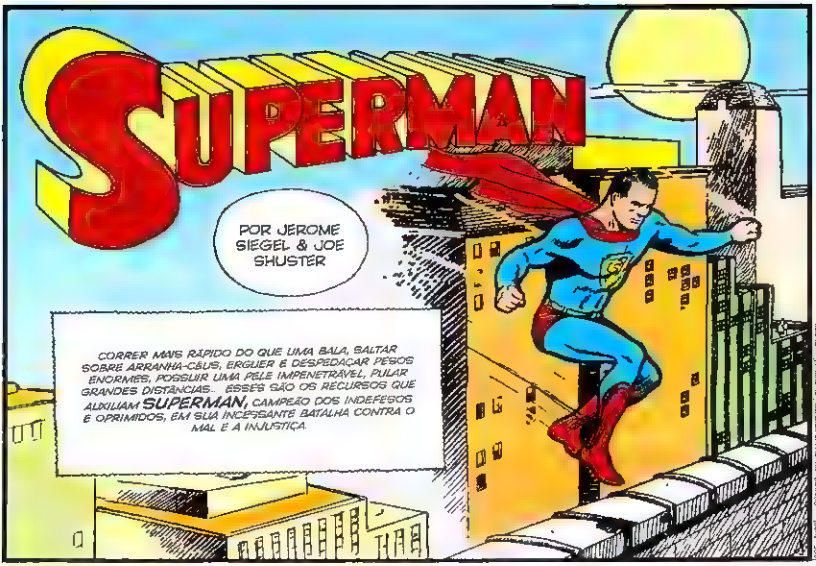
NÃO! NÃO! ME SOLTE! JURO QUE NUNCA MAIS VOU TORTURAR OS PRISIONEIROS!!
97

OUVIU A CONFISSÃO DELE, GOVERNADOR! AGORA, DEPENDE DE VOCÊ! ADEUS!
ESPERE--!
97

REDAÇÃO DO ESTRELA DIÁRIA..
DESCULPE POR TERMOS JULGADO VOCÊ MAL, KENT! SUAS FOTOGRAFIAS AJUDARAM IMENSAMENTE A CONDENAR WYMAN E MELHORAR AS CONDIÇÕES DO PRESÍDIO!
OBRIGADO, CHEFE!
FIM
97

SUPERMAN
A SENSAÇÃO DOS QUADRINHOS DE
1939
EM TODAS AS EDIÇÕES de ACTION COMICS
CONTE AOS SEUS AMIGOS!!

64 PAGES OF THRILLS!
No. 11
APRIL, 1939
ACTION COMICS
10
Reg. U. S. Pat. Off.
APPEARING IN THIS ISSUE AND IN EVERY ISSUE
SUPERMAN!
386
FRED GUARDINEER


SUPERMAN
POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER
CORRER MAIS RÁPIDO DO QUE UMA BALA, SALTAR SOBRE ARRANHA-CÉUS, ERGUER E DESPEDAÇAR PESOS ENORMES, POSSUIR UMA PELE IMPENETRÁVEL, PULAR GRANDES DISTÂNCIAS... ESSES SÃO OS RECURSOS QUE AJUDAM SUPERMAN, CAMPEÃO DOS INDEFESOS E OPRIMIDOS, EM SUA INCESSANTE BATALHA CONTRA O MAL E A INJUSTIÇA.

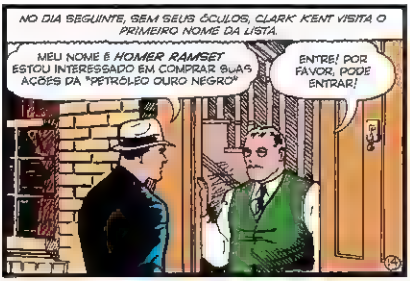
VAMOS, SARJA! ME PASSE UMA BOA HISTÓRIA, OU MEU EDITOR FICARÁ DOIDO DE RAIVA!
SEU TELEFONE ESTÁ TOCANDO!
DESCULPE, RAPAZES! NENHUMA NOTÍCIA HOJE; ALÉM DE ALGUNS BÊBADOS!
SALA DE IMPRENSA

O QUE FOI? BEM NO SEU ESCRITÓRIO? UMA VIATURA E UMA AMBULÂNCIA SERÃO ENVIADAS IMEDIATAMENTE! REPITA SEU ENDEREÇO

O QUE FOI, SARJA?
SÓ UM CASO DE ROTINA. SUJEITO COMETE SUICÍDIO NO ESCRITÓRIO DO CORRETOR!
ROTINA, HEIN? HOMEM NENHUM TIRA A PRÓPRIA VIDA A NÃO SER QUE UMA TRAGÉDIA PESSOAL TREMENDA ESTEJA ENVOLVIDA. CREIO QUE INVESTIGARE! ISSO!

MAIS TARDE, NO ESCRITÓRIO DOS CORRETORES MEEK & BRONSON..
ELE PERDEU UMA GRANDE SOMA INVESTINDO. MEU PARCEIRO AQUI TENTOU IMPEDIR O SUICÍDIO, MAS FALHOU
FOI, SEU MESMO BRONSON?
SIM. QUE INFELICIDADE, NÃO É?
COM CERTEZA!

ELE TINHA NAS MÃOS SUAS QUOTAS DE AÇÕES DO "POÇO DE PETRÓLEO OURO NEGRO"
"POÇO DE PETRÓLEO OURO NEGRO"! ENTÃO, ALÉM DE ROUBO, ESTÃO METIDOS COM ASSASSINATO!
NÃO É CULPA NOSSA ELE TER SE MATADO!
TIREM-NO DAQUI!
A CULPA DA MORTE DELE É DE VOCÊS. E SABEM DISSO!
VAMOS ... AH, AMIGO!
POR QUE CULPA ÉLES PELA MORTE DO SUICIDA?
PORQUE LUDIBRIARAM ELE, A MIM, E MAIS CEM OUTROS, ARRANCANDO NOSSAS ECONOMIAS AO NOS VENDER AÇÕES SEM VALOR!
ELEVADORES
NAQUELA NOITE, NA PRIVACIDADE DO SEU APARTAMENTO, CLARK KENT VESTE O UNIFORME DO SUPERMAN, ABANDONANDO TODOS OS TRAÇOS DO PACATO REPÓRTER...
PARECE QUE A MEEK E BRONSON MERECE SER INVESTIGADA!
MAIS TARDE... UMA FANTÁSTICA FIGURA DE CAPA DESCE DOS CÉUS ESCURECIDOS, POUSANDO NA JANELA DE UM PRÉDIO DE ESCRITÓRIOS.
APÓS ARROMBAR A TRANCA DA JANELA
AGORA, SE EU PUDER LOCALIZAR O QUE QUERO NOS ARQUIVOS...
AQUI ESTÁ! UMA DUPLICATA DOS NOMES DAQUELES QUE COMPRARAM AÇÕES DA "PETRÓLEO OURO NEGRO"!

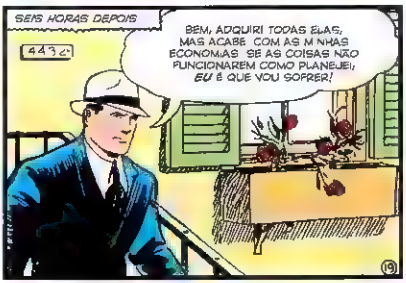

NO DIA SEGUINTE, SEM SEUS ÓCULOS, CLARK KENT VISITA O PRIMEIRO NOME DA LISTA.
MEU NOME É HOMER RAMSET. ESTOU INTERESSADO EM COMPRAR SUAS AÇÕES DA "PETRÓLEO OURO NEGRO"
ENTRE! POR FAVOR, PODE ENTRAR!

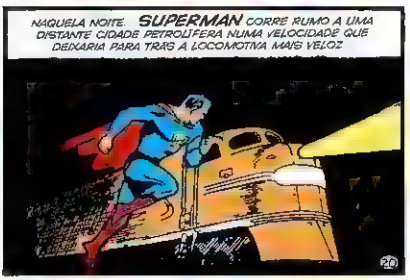
PRIMEIRO, DEVO ALERTÁ-LO QUE MINHAS AÇÕES PARECEM SER COMPLETAMENTE SEM VALOR!
MESMO ASSIM, POR MOTIVOS PRÓPRIOS, DESEJO ADQUIRI-LAS

BEM, O PROBLEMA É SEL QUANTO OFERECER
COMPRAREI SUAS 50 QUOTAS POR CINCO MIL.

CINCO MIL! ORA, VOU SAIR NO LUCRO! FEITO!
AQUI ESTÁ MEU CHEQUE!

CLARK VISITA OUTRO INTERESSADO
VOCÊ NÃO SABE COMO ISTO ME DEIXA FELIZ! E PENSE QUE HAVIA PERDIDO CADA CENTAVO!
A FELICIDADE É MÚTUA!


SEIS HORAS DEPOIS
4432
BEM, ADQUIRI TODAS ELAS, MAS ACABE COM AS MINHAS ECONOMIAS SE AS COISAS NÃO FUNCIONAREM COMO PLANEJEI; EU É QUE VOU SOFRER!


NAQUELA NOITE, SUPERMAN CORRE RUMO A UMA DISTANTE CIDADE PETROLÍFERA NUMA VELOCIDADE QUE DEIXARIA PARA TRÁS A LOCOMOTIVA MAIS VELOZ

NA MANHÃ SEGUINTE
QUE TAL UM EMPREGO AQUI NA "OURO NEGRO"? SE QUER UM HOMEM EXPERIENTE, A DESCRIÇÃO BATE COMIGO!
VOCÊ QUER UM EMPREGO AQUI? HO! HO! ESSA É BOA!

POSSO SABER QUAL É A GRAÇA DO MEU PEDIDO DE EMPREGO?
ESCUTE, AMIZADE, NINGUÉM TRABALHA NESTE POÇO HÁ MESES!

POR QUE? NÃO HÁ PETRÓLEO ALGUM AQUI?
TALVEZ SIM, TALVEZ NÃO! QUEM SABE? MAS OS PROMOTORES DESCOBRIRAM QUE VENDER AÇÕES É TÃO LUCRATIVO QUE NEM SE INCOMODARAM EM REALMENTE PROCURAR PETRÓLEO.

NAQUELA NOITE .. ENQUANTO O VIGIA FAZ SUA RONDA
SINTO POR TER QUE FAZER ISTO!

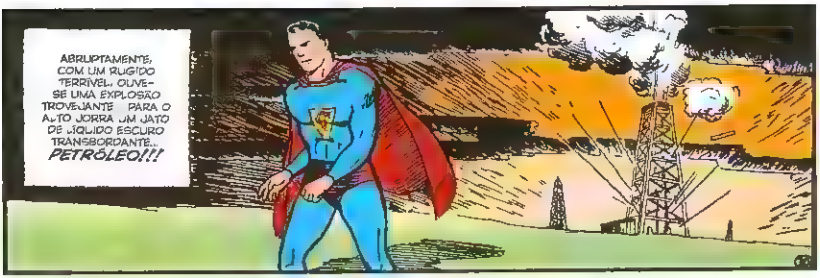
AGORA, AO TRABALHO!

SEM DIFICULDADE ALGUMA, SUPERMAN ERGUE PESADAS HASTES DE PERFURAÇÃO E AS AJUSTA EM POSIÇÃO.
TOMARA QUE TODO ESTE TRABALHO NÃO SEJA À TOA!

AO TOQUE DO SUPERMAN, A PERFURAÇÃO COMEÇA. QUAL SERÁ O PLANO DO HOMEM DE AÇO? IRÁ FUNCIONAR?
AINDA NÃO ACONTECEU NADA.. MAS SUPONHO QUE LEVA TEMPO.

DUAS HORAS DEPOIS
ATRAVESSEI CENTENAS DE METROS DE PROFUNDIDADE. VAI VER, É INÚTIL!

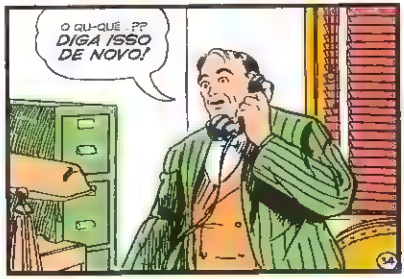
PASSAM-SE HORAS E HORAS. O AMANHECER COMEÇA A MARCAR O CÉU
ODEIO ADMITIR, MAS PARECE QUE LEVEI A PIOR.. BEM, VALEU A PENA TENTAR!!


ABRUPTAMENTE, COM UM RUGIDO TERRÍVEL, OUVE-SE UMA EXPLOSÃO TROVEJANTE PARA O ALTO JORRA UM JATO DE LÍQUIDO ESCURO TRANSBORDANTE...
PETRÓLEO!!!

É SÓ O QUE PRECISO FAZER, POR ENQUANTO. AGORA VOLTO DEPRESSA À CIDADE

ATRAÍDOS PELO GRANDE JORRO, TRABALHADORES SE APRESSAM PARA CONTROLÁ-LO.
RÁPIDO! TAMPEM! ESTAMOS PERDENDO UMA FORTUNA A CADA MINUTO!
LIBERTEM O VIGIA!

TELEFONISTA DE INTERURBANOS? QUERO FALAR COM A MEEK E BRONSON, EM CLEVELAND!

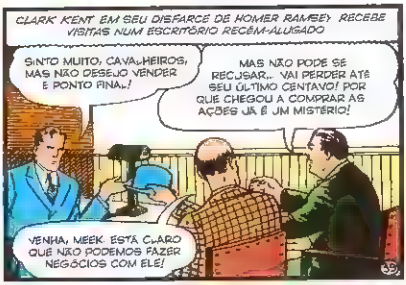

O QU-QUÊ ..??
DIGA ISSO DE NOVO!

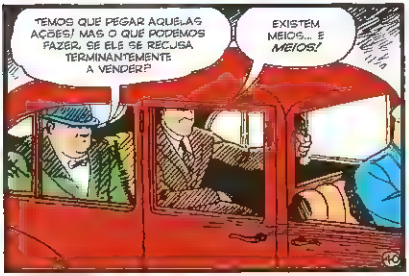
BRONSON! ESTAMOS RICOS! ESTAMOS RICOS! O POÇO VINGOU... MIL BARRIS POR DIA!!
SANTA MÃE! E PENSÁVAMOS QUE AQUELE POÇO ERA SECO!

ESTAMOS RICOS! PODEMOS NOS APOSENTAR!
ESPERE! E OS TROUXAS QUE COMPRARAM AS AÇÕES? TEMOS QUE COMPRAR DE VOLTA ANTES QUE DESCUBRAM SOBRE O POÇO!

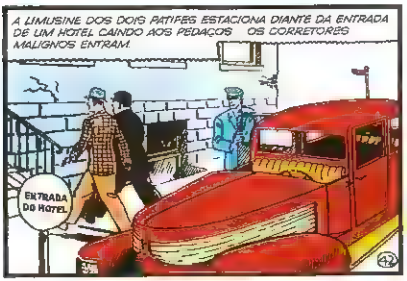
SABE, PERCEBEMOS QUE PERDEU SEU DINHEIRO POR NOSSA CULPA. ENTÃO, NOS OFERECEMOS GENEROSAMENTE PARA COMPRAR AS AÇÕES DE VOLTA
A UM PREÇO MUITO MAIS BARATO, É CLARO, DO QUE VOCÊ PAGOU POR ELAS
É MUITA BONDADE DE VOCÊS MAS JÁ VENDI MINHAS AÇÕES PARA HOMER RAMSEY. AQUI ESTÁ O CARTÃO DELE

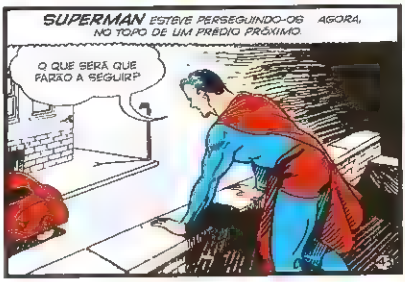
APÓS VISITAR TODOS OS EX-ACIONISTAS
TODOS ELES VENDERAM PARA O SUJEITO MISTERIOSO CHAMADO RAMSEY O QUE FAREMOS AGORA?
...IGAREMOS PARA O RAMSEY!


CLARK KENT EM SEU DISFARCE DE HOMER RAMSEY RECEBE VISITAS NUM ESCRITÓRIO RECÉM-ALUGADO
SINTO MUITO, CAVALHEIROS, MAS NÃO DESEJO VENDER É PONTO FINAL!
MAS NÃO PODE SE RECUSAR... VAI PERDER ATÉ SEU ÚLTIMO CENTAVO! POR QUE CHEGOU A COMPRAR AS AÇÕES JÁ É UM MISTÉRIO!
VENHA, MEEK. ESTÁ CLARO QUE NÃO PODEMOS FAZER NEGÓCIOS COM ELE!

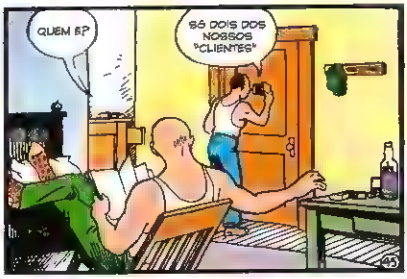

TEMOS QUE PEGAR AQUELAS AÇÕES! MAS O QUE PODEMOS FAZER, SE ELE SE RECUSA TERMINANTEMENTE A VENDER?
EXISTEM MEIOS... E MEIOS!

QUER DIZER, LOUIE, O RATO, E NATE, O COBRA? NÃO! NÃO! PENSEI QUE VOCÊ HAVIA PROMETIDO QUE NUNCA MAIS OS USARÍAMOS!
NÃO RESTA ALTERNATIVA.. TEMOS QUE PEGAR AQUELAS AÇÕES. E O ÚNICO MODO DE FAZER ISSO É USANDO UMA PERSUASÃO UM POUCO MAIS VIOLENTA


A LIMUSINE DOS DOIS PATIFES ESTACIONA DIANTE DA ENTRADA DE UM HOTEL CAINDO AOS PEDAÇOS. OS CORRETORES MALIGNOS ENTRAM.
ENTRADA DO HOTEL


SUPERMAN ESTEVE PERSEGUINDO-OS. AGORA, NO TOPO DE UM PRÉDIO PRÓXIMO.
O QUE SERÁ QUE FARÃO A SEGUIR?

TRÊS BATIDAS, UMA PAUSA, E AÍ, MAIS DUAS BATIDAS!
ESPERAVA QUE NUNCA MAIS PRECISÁSSEMOS DESSE SINAL!
ESCADA
STAIRS
44

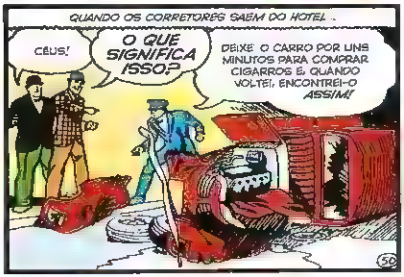

QUEM É?
SÓ DOIS DOS NOSSOS "CLIENTES"
45

ORA, ORA! NÃO VEMOS VOCÊS DOIS HÁ UM BOM TEMPO!
SEM PAPO FURADO! TEMOS UM TRABALHO PARA VOCÊS!
NOSSO PREÇO SUBIU PARA 500 MANGOS POR SERVIÇO DESDE A ÚLTIMA VEZ QUE OS VIMOS. TEMOS NOS METIDO COM A ALTA RODA!
46

TOME AQUI 250 DE ADIANTAMENTO. RECEBERÃO O RESTO DO DINHEIRO *DEPOIS* QUE HOMER RAMSEY... HÃ... FALECER.
FAREMOS UM SERVIÇO TÃO PROFISSIONAL QUE FICARÃO ORGULHOSOS DE NÓS. A PROPÓSITO, O QUE VOCÊS TÊM CONTRA O SUJEITO?
47

ISSO É INTEIRAMENTE ASSUNTO MEU. AQUI ESTÁ O CARTÃO DELE. DA PRÓXIMA VEZ QUE NOS VIRMOS, QUERO SER NOTIFICADO DE QUE *HOMER RAMSEY ESTÁ MORTO!*
48

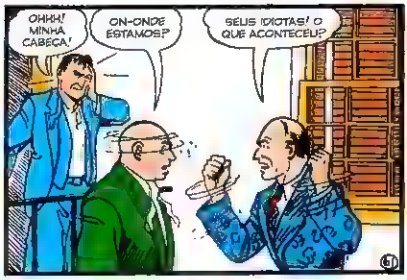
A VISÃO DE RAIOS X E A AUDIÇÃO SUPERAPURADA DO SUPERMAN PERMITIRAM QUE ELE VISSE E OUVISSE TUDO QUE OCORREU NO QUARTO MISERÁVEL
É HORA DE AQUELES RATOS ASSASSINOS APRENDEREM UMA LIÇÃO!
49


QUANDO OS CORRETORES SAEM DO HOTEL...
CÉUS!
O QUE *SIGNIFICA* ISSO?
DEIXE O CARRO POR UNS MINUTOS PARA COMPRAR CIGARROS E, QUANDO VOLTEI, ENCONTREI-O *ASSIM!*
50

MAIS TARDE, RAMSEY RECEBE VISITAS...
O QUE POSSO FAZER POR---
BASTA SAIR DAQUI CONOSCO!
SEM DAR NEM UM PIO!
51

O QUE VÃO FAZER COMIGO?
NÃO CONSEGUE ADIVINHAR?
VAMOS LEVÁ-LO PARA UM PASSEIO!
MAIS TARDE... NUMA ESTRADA DESERTA.
POUPEM-ME! NÃO ATIREM!
AH, ACABE LOGO COM ELE!
DESCULPE, AMIZADE!
NÃO! N—
AAAA!
E AGORA, O TIRO DE MISERICÓRDIA!
QUANDO LOUIE VIRA-SE PARA IR EMBORA, A MÃO DO "CADÁVER" AVANÇA E AGARRA SEU PÉ
O QU-QUÊ...??
AGORA, É A MINHA VEZ DE BRINCAR!
MAIS TARDE... NA RESIDÊNCIA DE BRONSON.
TEM ALGUÉM NA PORTA!
MINHA NOSSA!

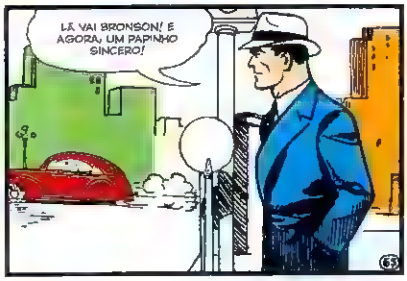
O QUE É ISTO? UM BILHETE! ESTÁ ESCRITO: "COM OS CUMPRIMENTOS DE HOMER RAMSEY!"


OHHH! MINHA CABEÇA!
ON-ONDE ESTAMOS?
SEUS IDIOTAS! O QUE ACONTECEU?

PEGAMOS PESADO COM ELE... MAS AINDA ESTÁ VIVO!
ELE NÃO É HUMANO!
BOBAGEM! VOCÊS DOIS É QUE SÃO PÉSSIMOS ATIRADORES!

MEEK? ALGO INEXPLICÁVEL ACONTECEU! VOU ATÉ AÍ E CONTAREI TUDO!

SERÁ QUE HÁ ALGUMA VERACIDADE NO CONTO DELES? NÃO... É FANTÁSTICO DEMAIS!


LÁ VAI BRONSON! E AGORA, UM PAPINHO SINCERO!

SUPERMAN PULA DO MEIO-FIO PARA DENTRO DO TÁXI COM UM SALTO !

DE ONDE DIABOS VOCÊ SAIU?
NÃO IMPORTA... DECIDI VENDER!

LHE VENDEREI AS AÇÕES DO "POÇO DE PETRÓLEO OURO NEGRO" POR EXATAMENTE UM MILHÃO DE DÓLARES!
UM MILHÃO! FICOU LOUCO!

BEM, É PEGAR OU LARGAR!
68

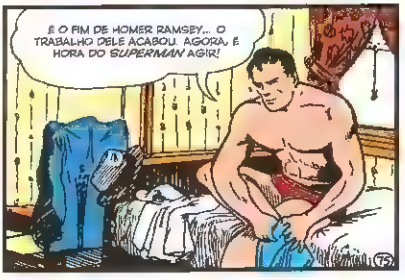
MAIS TARDE... NA CASA DE MEEK...
NEM VOU CONSIDERAR! UM MILHÃO DE DÓLARES! ELE É INSANO, ESTOU DIZENDO!
ESTÁ SE ESQUECENDO DE QUE GANHAREMOS VÁRIOS MILHÕES COM O ACORDO? NÃO, MEEK. NÃO PODEMOS FAZER NADA A NÃO SER ACEITAR. MESMO QUE TENHAMOS QUE ENTREGAR CADA CENTAVO QUE TEMOS NO MUNDO!
70

O SENHOR ME OUVIU! QUERO QUE VENDA TODOS OS TÍTULOS E BENS DA BRONSON E MEEK... PREPARE UM MILHÃO EM DINHEIRO PARA APANHARMOS AÍ!
71

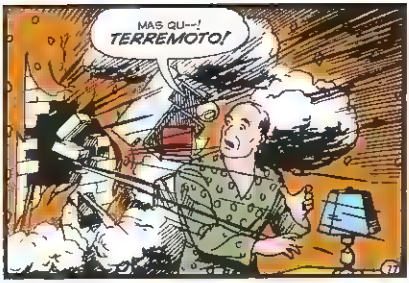
MAIS TARDE... NO ESCRITÓRIO DE HOMER RAMSEY...
VOCÊ É UM JOVEM DE MUITA SORTE. AQUI ESTÁ... UM MILHÃO DE DÓLARES!
AS AÇÕES AGORA SÃO TODAS SUAS!
72

AC-HOL QUE FOI MUITO ESPERTO, NÃO É? BEM... HA! HA! O QUE PENSARIA SE EU LHE DISSESSE QUE O POÇO ESTÁ ATIVO E VALE INCONTÁVEIS MILHÕES?
SANTO DEUS!
73

PENSE NISSO! NÓS VALEMOS MILHÕES! POR QUE ESTÁ TÃO TRISTE? DEVIA ESTAR PULANDO DE ANIMAÇÃO!
SÓ ESTAVA PENSANDO NAQUELE MILHÃO QUE ACABAMOS DE PAGAR... SE AO MENOS HOUVESSE ALGUM MEIO DE TERMOS FICADO COM ELE!
START
STOP
74

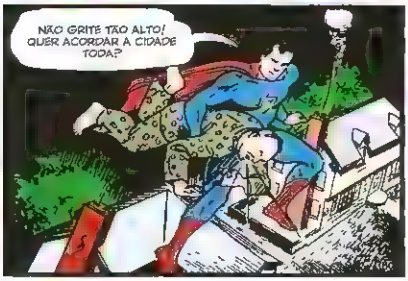

É O FIM DE HOMER RAMSEY... O TRABALHO DELE ACABOU. AGORA, É HORA DO SUPERMAN AGIR!
75

NAQUELA NOITE... QUANDO BRONSON ESTÁ PRESTES A SE DEITAR
ESTE FOI UM DIA MUITO LUCRATIVO.. UM DIA MUITO LUCRATIVO, COM CERTEZA!
76

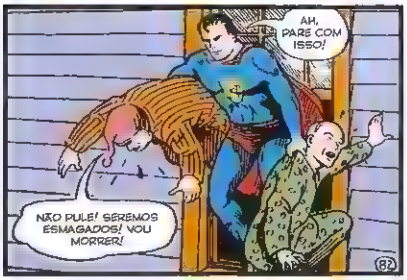

MAS QU--! TERREMOTO!
77

NÃO! SOMENTE EU!
QU-QUEM É VOCÊ?
78

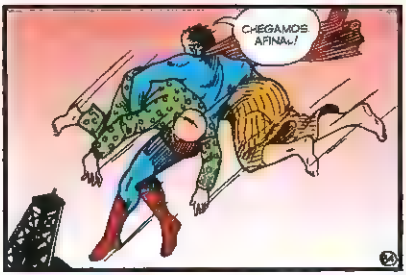
SO-CORRO!!
SÓ ALGUÉM QUE ODEIA ARDOROSAMENTE A SUA PESSOA! MAS, MESMO ASSIM, VOCÊ VEM COMIGO!
79


NÃO GRITE TÃO ALTO! QUER ACORDAR A CIDADE TODA?

MEEK É RUDEMENTE ACORDADO DE UM SONO AGRADÁVEL
O QUE ISTO SIGNIFICA, BRONSON? QUEM É ESSE HOMEM, E O QUE VOCÊS FAZEM AQUI?
EU N-N-NÃO SEI!
LEVANTE-SE! OU TERÁ QUE ARRANCÁ-LO DA CAMA?
81


AH, PARE COM ISSO!
NÃO PULE! SEREMOS ESMAGADOS! VOU MORRER!
82

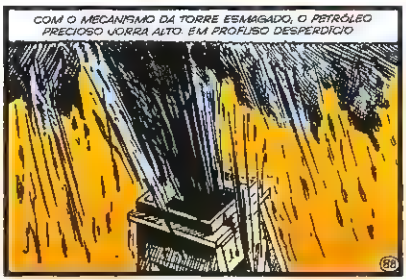
ENQUANTO SUPERMAN CORRE RUMO À DISTANTE CIDADE METROLÂNDIA A TODA VELOCIDADE
DESCULPE POR NÃO TER TRAZIDO UM COBERTOR ELÉTRICO!
ESTÁ F-FRIO AQUI EM CIMA! ESTOU CON-CONGE-LANDO!
SOLTE-NOS, SEU DEMÔNIO! O QUE NÓS LHE FIZEMOS? PARA ONDE ESTÁ NOS LEVANDO?
83


CHEGAMOS AFINAL!

O POÇO "OURO NEGRO"!
POR QUE NOS TROUXE AQUI?
FIQUEM OLHANDO!

SOCORRO! SOCORRO! ELE ESTÁ DESTRUINDO NOSSO POÇO!
KRK

DETENHA-O! ELE ESTÁ DEMOLINDO O POÇO E É NOSSA PROPRIEDADE!
NÃO FIQUE AÍ PARADO FETO UMA ESTÁTUA! FAÇA ALGUMA COISA!
O QUE EU POSSO FAZER... CONTRA ELE?

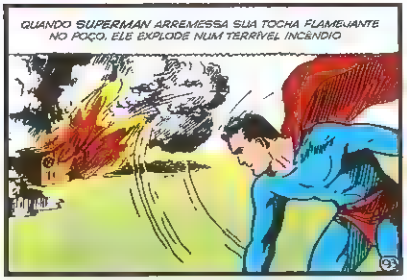

COM O MECANISMO DA TORRE ESMAGADO, O PETRÓLEO PRECIOSO JORRA ALTO EM PROFUSO DESPERDÍCIO

PRECISA SER UM SERVIÇO COMPLETO!

DIANTE DA PODEROSA FORÇA DO SUPERMAN, A GRANDE TORRE CAI AO CHÃO, IRREVERSIVELMENTE ESMAGADA!

ENQUANTO OS TRABALHADORES AVANÇAM PARA CIMA DELE, SUPERMAN ACENDE UMA TOCHA...
PEGA ELE!
91

PARA TRÁS! PROTEJAM SUAS VIDAS! FUJAM, SE NÃO QUISEREM VIRAR TORREGMO!
92

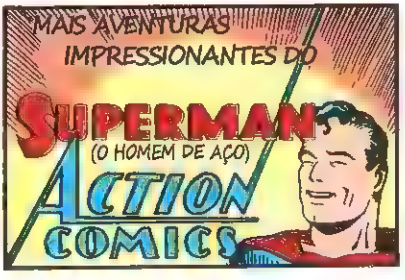

QUANDO SUPERMAN ARREMESSA SUA TOCHA FLAMEJANTE NO POÇO, ELE EXPLODE NUM TERRÍVEL INCÊNDIO
93

LÁ SE VÃO NOSSOS SONHOS DE RIQUEZA! ESTAMOS ARRUINADOS!
CUIDADO! AÍ VEM ELE DE NOVO!
94

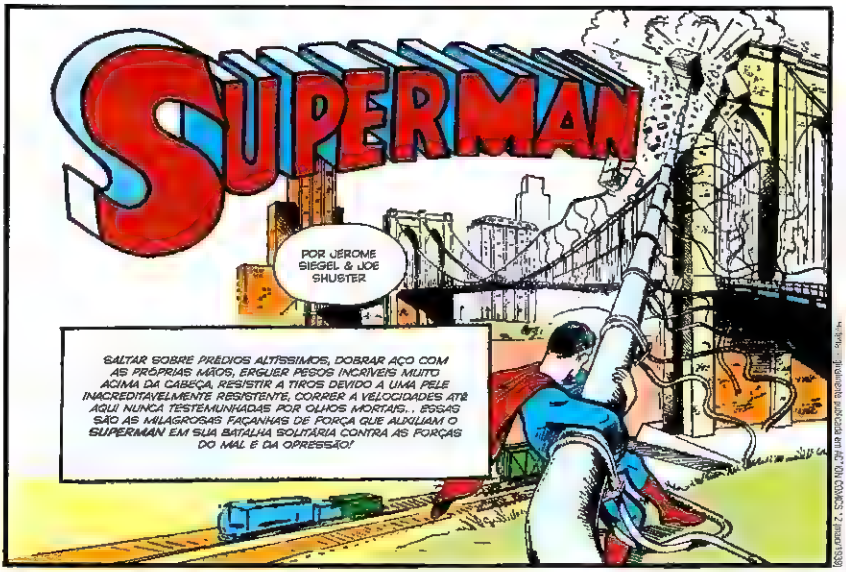
POR QUE FEZ ISSO CONOSCO? POR QUÊ?
É JUSTAMENTE O QUE MERECIAM! ACONSELHO QUE PAREM DE VENDER AÇÕES, OU LHES FAREI OUTRA VISITA! DE AGORA EM DIANTE, PASSEM A VENDER CADARÇOS!
95

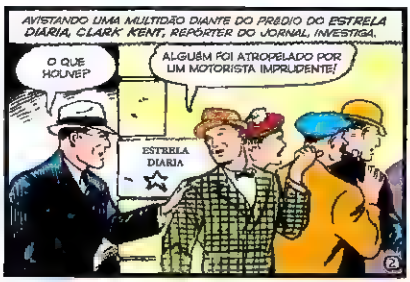
E SUPERMAN CORRE DE VOLTA À CIDADE SALTITANDO PELO AR EM GIROS ACROBÁTICOS PRAZEROSOS QUE TERIAM DEIXADO PÁLIDO UM PILOTO ESPECIALISTA EM MANOBRAS
A CARA DELES! VAJEU A PENA SÓ PARA VER A EXPRESSÃO NO ROSTO DAQUELES PATIFES QUANDO VIRAM SEUS PLANOS DESONESTOS SE DESFAZENDO EM FUMAÇA!
96

REDAÇÃO DO ESTRELA DIÁRIA...
ESTRANHO QUE AQUELES SALAFRÁRIOS, BRONSON E MEEK, TENHAM RECEBIDO O QUE MERECIAM! PARECE ATÉ QUE O SUPERMAN TEVE ALGO A VER COM ISSO!
E NÃO TEVE?
ESTRELA DIÁRIA
FIM


MAIS AVENTURAS IMPRESSIONANTES DO
SUPERMAN
(O HOMEM DE AÇO)
ACTION COMICS

64 PAGES OF THRILLS!
No. 12
MAY, 1939
ACTION COMICS
10¢
THIS MONTH AND EVERY MONTH
SUPERMAN
ALSO ANOTHER THRILLING AND UNUSUAL ADVENTURE OF
ZATARA!


SUPERMAN
POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER
SALTAR SOBRE PRÉDIOS ALTÍSSIMOS, DOBRAR AÇO COM AS PRÓPRIAS MÃOS, ERGUER PESOS INCRÍVEIS MUITO ACIMA DA CABEÇA, RESISTIR A TIROS DEVIDO A UMA PELE INACREDITAVELMENTE RESISTENTE, CORRER A VELOCIDADES ATÉ AQUI NUNCA TESTEMUNHADAS POR OLHOS MORTAIS... ESSAS SÃO AS MILAGROSAS FAÇANHAS DE FORÇA QUE ALIXILIAM O SUPERMAN EM SUA BATALHA SOLITÁRIA CONTRA AS FORÇAS DO MAL E DA OPRESSÃO!

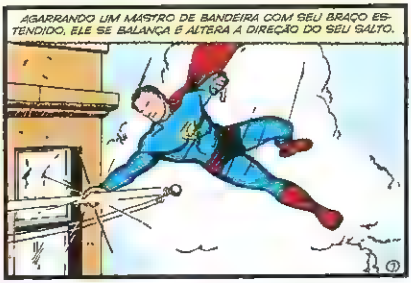

AVISTANDO UMA MULTIDÃO DIANTE DO PRÉDIO DO ESTRELA DIÁRIA, CLARK KENT, REPÓRTER DO JORNAL, INVESTIGA.
O QUE HOUVE?
ALGUÉM FOI ATROPELADO POR UM MOTORISTA IMPRUDENTE!
ESTRELA DIÁRIA
2

ERA AMIGO SEU?
SANTO DEUS! CHARLIE MARTIN... MORTO!
3

CLARK TELEFONA PARA O PREFEITO DA CIDADE
POR QUE A NOSSA CIDADE TEM UMA DAS PIORES CONDIÇÕES DE TRÂNSITO DO PAÍS?
ESTÁ REALMENTE MUITO RUIM... MAS... O QUE SE PODE FAZER?

MAIS TARDE, NA PRIVACIDADE DO SEU APARTAMENTO, CLARK KENT VESTE UM ESTRANHO UNIFORME, TRANSFORMANDO-SE NO DINÂMICO SUPERMAN...
POIS DIGO QUE EU FAREI MUITA COISA A RESPEITO!
4

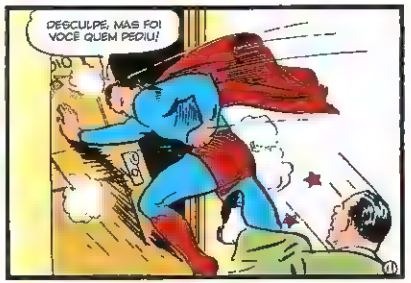
SEM HESITAR NEM POR UM MOMENTO, SUPERMAN MERGULHA ATRAVÉS DA JANELA DO SEU APARTAMENTO NO VAZIO DO ESPAÇO


AGARRANDO UM MASTRO DE BANDEIRA COM SEU BRAÇO ESTENDIDO, ELE SE BALANÇA E ALTERA A DIREÇÃO DO SEU SALTO.

SE VOGANDO PARA BAIXO, RUMO AO TELHADO DA ESTAÇÃO DE RÁDIO WVUX!!

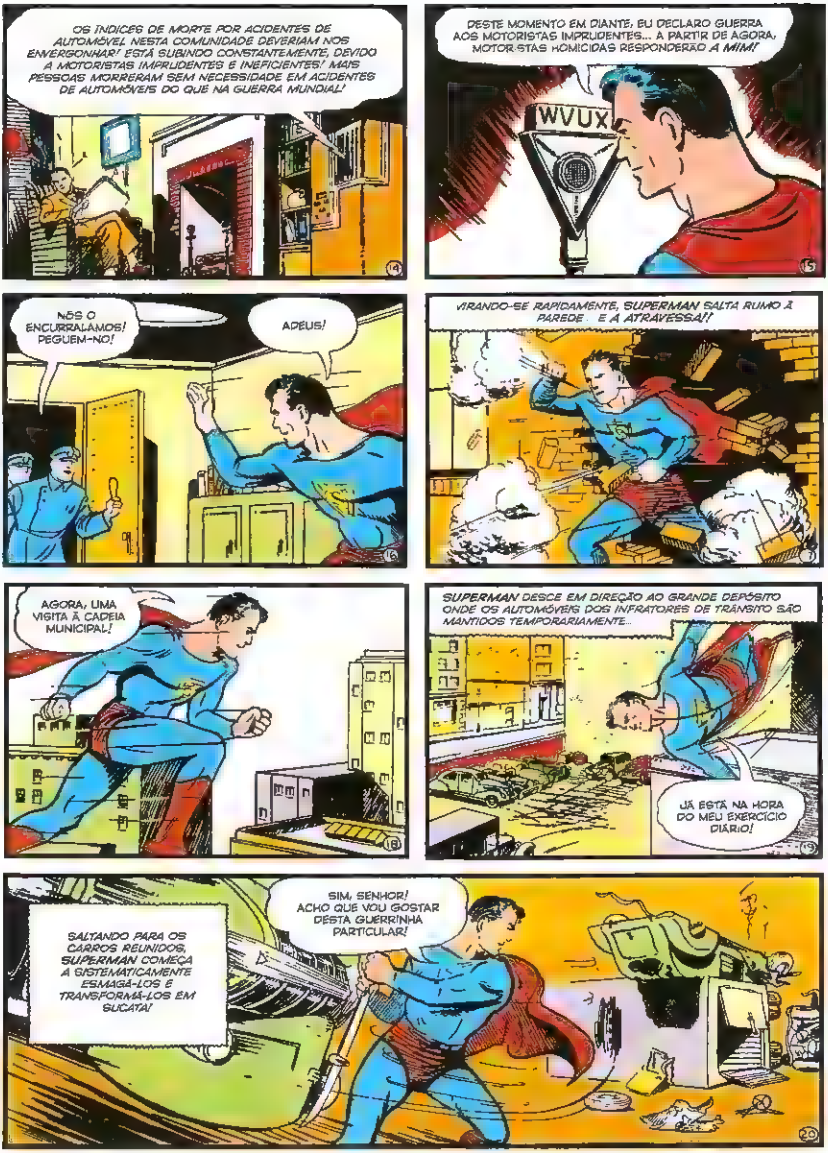
NÃO VENHA PARA MIM!

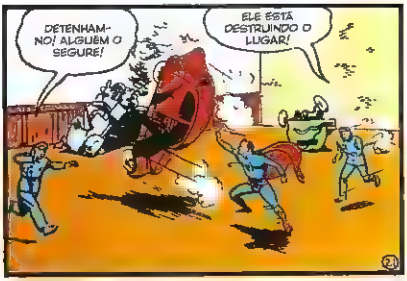
DESTRANQUE ESSA PORTA!
IMPOSSÍVEL! HÁ UM PROGRAMA SENDO TRANSMITIDO!
ESTÚDIO B


DESCULPE, MAS FOI VOCÊ QUEM PEDIU!

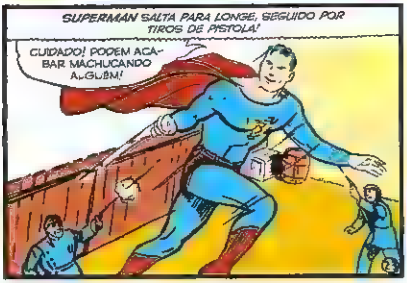
SAIA DAQUI! NÃO PODE—!
DÊ O FORA! E DIGA ÀQUELE TÉCNICO QUE, SE ME TIRAR DO AR, TORÇO A MOELA DELE!
WVUX

ATENÇÃO, CIDADÃOS DESTA CIDADE! UM AVISO DO SUPERMAN.. PRESTEM MUITA ATENÇÃO!


OS ÍNDICES DE MORTE POR ACIDENTES DE AUTOMÓVEL NESTA COMUNIDADE DEVERIAM NOS ENVERGONHAR! ESTÁ SUBINDO CONSTANTEMENTE, DEVIDO A MOTORISTAS IMPRUDENTES E INEFICIENTES! MAIS PESSOAS MORRERAM SEM NECESSIDADE EM ACIDENTES DE AUTOMÓVEIS DO QUE NA GUERRA MUNDIAL!
DESTE MOMENTO EM DIANTE, EU DECLARO GUERRA AOS MOTORISTAS IMPRUDENTES... A PARTIR DE AGORA, MOTORISTAS HOMICIDAS RESPONDERÃO A MIM!
WVUX
NÓS O ENCURRALAMOS! PEGUEM-NO!
ADEUS!
VIRANDO-SE RAPIDAMENTE, SUPERMAN SALTA RUMO À PAREDE E A ATRAVESSA!
AGORA, UMA VISITA À CADEIA MUNICIPAL!
SUPERMAN DESCE EM DIREÇÃO AO GRANDE DEPÓSITO ONDE OS AUTOMÓVEIS DOS INFRATORES DE TRÂNSITO SÃO MANTIDOS TEMPORARIAMENTE...
JÁ ESTÁ NA HORA DO MEU EXERCÍCIO DIÁRIO!
SALTANDO PARA OS CARROS REUNIDOS, SUPERMAN COMEÇA A SISTEMATICAMENTE ESMAGÁ-LOS E TRANSFORMÁ-LOS EM SUCATA!
SIM, SENHOR! ACHO QUE VOU GOSTAR DESTA GUERRINHA PARTICULAR!


DETENHAM-NO! ALGUÉM O SEGURE!
ELE ESTÁ DESTRUINDO O LUGAR!

UM SERVIÇO COMPLETO, DEVO DIZER!


SUPERMAN SALTA PARA LONGE, SEGUIDO POR TIROS DE PISTOLA!
CUIDADO! PODEM ACA-BAR MACHUCANDO ALGUÉM!

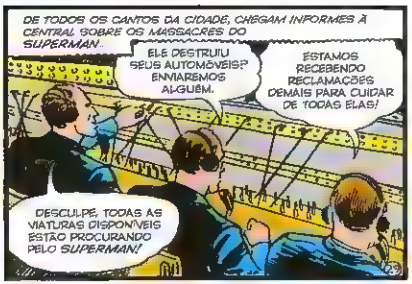
POUCO DEPOIS... DIANTE DE UM PÁTIO DE CARROS USADOS VENDENDO AUTOMÓVEIS COMPLETAMENTE ARRUINADOS.
AH! ESTÁ INTERESSADO NUM CARRO DE SEGUNDA MÃO... BARATO?
SIM! EM VÁRIOS! MOSTRE O CAMINHO!
USED-CASH

EIS AQUI UMA VERDADEIRA BARGANHA... UM TANTO ANTIGO, MAS REALMENTE EXCELENTE!
É! PARA UMA SUCATA!

OUÇA! QUE IDÉIA É ESSA DE VIR AQUI SÓ PARA INSULTAR MEUS CARROS?
CHAMA ISSO DE "CARROS"? NÃO PASSAM DE ACIDENTES ESPERANDO UM LUGAR PARA OCORRER! SE NÃO FOSSEM TÃO PERIGOSOS, SERIAM ATÉ ENGRAÇADOS!

O QU-QUê--??
DESCULPE SE ISTO MACHUCARÁ SEU BOLSO, MAS ESTOU PENSANDO NAS VIDAS A SEREM SALVAS!

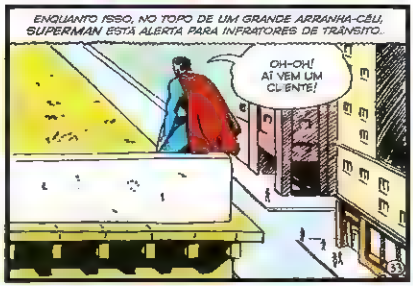
SUPERMAN AUMENTA A MASSA DE CARROS DESTRUÍDOS, REPETINDO SUAS PERFORMANCES ANTERIORES...!
A PRÓXIMA PARADA PARA ESTES CALHAMBEQUES: O FERRO-VELHO!

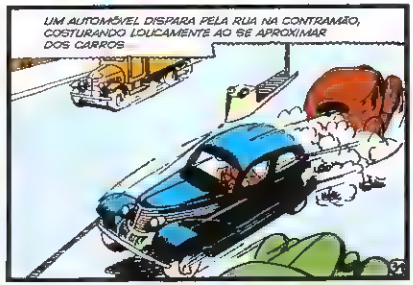

DE TODOS OS CANTOS DA CIDADE, CHEGAM INFORMES À CENTRAL SOBRE OS MASSACRES DO SUPERMAN.
ELE DESTRUIU SEUS AUTOMÓVEIS? ENVIAREMOS ALGUÉM.
ESTAMOS RECEBENDO RECLAMAÇÕES DEMAIS PARA CUIDAR DE TODAS ELAS!
DESCULPE, TODAS AS VIATURAS DISPONÍVEIS ESTÃO PROCURANDO PELO SUPERMAN!

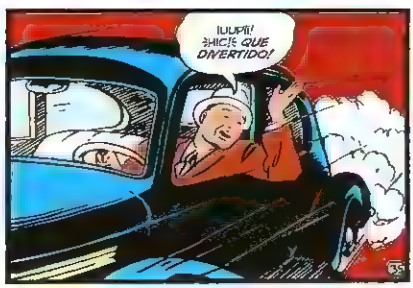
MANDEM UMA VIATURA IMEDIATAMENTE! ALGUÉM JOGOU MEU CARRO EM CIMA DA MINHA GARAGEM!

ENVIEM UM POLICIAL PARA CÁ IMEDIATAMENTE! HÁ UM HOMEM DEBAIXO DA MINHA CAMA! É O SUPERMAN... EU ESPERO!

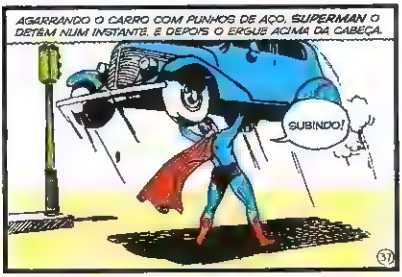
NO ESCRITÓRIO PARTICULAR DO PREFEITO
OU VOCÊ ACABA COM ESSES ABSURDOS DENTRO DE 24 HORAS, OU RENUNCIE DO SEU POSTO DE CHEFE DE POLÍCIA!
MINHA NOSSA, SENHOR! ESTAMOS FAZENDO TUDO QUE PODEMOS... MAS OLHE O QUE ESTAMOS ENFRENTANDO! UM ÚNICO HOMEM. SIM... MAS QUE HOMEM!


ENQUANTO ISSO, NO TOPO DE UM GRANDE ARRANHA-CÉU, SUPERMAN ESTÁ ALERTA PARA INFRATORES DE TRÂNSITO.
OH-OH! AÍ VEM UM CLIENTE!


UM AUTOMÓVEL DISPARA PELA RUA NA CONTRAMÃO, COSTURANDO LOUCAMENTE AO SE APROXIMAR DOS CARROS.


IUUPI! WHIC!! QUE DIVERTIDO!

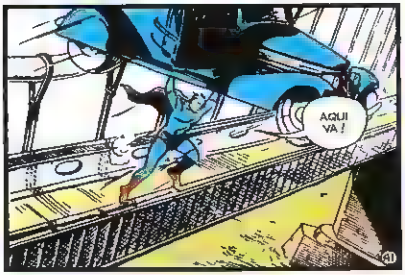
PULANDO DIRETO NO CAMINHO DO VEÍCULO DESCONTROLADO, SUPERMAN SE PREPARA PARA O ATAQUE!
PODE VIR!


AGARRANDO O CARRO COM PUNHOS DE AÇO, SUPERMAN O DETÉM NUM INSTANTE, E DEPOIS O ERGUE ACIMA DA CABEÇA.
SUBINDO!
37

SEGURANDO A MÁQUINA BEM ACIMA DE SI, O HOMEM DE AÇO CORRE PELA CONTRAMÃO...
ACHO QUE DAREI A ESSE TONTO UMA PEQUENA NOÇÃO DO QUE ESTÁ CAUSANDO!
38

QUANDO AS MÁQUINAS SE APROXIMAM, SUPERMAN AS SALTA...
PULAR CARNIÇA É DIVERTIDO! FALO SÉRIO!
39

SOCORRO! QUE DEUS ME AJUDE! EU JURO QUE NUNCA MAIS BEBO!
40

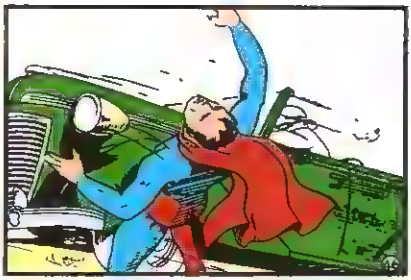

AQUI VA!
41

VIVA! IGUAL A UM PASSARINHO!
42

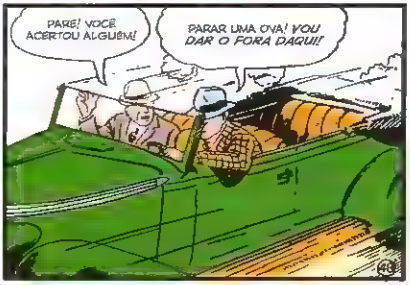
SUPERMAN POUSA NUMA PONTE PRÓXIMA, SEM AO MENOS PESTANEJAR!
43

DESMAIOU! ACHO QUE, DA PRÓXIMA VEZ QUE DIRIGIR, SE VOLTAR À FAZÊ-LO... DEIXARÁ A BEBIDA EM PAZ!
44

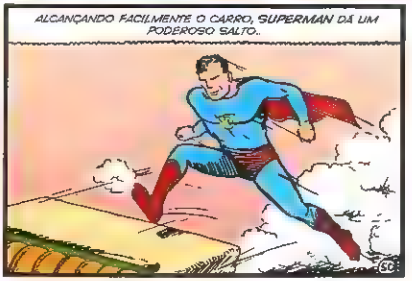
DE REPENTE, VINDO DE TRÁS, SUPERMAN OUVE O SOM DE UM PODEROSO MOTOR
O QUÊ~~??
46


45

ATROPELA E FOGE, HÉ N?!
47


PARE! VOCÊ ACERTOU ALGUÉM!
PARAR UMA OVA! VOU DAR O FORA DAQUI!
48

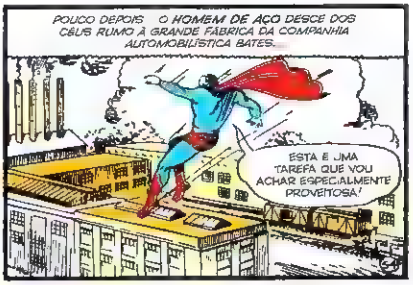
ESSE RATO MERECE UMA LIÇÃO QUE NUNCA ESQUECERÁ!
49


ALCANÇANDO FACILMENTE O CARRO, SUPERMAN DÁ UM PODEROSO SALTO..
50

...E CAI NO BANCO TRASEIRO DO CARRO!
É ELE!
NÃO, É O FANTASMA DELE!
51

VOCÊ DEIXOU MEU CORPO ESMIGALHADO LÁ ATRÁS... RETORCIDO E QUEBRADO! VOU ASSOMBRÁ-LO ENQUANTO CONTINUAR DIRIGINDO IMPRUDENTEMENTE! ESTÁ ME OUVINDO? EU... VOU... ASSOMBRÁ-LO!!
NÃO! NÃO!
52

SUPERMAN SALTA DO CARRO EM DISPARADA PARA O ASFALTO!
HO! HO! AQUELE É UM SUJEITO QUE VAI DIRIGIR COM MAIS CUIDADO, DE AGORA EM DIANTE!


POUCO DEPOIS O HOMEM DE AÇO DESCE DOS CÉUS RUMO À GRANDE FÁBRICA DA COMPANHIA AUTOMOBILÍSTICA BATES...
ESTA É UMA TAREFA QUE VOU ACHAR ESPECIALMENTE PROVEITOSA!

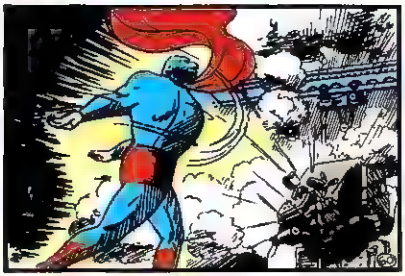
COMO É QUE--?
ACALME-SE, SR. BATES! NUNCA RECEBEU VISITAS ANTES?

AS ESTATÍSTICAS MOSTRAM QUE O AUTOMÓVEL QUE FABRICA SE ENVOLVE NA MAIORIA DOS ACIDENTES POR QUE?
PURO AZAR.. SÓ ISSO!

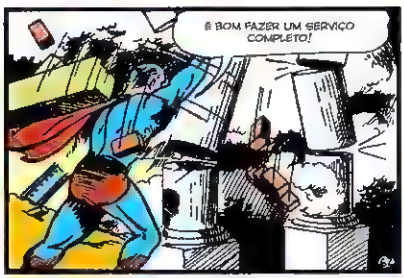
MENTIROSO! É PORQUE VOCÊ USA METAIS E PEÇAS DE MÁ QUALIDADE PARA LUCRAR MAIS, AO CUSTO DE VIDAS HUMANAS!

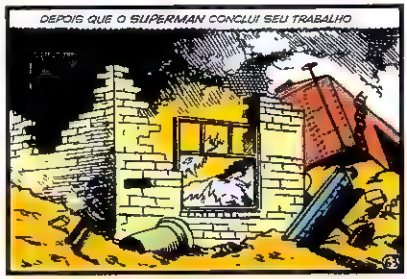
E SUPONDO QUE ESSE FOSSE MESMO O CASO.. O QUE VOCÊ PODERIA FAZER A RESPEITO?
FIQUE OLHANDO!

ALEGREMENTE, SUPERMAN AVANÇA DESVAIRADO, DESTRUINDO A LINHA DE MONTAGEM DA FÁBRICA. .
ELE ESTÁ ARRUINANDO UMA FORTUNA EM EQUIPAMENTOS! ALGUÉM O DETENHA!
POR QUE O SENHOR MESMO NÃO TENTA?

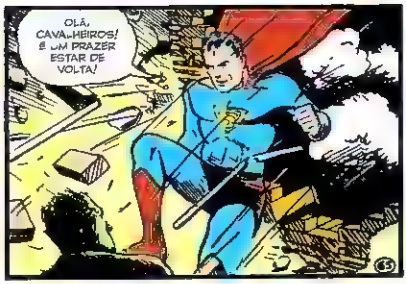


OS EMPREGADOS FOGEM DA FÁBRICA, ATERRORIZADOS
SALVEM SUAS VIDAS!
ELE ESTÁ DESTRUINDO O LUGAR


É BOM FAZER UM SERVIÇO COMPLETO!


DEPOIS QUE O SUPERMAN CONCLUI SEU TRABALHO

NA ESTAÇÃO DE RÁDIO WVLX...
JÁ TERMINOU?
SIM. ESTÁ NOVINHA EM FOLHA DE NOVO!


OLÁ, CAVALHEIROS! É UM PRAZER ESTAR DE VOLTA!

HOJE CEDO, UM HOMEM POSSUINDO UMA FORÇA GIGANTESCA INVADIU ESTE ESTÚDIO E TRANSMITIU UM AVISO DE QUE--
EU ASSUMO DAQUI!

PENSEI EM APARECER, PESSOAL, E LEMBRÁ-LOS DE QUE ESTOU FALANDO SÉRIO!

MAIS TARDE .. ENQUANTO SUPERMAN ACELERA PELO AR
EIS UMA BELA VISÃO! UM POLICIAL PRENDENDO UM APRESSADINHO!
68

MAS O QUE A AUDIÇÃO SUPERAGUÇADA DO SUPERMAN CAPTA, UM MOMENTO DEPOIS, DESAGRADA O HOMEM DE AÇO..
TOME UMA NOTA DE DEZ DÓLARES. RASGUE ESSA MULTA!
ORA!
69

BEM QUANDO O POLICIAL ESTÁ PARA ACEITAR A NOTA, ELE AVISTA A FIGURA DO SUPERMAN...
(MEU DEUS, É O SUPERMAN! O SUJEITO ESTÁ EM GUERRA CONTRA A DIREÇÃO IMPRUDENTE! É MELHOR EU PENSAR RÁPIDO!)
70

QUER TENTAR ME SUBORNAR, EP ESPERE ATÉ O JUIZ OUVIR ISSO!
71

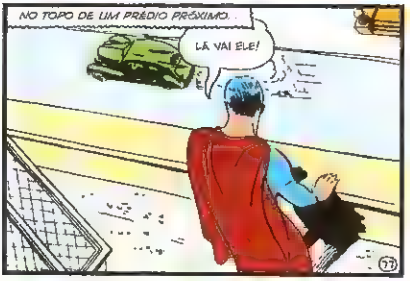
ALGUNS MINUTOS DEPOIS...
HMMM!
CURVA PERIGOSA ADIANTE
72

ELES DIZEM QUE UMA LINHA RETA É A MENOR DISTÂNCIA ENTRE DOIS PONTOS... VAMOS VER SE É MESMO!
73

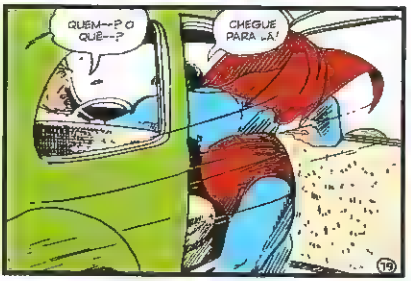
EM ALGUNS SEGUNDOS, SUPERMAN ELIMINA COMPLETAMENTE A "CURVA PERIGOSA" ..
SIGAM EM FRENTE, CAVALHEIROS... COM OS MEUS CUMPRIMENTOS!
74

NO ESCRITÓRIO PARTICULAR DO PREFEITO...
EU LAVO MINHAS MÃOS DESSA BAGUNÇA TODA! CENTENAS DE POLICIAIS... E TODOS INCAPAZES DE DETER AS LOUCURAS DE UM VALENTÃO!
MAS O QUE PODEMOS FAZER?
73

BAH! POR QUE É QUE FUI ME CANDIDATAR?
74

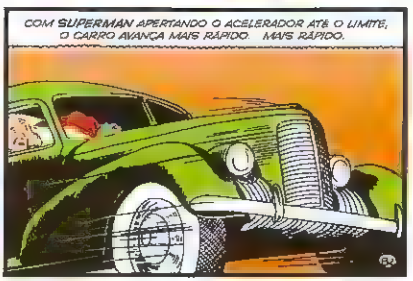

NO TOPO DE UM PRÉDIO PRÓXIMO...
LÁ VAI ELE!
77

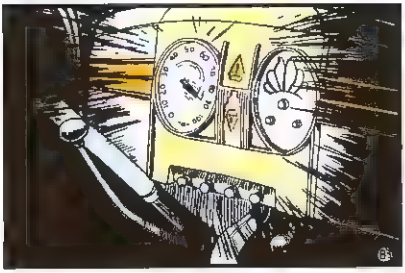
ÔNIBUS UMA OVA! FOI CERTAMENTE UM DINHEIRO BEM GASTO QUANDO COMPREI ESTE CARRO. NENHUM OUTRO CONSEGUE COMPETIR COM ELE EM VELOCIDADE!

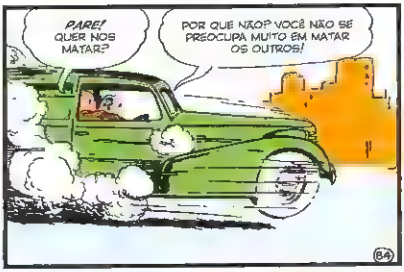

QUEM--? O QUÊ--?
CHEGUE PARA LÁ!
79

ME DÊ ESSE VOLANTE!
ESTÁ INFRINGINDO A LEI, SENHOR!
80

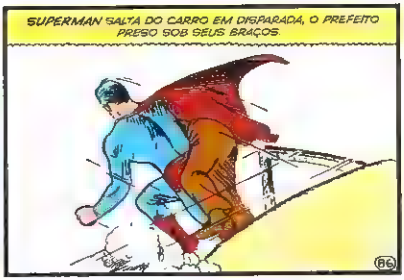
ENTÃO, GOSTA DE VELOCIDADE, HEIN? ESTÁ BEM! VAI TER VELOCIDADE!
VOCÊ É LOUCO!
81


COM SUPERMAN APERTANDO O ACELERADOR ATÉ O LIMITE, O CARRO AVANÇA MAIS RÁPIDO... MAIS RÁPIDO...
82



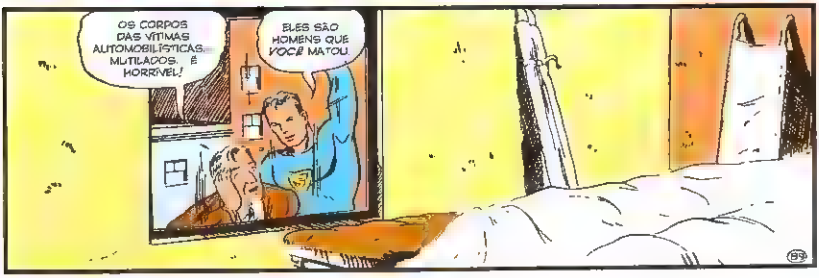

PARE! QUER NOS MATAR?
POR QUE NÃO? VOCÊ NÃO SE PREOCUPA MUITO EM MATAR OS OUTROS!

"OUTROS"? O QUE QUER DIZER?
AO NÃO CUIDAR PARA QUE AS LEIS DE VELOCIDADE FOSSEM ESTRITAMENTE CUMPRIDAS, VOCÊ CONDENOU MUITOS À MORTE!

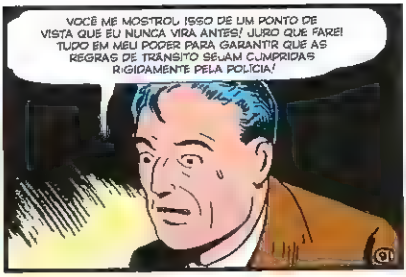

SUPERMAN SALTA DO CARRO EM DISPARADA, O PREFEITO PRESO SOB SEUS BRAÇOS.

SEGURE-ME FIRME! VOU CAIR!
NÃO SE PREOCUPE. NÃO TERÁ TANTA SORTE ASSIM!

SUPERMAN PRECIPITA-SE PARA UMA JANELA DE UM PRÉDIO.
ORA, ESTE É O NECROTÉRIO!
EU SEI! OLHE PELA JANELA!


OS CORPOS DAS VÍTIMAS AUTOMOBILÍSTICAS... MUTILADOS. É HORRÍVEL!
ELES SÃO HOMENS QUE VOCÊ MATOU.

NÃO É NADA BONITO DE SE VER... MAS O QUE EU POSSO FAZER A RESPEITO?
PODE GARANTIR QUE AS LEIS DE TRÂNSITO SEJAM OBEDECIDAS À RISCA E QUE HABILITAÇÕES SÓ SEJAM EMITIDAS PARA MOTORISTAS RESPONSÁVEIS!
90


VOCÊ ME MOSTROU ISSO DE UM PONTO DE VISTA QUE EU NUNCA VIRA ANTES! JURO QUE FAREI TUDO EM MEU PODER PARA GARANTIR QUE AS REGRAS DE TRÂNSITO SEJAM CUMPRIDAS RIGIDAMENTE PELA POLÍCIA!
91

MAIS TARDE... EM SEU APARTAMENTO, O SUPERMAN NOVAMENTE ASSUME A IDENTIDADE DE CLARK KENT, REPÓRTER...
ESPERO QUE AS COISAS MELHOREM AGORA!
92

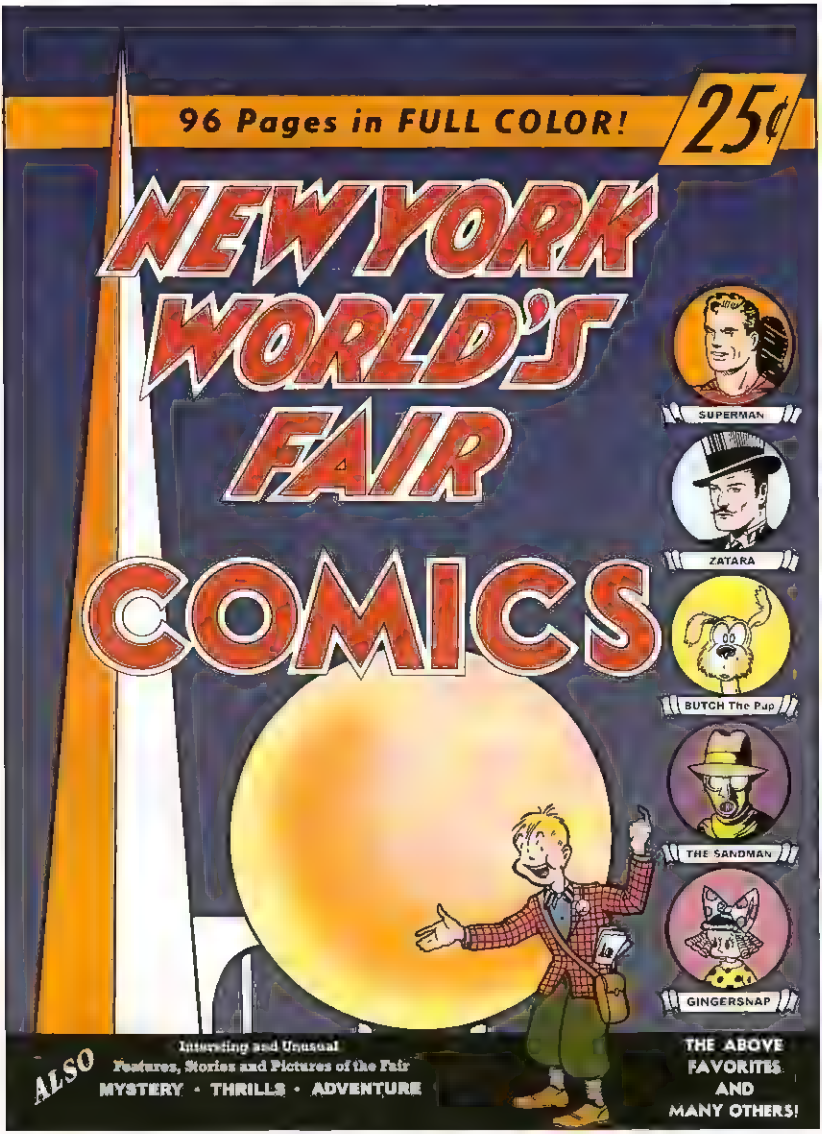
QUANTO TEMPO SERÁ QUE O PREFEITO VAI LEVAR PARA AGIR?
93

DENTRO DA REDAÇÃO DO ESTRELA DIÁRIA...
MAS... CHEGUEI AQUI ASSIM QUE PUDE!
ORA, O PREFEITO DA NÍCIO A UMA GRANDE CAMPANHA DE MELHORIA DO TRÂNSITO E NÃO CONSIGO TE ENCONTRAR PARA COBRIR A HISTÓRIA! VÁ JÁ PARA A PREFEITURA!
94

SIM, ESTE CARRO É MEU. POR QUÊ?
TENHO UM PRESENTINHO PARA VOCÊ!
95

UMA MULTA... POR ESTACIONAR EM LUGAR PROIBIDO. NÃO PODE MAIS SE SAFAR COM ESSAS COISAS NESTA CIDADE, AMIGO. ORDENS DO PREFEITO!
NÃO PODE FAZER ISSO COMIGO! (VIVA! FUNCIONOU!)
PIM

NÃO PERCA!
Essa nova e emocionante história de aventura começa na edição de maio da
DETECTIVE COMICS!


96 Pages in FULL COLOR!
25¢
NEW YORK WORLD'S FAIR
COMICS
SUPERMAN
ZATARA
BUTCH The Pup
THE SANDMAN
GINGERSNAP
ALSO
Interesting and Unusual
Features, Stories and Pictures of the Fair
MYSTERY · THRILLS · ADVENTURE
THE ABOVE FAVORITES AND MANY OTHERS!

SUPERMAN na FEIRA MUNDIAL

POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER

SUPERMAN, AMIGO DOS INDEFESOS E OPRIMIDOS, UM HOMEM COM A FORÇA DE UMA DÚZIA DE SANSÕES! ERGUER E DESPEDAÇAR PESOS GIGANTESCOS, PULAR SOBRE ARRANHA-CÉUS, CORRER MAIS QUE UMA BALA E POSSUIR UMA PELE IMPENETRÁVEL ATÉ PARA O AÇO SÃO SEUS RECURSOS FÍSICOS USADOS EM SUA BATALHA SOLITÁRIA CONTRA O MAL E A INJUSTIÇA!

Superman © DC Comics. Todos os direitos reservados. Uso não autorizado proibido.

ORA, VAMOS!

DEIXE-NOS ENTRAR!

COLOCAREMOS SEU NOME NO ARTIGO!

NADA FEITO, RAPAZES! QUANDO O COMITÊ ESTIVER PRONTO PARA ANUNCIAR SUA INDICAÇÃO PARA CANDIDATO À GOVERNADOR, VOCÊS ENTRARÃO... MAS NEM UM MOMENTO ANTES!

2

UM DOS REPÓRTERES, CLARK KENT, DO ESTRELA DIÁRIA, DISCRETAMENTE SE AFASTA..

ISTO PEDE TÁTICAS ESPECIAIS!

3

MAIS TARDE, NUM BECO AO LADO DO PRÉDIO, O MANSO ESCRIBA REMOVE SUAS ROUPAS E REVELA-SE NO UNIFORME DO SUPERMAN..

AQUI VOU EU!

4

PARA CIMA SALTA O HOMEM DE AÇO... NÃO CENTÍMETROS, OU POUCOS METROS, MAS DEZENAS DE METROS... NO AR!

5

SUPERMAN DECOLA AO LADO DO PRÉDIO.. PARA O ALTO. E AINDA MAIS ALTO..!
DÉCIMO ANDAR.. MÓVEIS, LOUCAS, ABAJURES... DÉCIMO PRIMEIRO ANDAR CHEGANDO!

E AGORA, VAMOS OUVIR!

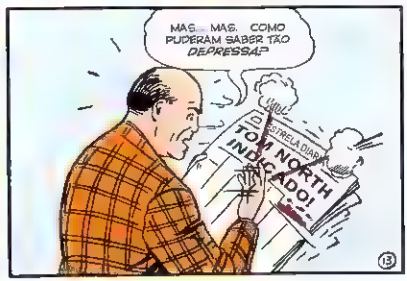
DENTRO DA SALA, O COMITÊ SE APROXIMA DE UMA DECISÃO..
EU AINDA INSISTO QUE TOM NORTH É O HOMEM PARA O TRABALHO!
VOCÊ TERÁ QUE ME CONVENCER DISSO!
POR QUE RESISTIR? VOCÊ SABE QUE O PRESIDENTE, NO FIM, FARÁ DO JEITO DELE!

É TUDO QUE EU QUERIA SABER!

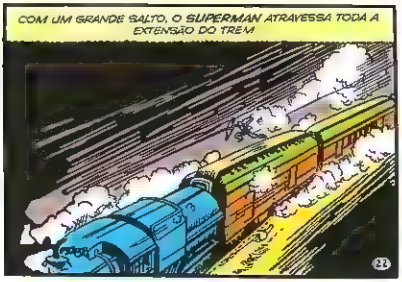
BIS O FURO, CHEFE! ELES VÃO INDICAR TOM NORTH!
SALA DE IMPRESSÃO? PREPAREM ESTA MANCHETE TOM NORTH INDICADO!

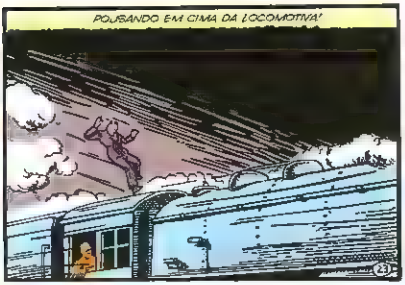
ENTÃO, CONCORDAMOS UNANIMEMENTE QUE TOM NORTH RECEBERÁ NOSSO APOIO?
NÃO É MELHOR VOCÊ INFORMAR OS REPÓRTERES?

O QUE HOUVE COM OS REPÓRTERES? PARA ONDE DESAPARECERAM? TENHO UM ANÚNCIO IMPORTANTE A FAZER!
TALVEZ ISTO POSSA EXPLICAR!

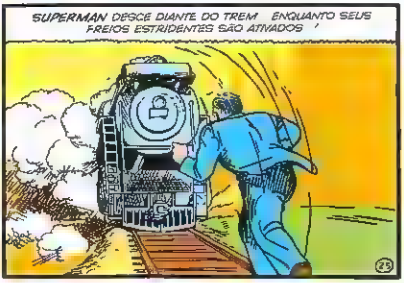

MAS... MAS... COMO PUDERAM SABER TÃO DEPRESSA?
DAILY STAR
TOM NORTH INDICADO!

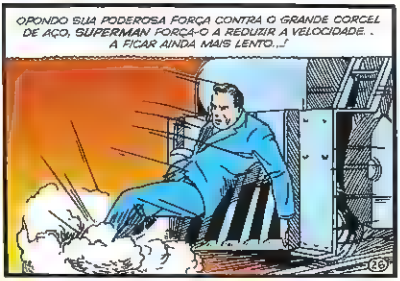
ESTIVE PENSANDO, SENHOR, QUE... HÃ... TALVEZ... POR CAUSA DESSE FURO... PUDESSE ME DEIXAR TIRAR... HÃ... FÉRIAS.
DESCULPE, KENT. NÃO POSSO PERMITIR! TENHO UMA GRANDE MISSÃO PARA VOCÊ... ALGO IMPORTANTE!
EDITOR
EU ESPERAVA...
VOCÊ COBRIRÁ A INAUGURAÇÃO DO MAIOR SHOW DA TERRA... A FEIRA MUNDIAL DE NOVA YORK!!
A FEIRA MUNDIAL? QUE BACANA... EXATAMENTE AONDE EL PRETENDIA IR! HÃ... NÃO ACHA QUE LOIS LANE DEVERIA ME ACOMPANHAR PARA COBRIR O... HÃ... PONTO DE VISTA FEMININO?
BOA IDÉIA! CONTE A ELA!
ADIVINHE SÓ! O JORNAL VAI ENVIÁ-LA À NOVA YORK PARA COBRIR A FEIRA MUNDIAL!
QUE ÓTIMO!
E EU VOU ACOMPANHÁ-LA!
MESMO? (TINHA QUE TER UMA MOSCA NA SOPA!)
MAIS TARDE... A BORDO DO TREM COM DESTINO A NOVA YORK
ESTAMOS VIAJANDO HÁ HORAS, E VOCÊ NÃO ME DISSE UMA PALAVRA. PODERIA AO MENOS COMENTAR SOBRE O CLIMA!
POR QUE NÃO VAI DAR UMA VOLTA?
DENTRO DE UMA TORRE DE SINALIZAÇÃO DA FERROVIA.
O TREM DAS 16H30 NÃO OBEDECEU AO SINAL DE "PARE"! ENVIE UMA MENSAGEM À ESTAÇÃO SEGUINTE!
TARDE DEMAIS! ESTÁ DISPARANDO DE ENCONTRO A OUTRO TREM! ELES VÃO BATER!
NA PLATAFORMA TRASEIRA DO SEU TREM, CLARK AVISTA A LOCOMOTIVA QUE SE APROXIMA.
SANTO DEUS! TENHO QUE FAZER ALGUMA COISA!

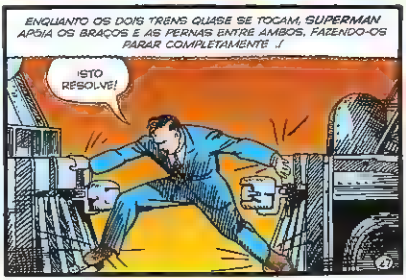

COM UM GRANDE SALTO, O SUPERMAN ATRAVESSA TODA A EXTENSÃO DO TREM
23


POUSANDO EM CIMA DA LOCOMOTIVA!
24

OS FREIOS! MAS NUNCA VAMOS PARAR A TEMPO!
25


SUPERMAN DESCE DIANTE DO TREM ENQUANTO SEUS FREIOS ESTRIDENTES SÃO ATIVADOS !
26

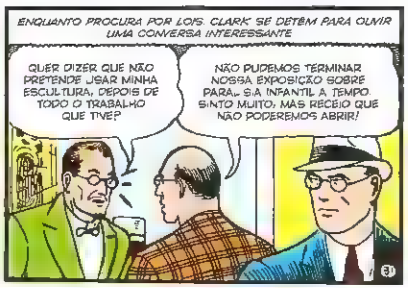

OPONDO SUA PODEROSA FORÇA CONTRA O GRANDE CORCEL DE AÇO, SUPERMAN FORÇA-O A REDUZIR A VELOCIDADE. . A FICAR AINDA MAIS LENTO...!
28


ENQUANTO OS DOIS TRENS QUASE SE TOCAM, SUPERMAN APÓIA OS BRAÇOS E AS PERNAS ENTRE AMBOS, FAZENDO-OS PARAR COMPLETAMENTE !
ISTO RESOLVE!
27

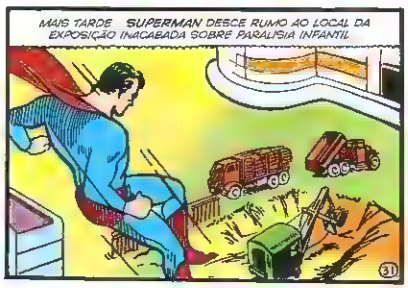
EU O VI! UM HOMEM.. SEGURANDO OS DOIS TRENS!
EU TAMBÉM O VI! E UM MILAGRE NÃO TERMOS BATIDO!
MAS... ELE SUMIU!
29

FICOU SABENDO? O SUPERMAN ACABOU DE EVITAR UM ACIDENTE DE TREM! DEVEMOS NOSSAS VIDAS A ELE!
Q-QUER DIZER QUE QUASE FUI MORTO? ?GLUP!? EU NEM SABIA!
29

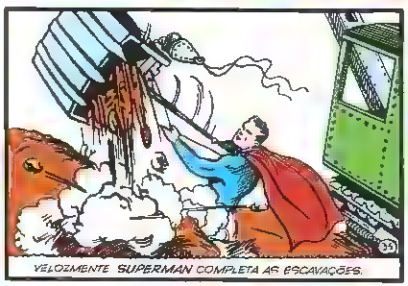
DIA DA INAUGURAÇÃO DA FEIRA MUNDIAL
PARECE QUE LOIS FUGIU DE MIM. BEM, NÃO VOU DEMORAR A ENCONTRÁ-LA.
30


ENQUANTO PROCURA POR LOIS, CLARK SE DETÉM PARA OUVIR UMA CONVERSA INTERESSANTE
QUER DIZER QUE NÃO PRETENDE USAR MINHA ESCULTURA, DEPOIS DE TODO O TRABALHO QUE TIVE?
NÃO PUDEMOS TERMINAR NOSSA EXPOSIÇÃO SOBRE PARALISIA INFANTIL A TEMPO. SINTO MUITO, MAS RECEIO QUE NÃO PODEREMOS ABRIR!
31

MAS E AS CRIANÇAS QUE IRIAM SE BENEFICIAR COM ESSA EXIBIÇÃO? COMO VÃO ANGARIAR CONTRIBUIÇÕES PARA ELAS?
A MENOS QUE A EXPOSIÇÃO FIQUE PRONTA ATÉ ESTA NOITE, NÃO PODEMOS FAZER NADA. TEREMOS QUE ESQUECER O PROJETO!
32


MAIS TARDE SUPERMAN DESCE RUMO AO LOCAL DA EXPOSIÇÃO INACABADA SOBRE PARALISIA INFANTIL
33

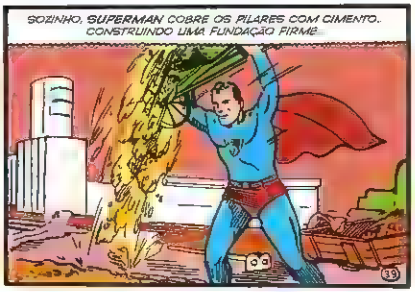
A ESCAVADEIRA É LENTA DEMAIS. E ESTA SITUAÇÃO REQUER VELOCIDADE!
34


VELOZMENTE SUPERMAN COMPLETA AS ESCAVAÇÕES.
35

TERRENO PANTANOSO E TRAIÇOEIRO. BEM, LOGO CUIDAREI DISSO!
36

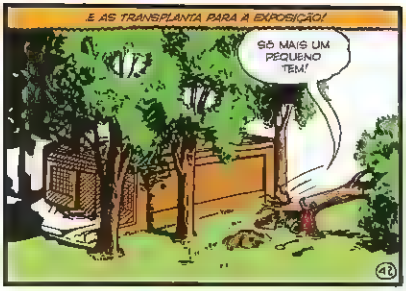
ESTES PILARES DEVEM PROVIDENCIAR UMA FUNDAÇÃO SÓLIDA!
37

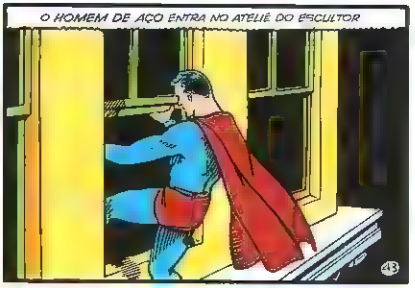
POUCO DEPOIS. APÓS INTRODUZIR VÁRIAS CENTENAS DE PILARES NA TERRA...
NADA MAL.. MAS FOI SÓ O COMEÇO!
39


SOZINHO, SUPERMAN COBRE OS PILARES COM CIMENTO.. CONSTRUINDO UMA FUNDAÇÃO FIRME.
40

MAIS TARDE. SUPERMAN INSPECIONA A EXPOSIÇÃO TERMINADA.
TERMINEI! A NÃO SER POR ALGUNS DETALHES! AGORA, A PAISAGEM!
40

SALTANDO PARA FORA DOS CONFINS DA FEIRA, SUPERMAN ADQUIRE VÁRIAS ÁRVORES
41

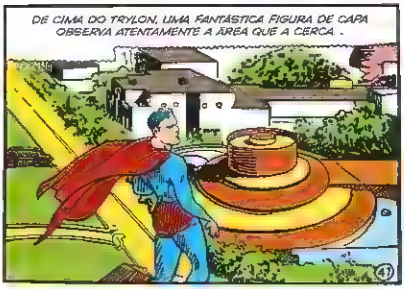

E AS TRANSPLANTA PARA A EXPOSIÇÃO!
SÓ MAIS UM PEQUENO TEM!
42


O HOMEM DE AÇO ENTRA NO ATELIÊ DO ESCULTOR
43

ENQUANTO VOLTA PARA A ÁREA DA FEIRA...
TOMARA QUE DÊEM FIM À PARALISIA INFANTIL!
44

MAIS TARDE
ESTÁ TERMINADO! NÃO SEI COMO ACONTECEU, MAS SE QUE SOU GRATO!
45

NUM ESFORÇO PARA LOCALIZAR LOIS, SUPERMAN PULA PARA O TOPO DO TRYLON*...
ONDE SERÁ QUE AQUELA GAROTA SE METEU?
*O Trylon, ou "pilar triangular" foi uma das estruturas centrais da Feira Mundial. N. do T.
45


DE CIMA DO TRYLON, UMA FANTÁSTICA FIGURA DE CAPA OBSERVA ATENTAMENTE A ÁREA QUE A CERCA .
47

A SUPERVISÃO DO HOMEM DE AÇO RAPIDAMENTE LOCALIZA LOIS.
ESTRANHO... MAS TENHO A SENSAÇÃO DE QUE ESTOU SENDO OBSERVADA
48

POUCO DEPOIS.
A! ESTÁ VOCÊ! TE PROCUREI POR TODA PARTE!
ESTAVA IMAGINANDO AONDE VOCÊ TINHA IDO! (PORCARIA! PENSEI QUE TINHA ME LIVRADO DELE!)
49

QUE TAL ENTRARMOS NO PRÉDIO DOS TRANSPORTES MARINHOS? DIZEM QUE É UMA EXPOSIÇÃO EXCEPCIONALMENTE 'INTERESSANTE'!
ONDE FICA?
50

DEPOIS... AO SAÍREM.
OH, PERDOE-ME!
POR QUE NÃO OLHA POR ONDE ANDA?
51

NICK STONE! PEGUE-O, CLARK!
EU? HÃ... POR QUÊ?
52

FIQUE DE BOCA FECHADA!
(VOU FINGIR QUE DESMAIEI E VER O QUE ACONTECE!)
53

CONTINUE ANDANDO! E NÃO DÊ NEM UM PIO OU ESTA ARMA DISPARA!
54

COMO É QUE ME RECONHECEU?
EU VI RETRATOS NOS JORNAIS, SABIA QUE ERA UM CRIMINOSO PROCURADO!
55

SALTANDO BEM ALTO E MANTENDO O TAXI À VISTA ENCONTRA-SE O SUPERMAN.
56

ELE A ESTÁ LEVANDO ÀQUELE PRÉDIO ABANDONADO. QUAL SERÁ A JOGADA?
57

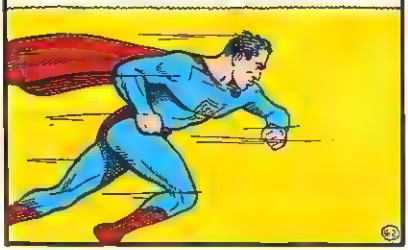
POR QUE VOLTOU AQUI COM A PEQUENA?
POR QUE NÃO ESTÁ NA FEIRA COM OS OUTROS?
ELA ME RECONHECEU. TIVE QUE TRAZÊ-LA PARA CÁ ANTES QUE ABRISSE A BOCA!
58

QUE ATIVIDADE DESONESTA ESTÃO ARMANDO, HEIN?
AS JÓIAS RHANEE... QUE VALEM UMA FORTUNA... ESTÃO SENDO EXIBIDAS NA FEIRA. DURANTE A EMOÇÃO DA EXIBIÇÃO DE FOGOS DE ARTIFÍCIO, NOSSOS DOIS AGENTES VÃO AGARRÁ-LAS!
59

NÃO TEM MEDO DE ME CONTAR ISSO?
NÃO... PORQUE VOCÊ NUNCA CONTARÁ A NINGUÉM!
ESPERE AÍ!
60

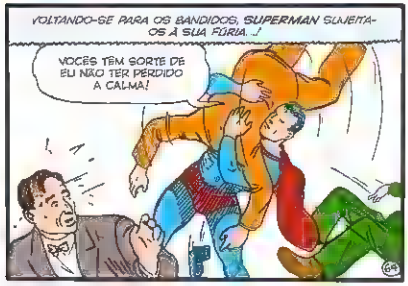
NICK DISPARA SUA ARMA DIRETAMENTE EM LOIS! SERÁ QUE SUPERMAN CHEGOU TARDE DEMAIS?
6

SUPERMAN CORRE, NUM ESFORÇO DESESPERADO PARA CHEGAR AO ALVO ANTES DA BALA

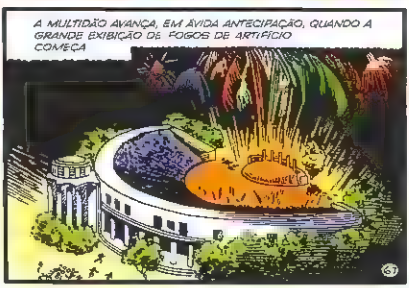


QUANDO O PROJÉTIL ESTÁ A CINCO CENTÍMETROS DA ATERRORIZADA LOIS, SUPERMAN ESTICA A MÃO E O APANHA EM PLENO AR ..!!!

VOLTANDO-SE PARA OS BANDIDOS, SUPERMAN SUJEITA-OS À SUA FÚRIA ..!



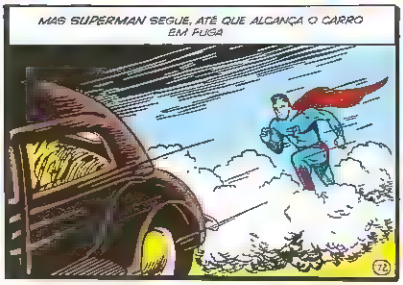
A MULTIDÃO AVANÇA, EM AVIDA ANTECIPAÇÃO, QUANDO A GRANDE EXIBIÇÃO DE FOGOS DE ARTIFÍCIO COMEÇA



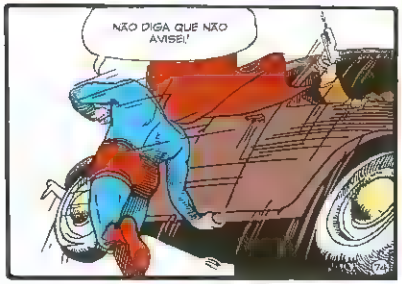
OS VISITANTES REUNIDOS DA FEIRA MUNDIAL DE NOVA YORK PRESENCIAM UMA ATRAÇÃO EXTRA, AO VEREM O SUPERMAN SALTANDO POR ENTRE OS FOGOS EXPLOSIVOS !

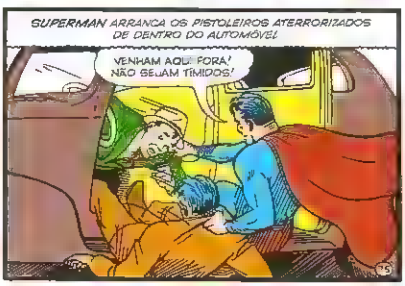
LÁ VÃO ELES!

BEM, CONSEGUIMOS NOS SAFAR!
HÁ UM SUJEITO CORRENDO ATRÁS DE NÓS! QUE TROUXA! ESTÁ DESPERDIÇANDO SUAS FORÇAS!


MAS SUPERMAN SEGUE, ATÉ QUE ALCANÇA O CARRO EM FUGA

OLHE! PUXA VIDA! ELE ESTÁ NOS ACOMPANHANDO NA CORRIDA!
PARE NO MEIO-FIO. OU VAI SE ARREPENDER!


NÃO DIGA QUE NÃO AVISEI!


SUPERMAN ARRANCA OS PISTOLEIROS ATERRORIZADOS DE DENTRO DO AUTOMÓVEL
VENHAM AQUI FORA! NÃO SEJAM TÍMIDOS!

COM OS DOIS HOMENS PRESOS SOB SEUS BRAÇOS, SUPERMAN RUMA DE VOLTA À FEIRA
CUIDADO! VA. NOS DEIXAR CAIR!
VOCÊS É QUE PRECISAM SE PREOCUPAR COM ISSO!

AQUI ESTÃO ELES, RAPAZES.. AINDA DE POSSE DO SAQUE!
MAS QU--!

PERTO DALI, UMA MULTIDÃO ASSISTE A UM PARA-QUEDISTA PRESTES A SALTAR DE UMA ALTA TORRE, NA ÁREA DE DIVERSÕES...
EU NÃO PULARIA DALI POR NADA.. COM OU SEM PARA-QUEDAS!
QUIETO! ELE VAI PULAR!
78

O SOM DE CENTENAS DE VOZES GRITANDO CHEGA AO OUVIDO DO SUPERMAN...
MEU DEUS! O QUE SERÁ QUE ACONTECEU?
79

O DUBLÊ INDEFESO CAI EM DIREÇÃO À DISTANTE TERRA. SEU PARA-QUEDAS FALHOU EM ABRIR!
80

É UMA QUESTÃO DE SEGUNDOS!
81

UFA! PENSEI QUE NÃO O ALCANÇARIA A TEMPO!
82

ELES POUSAM ILESOS. A QUEDA AMORTECIDA PELOS PODEROSOS MÚSCULOS DO SUPERMAN.
SALVO! MAS TOME CUIDADO! POSSO NÃO ESTAR POR PERTO DA PRÓXIMA VEZ!
83

A MULTIDÃO AVANÇA. QUANDO SUPERMAN SALTA PARA LONGE, UM PAR DE BRAÇOS AGARRA-SE OBSTINADAMENTE EM SEU PESCOÇO.
84

LOIS!
FICARIA SURPRESO EM VER COMO É DIFÍCIL SE LIVRAR DE MIM!
85

NUM ESFORÇO PARA AFUGENTAR LOIS, SUPERMAN DÁ PIRUETAS VIOLENTAS PELO AR
86

MAS ELE SÓ TEM ÊXITO EM DIVERTI-LA.
QUE DIVERTIDO! VAMOS FAZÊR DE NOVO!
NÃO FICOU COM MEDO? DIGA! O QUE PRECISO FAZER PARA ME LIVRAR DE VOCÊ?
87

ME DESPREZA MESMO TANTO ASSIM? ORA, VAMOS! ADMITA QUE GOSTA DE MIM.. MESMO QUE SÓ UM POUCO!
EU... HÃ-- (PUXA! TENHO QUE PENSAR RÁPIDO PARA SAIR DESTA!)
88

DESCULPE, PRECISO IR! VEM VINDO ALGUÉM!
ESPERE! LEVE-ME COM VOCÊ!
89

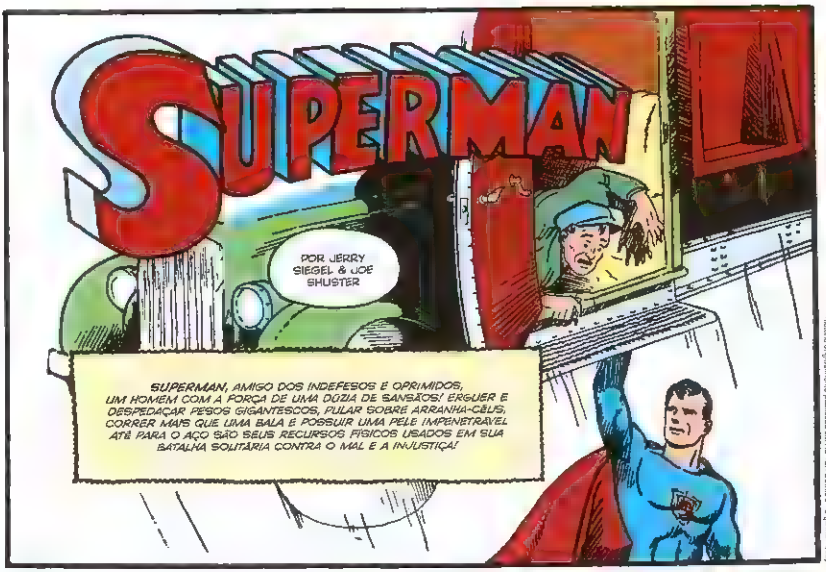
POUSANDO ATRÁS DE UMA EXIBIÇÃO PRÓXIMA, SUPERMAN REALIZA UMA RÁPIDA TROCA DE ROUPAS
JÁ ESTÁ NA HORA DO CLARK KENT REAPARECER!
90

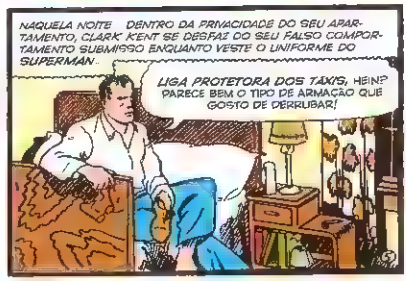
AÍ ESTÁ VOCÊ! PROCUREI POR TODA PARTE!
VOCÊ! TINHA QUE CHEGAR BEM NA HORA DE ESTRAGAR TUDO! EU ODEIO VOCÊ!
91

ÉSTE MATERIAL SOBRE A FEIRA MUNDIAL DE NOVA YORK É ÓTIMO! NOSSOS LEITORES VÃO DEVORÁ-LO!
SE ACEITAREM MEU CONSELHO, VÃO VISITÁ-LA PESSOALMENTE É ALGO QUE NINGUÉM PODE PERDER!
FIM
92

Mais Aventuras do
SUPERMAN
(O HOMEM DO AMANHÃ)
na ACTION COMICS
93

64
PAGES
OF
THRILLS!
No. 13
JUNE, 1939
ACTION
COMICS
10
In this issue:
ANOTHER THRILLING
OF
SUPERMAN!





SUPERMAN

POR JERRY SIEGEL & JOE SHUSTER

SUPERMAN, AMIGO DOS INDEFESOS E OPRIMIDOS, UM HOMEM COM A FORÇA DE UMA DÚZIA DE SANSÃOS! ERGUER E DESPEDAÇAR PESOS GIGANTESCOS, PULAR SOBRE ARRANHA-CÉUS, CORRER MAIS QUE UMA BALA E POSSUIR UMA PELE IMPENETRÁVEL ATÉ PARA O AÇO SÃO SEUS RECURSOS FÍSICOS USADOS EM SUA BATALHA SOLITÁRIA CONTRA O MAL E A INJUSTIÇA!

Histórico originalmente publicada em ACTION COMICS 13 junho 1939

O TÁXI QUE CLARK KENT, REPÓRTER INVESTIGATIVO DO ESTRELA DIÁRIA, TOMOU PARA O TRABALHO É ATINGIDO DELIBERADAMENTE POR OUTRO TÁXI!

CUIDADO!

2

VOCÊ FEZ AQUILO DE PROPÓSITO!

PROVE!

3

AQUILO NÃO FOI UM ACIDENTE! ELE BATEU EM NÓS DELIBERADAMENTE! POR QUÊ?

ELE PERTENCE À *LIGA PROTETORA DOS TÁXIS*, UMA ORGANIZAÇÃO QUE ESTÁ TENTANDO SACRIFICAR AS COMPANHIAS INDEPENDENTES!

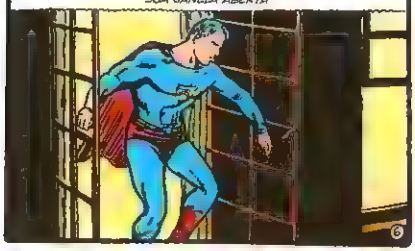
4

NAQUELA NOITE DENTRO DA PRIVACIDADE DO SEU APARTAMENTO, CLARK KENT SE DESFAZ DO SEU FALSO COMPORTAMENTO SUBMISSO ENQUANTO VESTE O UNIFORME DO SUPERMAN...

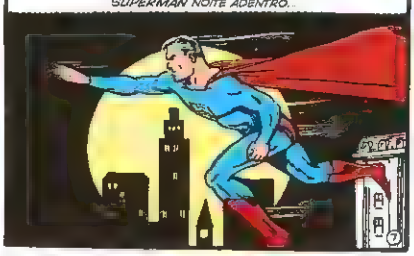
LIGA PROTETORA DOS TÁXIS, HEIN? PARECE BEM O TIPO DE ARMAÇÃO QUE GOSTO DE DERRUBAR!

5

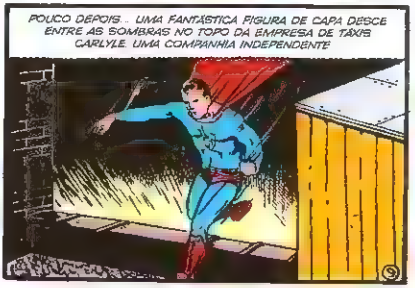
UM PASSO ÁGIL TRAZ O **HOMEM DE AÇO** AO PEITORIL DA SUA JANELA ABERTA

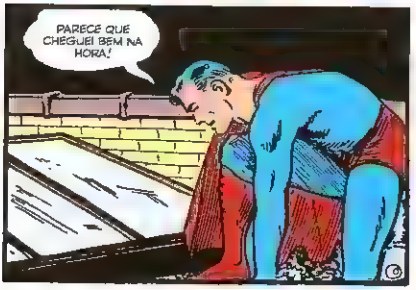


MÚSCULOS INCRIVELMENTE PODEROSOS LANÇAM O **SUPERMAN** NOITE ADENTRO...



POUCO DEPOIS... UMA FANTÁSTICA FIGURA DE CAPA DESCE ENTRE AS SOMBRAS NO TOPO DA EMPRESA DE TÁXIS CARLYLE, UMA COMPANHIA INDEPENDENTE





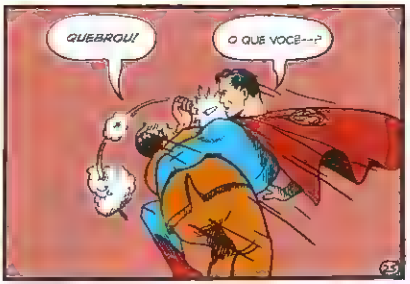
ABAIXO..

PERDOE-ME.. MAS POSSO ME METER?
O QUE É--?
XERETANDO, HEIN? MUITO BEM, VAI LEVAR O MESMO REMÉDIO!
A MÃO DO SUPERMAN AVANÇA MAIS RÁPIDO DO QUE OS OLHOS PODEM ACOMPANHAR. E AGARRA O CANO DA ARMA..
DESCULPE... NÃO GOSTO DO TIPO DE REMÉDIO QUE VOCÊ APLICA!
MINHA NOSSA! VOCÊ A ESMAGOU COMO SE FOSSE DE PAPEL! O Q-QUE É ISTO?
UM FORTÃO, HEIN? VEJAMOS SE ESSE SEU QUEIXO AGUENTA UM GOLPE!
MEU IRMÃO, VOCÊ QUER MESMO UMA COÇA!
O ESCROQUE BATE O QUEIXO CONTRA O COTOVELO ESTENDIDO DO SUPERMAN... E CAI INCONSCIENTE...
UHHHH!
CRUNCH!!
NÃO PERCA TEMPO PREOCUPANDO-SE COM A LIGA PROTETORA DOS TÁXIS... ELA NÃO VAI MAIS INCOMODAR VOCÊ OU QUALQUER OUTRO EMPRESÁRIO INDEPENDENTE.
MAS--!
UM MOMENTO DEPOIS.. ATRAVÉS DA CLARABÓIA, COM O ESCROQUE PRESO DEBAIXO DO BRAÇO, PULA O SUPERMAN.

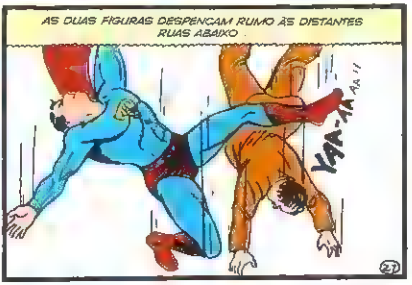
ALTO SOBRE A CIDADE, O CAMPEÃO DOS OPRIMIDOS CORRE COM SEU PRISIONEIRO
22

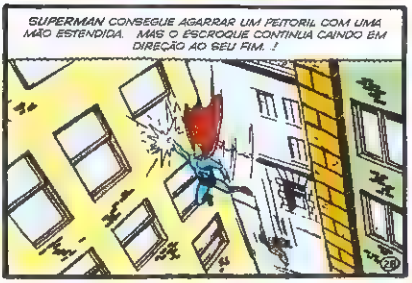
O ESCROQUE DESPERTA .
NÃO PODE SER! DEVO ESTAR FICANDO MALUCO!
23

ELE É UM DEMÔNIO HUMANO! E-EU TENHO QUE ESCAPAR!
24


QUEBROU!
O QUE VOCÊ---?
25

ILESO, MAS COM SEU GRANDE SALTO VOADOR DESVIADO, SUPERMAN BATE CONTRA UM PRÉDIO PRÓXIMO, EM VEZ DE POUSAR NELE COMO PRETENDIA
CUIDADO!
26


AS DUAS FIGURAS DESPENCAM RUMO ÀS DISTANTES RUAS ABAIXO
YAA-AA-AA !!
27


SUPERMAN CONSEGUE AGARRAR UM PEITORIL COM UMA MÃO ESTENDIDA . MAS O ESCROQUE CONTINUA CAINDO EM DIREÇÃO AO SEU FIM . !
28

POR QUE SERÁ QUE O PETE ESTÁ DEMORANDO? ELE JÁ DEVIA TER VOLTADO DO CARLYLE HÁ MUITO TEMPO!
CUIDADO!
29

CUIDADO, CHEFE!
É O PETE! ELE... ESTÁ MORTO!
RÁPIDO! VAMOS PARA DENTRO DO PRÉDIO!
SE ELE NÃO TIVESSE TENTADO ME ESFAQUEAR, ESTARIA VIVO AGORA. MAS O DESTINO QUE RECEBEU FOI EXATAMENTE O QUE MERECIA!
DENTRO DO ESCRITÓRIO DA LIGA PROTETORA DOS TÁXIS...
O QUE NÃO ENTENDO É POR QUE PETE SE SUICIDOU?
ISSO NÃO IMPORTA. O QUE QUERO SABER É SE O VELHO CARLYLE CONCORDOU EM SE UNIR À LIGA.
A.G. CARLYLE? REYNOLDS, DA LIGA PROTETORA DOS TÁXIS, FALANDO... DECIDIU SE UNIR À NOSSA ASSOCIAÇÃO?
VOCÊ E SEUS COLEGAS ESCROQUES PODEM PULAR DENTRO DO LAGO! VOU LIGAR PARA A POLÍCIA E CONTAR TUDO A ELES!
VAMOS ANDANDO! CARLYLE AMEAÇOU ABRIR O BICO PARA A POLÍCIA!
VAMOS FECHAR AQUELA BOCA DELE PARA SEMPRE!
BEM NA HORA!

VAMOS MACHUCAR TANTO DAQUELE VELHOTE QUE NEM SEUS AMIGOS O RECONHECERÃO!
E SE AINDA SE RECUSAR A ENTRAR E FICAR CALADO, USAREMOS A PISTOLA!
38

QUAL É O PROBLEMA? POR QUE NÃO ESTAMOS NOS MOVENDO?
NÃO CONSIGO ENTENDER! O MOTOR ESTÁ FUNCIONANDO DIREITO, MAS NÃO ESTAMOS ANDANDO! E O FREIO DE MÃO ESTÁ SOLTO!
39

A RESPOSTA: SUPERMAN ESTÁ SEGURANDO FIRME NO PARA-CHOQUE TRASEIRO. !
40

NADA ERRADO COM O MOTOR!
TEREMOS QUE PEGAR UM DOS OUTROS TÁXIS!
41

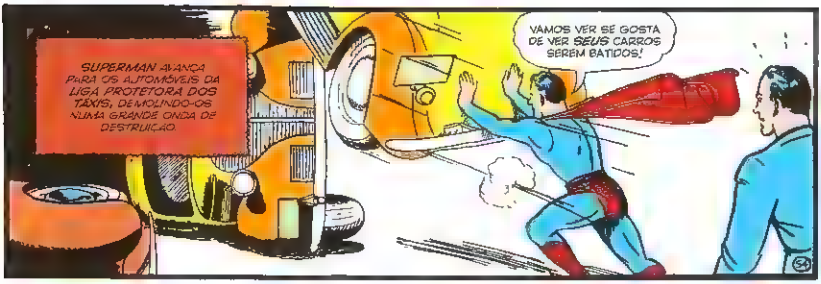
O-OLHE!
ESTÁ SAINDO DO CHÃO!
42

MAS QUEM--?
QUEM É VOCÊ?
ALGUÉM QUE NÃO GOSTA NEM UM POUCO DE VOCÊS!
43

ENQUANTO SUPERMAN DESPEDAÇA O CARRO COM AS PRÓPRIAS MÃOS, OS ESCROQUES ESVAZIAM SUAS ARMAS NELE!
PEGUE-O!
MATE-O!
44

AGORA, QUANTO À VOCÊS DOIS--
NÃO ME TOQUE!
DEIXE-ME EM PAZ! EU NÃO FIZ NADA!
45

PEGUEM ESTAS MARRETAS E COMECEM A DESTRUIR ESSES TÁXIS! ENTENDERAM?
NÃO... NÃO O FARÃO!
É MELHOR FAZER O QUE ELE DIZ, PATRÃO!
MAIS RÁPIDO! UM POUCO MAIS DE VIOLÊNCIA!
ESTOU FAZENDO O MELHOR QUE POSSO!
E-EU AINDA NÃO ACREDITO QUE ESTAMOS FAZENDO ISTO! DEVO ESTAR SONHANDO!
ASSIM QUE SE FAZ!
REYNOLDS TENTA ESCAPAR QUANDO O HOMEM DE AÇO TIRA OS OLHOS DELE...
AGORA É A MINHA CHANCE!
OPA! AONDE VOCÊ PENSA QUE VAI?
GOSTARIA DE DESTRUIR AQUELES CARROS OU GOSTARIA QUE EU ESMAGASSE VOCÊ?
AQUELES TÁXIS VALEM UMA FORTUNA! NÃO VOU DESTRUÍ-LOS, OUVIU BEM?
SÓ O QUE PRECISO FAZER É AUMENTAR A PRESSÃO DO MEU PUNHO E O MUNDO FICARÁ LIVRE DE OUTRO RATO!
PONHA-ME NO CHÃO! EU DESTRUO OS CARROS! POR FAVOR!
ENTÃO, AO TRABALHO!


SUPERMAN AVANÇA PARA OS AUTOMÓVEIS DA LIGA PROTETORA DOS TÁXIS, DEMOLINDO-OS NUMA GRANDE ONDA DE DESTRUIÇÃO.
VAMOS VER SE GOSTA DE VER SEUS CARROS SEREM BATIDOS!
54

ESTÃO TOTALMENTE DESTRUÍDOS! VOCÊ ME ARRUINOU!
MAS NÃO TERM NEI COM VOCÊ! AINDA TEM QUE PAGAR PELAS VIDAS DOS MOTORISTAS RIVAIS QUE FORAM MORTOS!
55

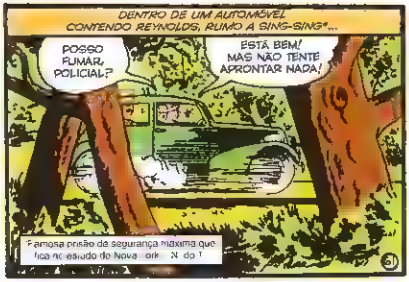
CHAMANDO CARRO K-7 ... VÁ À GARAGEM DA LIGA PROTETORA DOS TÁXIS... OS VIZINHOS DENUNCIARAM UM DISTÚRBIO.
56

N-NÃO FUI EU QUEM MATOU AQUELES MOTORISTAS! EU SÓ DEI AS ORDENS!
ISSO O TORNA IGUALMENTE CULPADO!
O QUE ESTÁ HAVENDO AQUI?
57

VOCÊS OUVIRAM A CONFISSÃO DO REYNOLDS. DEIXO O RESTO COM VOCÊS!
ESPERE AÍ! AONDE VOCÊ PENSA QUE VAI?
58

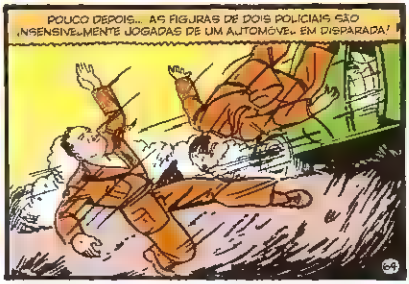
ATÉ MAIS, RAPAZES! MEUS SERVIÇOS NÃO SÃO MAIS NECESSÁRIOS!
59

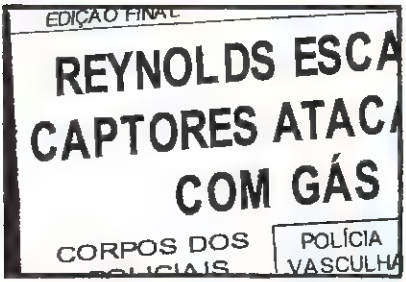
SERVIÇO DE NOTÍCIAS
PREVISÃO DO TEMPO NA PÁGINA
ESCROQUE DOS TÁXIS RECEBE SENTENÇA PESA
Clark Ker
60


DENTRO DE UM AUTOMÓVEL CONTENDO REYNOLDS, RUMO A SING-SING*...
POSSO FUMAR, POLICIAL?
ESTÁ BEM! MAS NÃO TENTE APRONTAR NADA!
*famosa prisão de segurança máxima que fica no estado de Nova York - N. do T.
61

P-PUXA! ESTÁ FICANDO ABAFADO AQUI DENTRO!
E-ESTOU... TONTO--
62

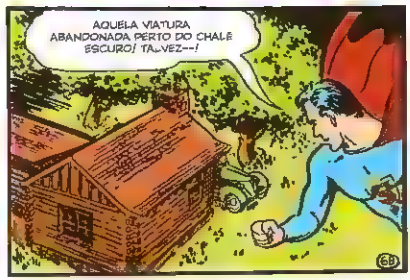
OTÁRIOS! NEM DESCONFIARAM QUE AQUELE CIGARRO CONTINHA UM GÁS MISTERIOSO!
63


POUCO DEPOIS... AS FIGURAS DE DOIS POLICIAIS SÃO INSENSIVELMENTE JOGADAS DE UM AUTOMÓVEL EM DISPARADA!
64

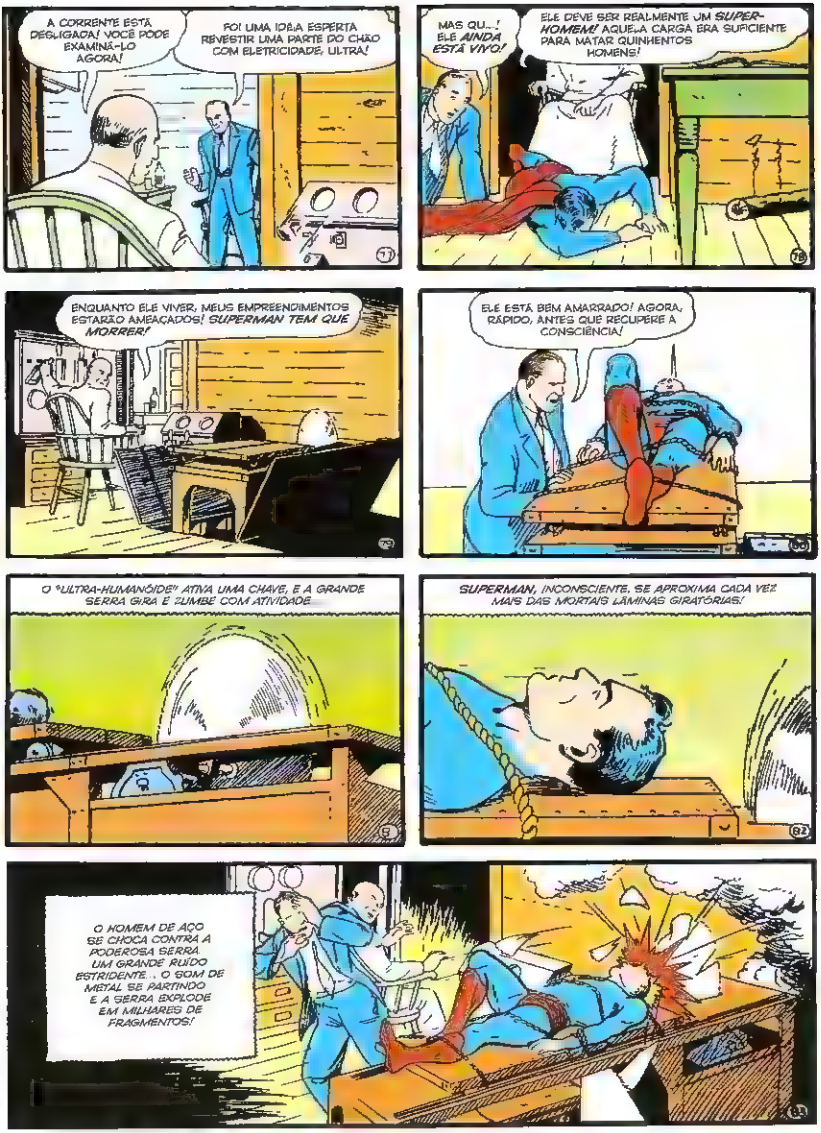

EDIÇÃO FINAL
REYNOLDS ESCA
CAPTORES ATAC
COM GÁS
CORPOS DOS
POLÍCIA VASCULHA

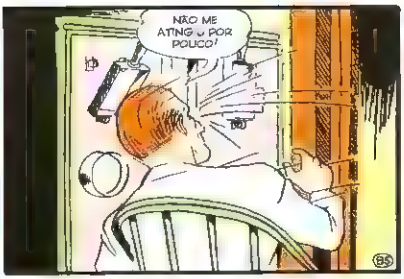
GÁS VENENOSO! ISSO PARECE UM PLANO ENGENHOSO DEMAIS PARA REYNOLDS TER BOLADO SOZINHO. É MELHOR EU INVESTIGAR!
66

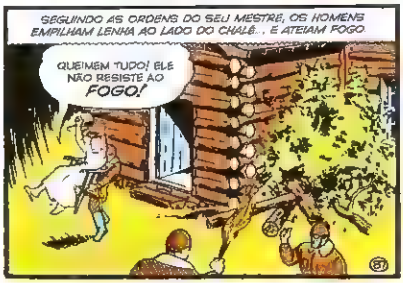
NAQUELA NOITE SOBRE A REGIÃO ONDE REYNOLDS ESCAPOU.
UMA BATIDA POLICIAL FOI EFETUADA IMEDIATAMENTE. ESTOU CONTANDO QUE ELE NÃO TENHA IDO MUITO LONGE!
67

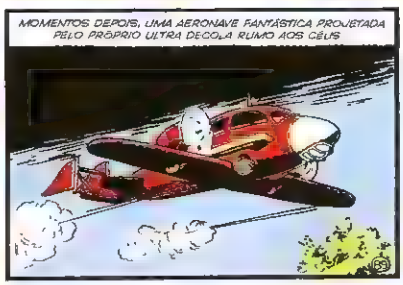

AQUELA VIATURA ABANDONADA PERTO DO CHALÉ ESCURO! TALVEZ--!
68

SUPERMAN ATRAVESSA O FRÁGIL TELHADO DO CHALÉ...
ESPERO QUE MEU PALPITE ESTEJA CERTO!
VOCÊ! TE ENCONTREI, REYNOLDS!
AGORA VOCÊ NÃO ME ASSUSTA! VEJA!
MAS QU...!
SURPRESO?
OS OLHOS ARDENTES DO INVÁLIDO PARALISADO QUEIMAM COM TERRÍVEL ÓDIO E INTELIGÊNCIA SINISTRA
ENTÃO, FINALMENTE NOS ENCONTRAMOS, HE N? ERA INEVITÁVEL QUE NOS ENFRENTÁSSEMOS!
QUEM É VOCÊ?
O LÍDER DE UMA VASTA ASSOCIAÇÃO DE EMPREENDIMENTOS MALIGNOS... HOMENS COMO REYNOLDS SÃO SOMENTE MEUS CAPANGAS. VOCÊ INTERFERIU FREQUENTEMENTE EM MEUS PLANOS, E ESTÁ NA HORA DE SER REMOVIDO!
SE O QUE DIZ É VERDADE, ENTÃO OBRIGADO POR ME DAR A OPORTUNIDADE DE CAPTURÁ-LO!
PODE SER QUE NÃO ACHE ESSA TAREFA TÃO SIMPLES QUANTO PARECE A PRINCÍPIO. VOCÊ PODE POSSUIR UMA FORÇA INACREDITÁVEL... MAS ESTÁ SE OPONDO A UM GIGANTE MENTAL!
SOU CONHECIDO COMO O ULTRA-HUMANÓIDE. POR QUÊ? PORQUE UM EXPERIMENTO CIENTÍFICO ME FEZ POSSUIR O CÉREBRO MAIS ÁGIL E CULTO DA TERRA! INFELIZMENTE PARA A HUMANIDADE, EU PREFIRO USAR ESSE GRANDE INTELECTO PARA O CRIME. MEU OBJETIVO? A DOMINAÇÃO MUNDIAL!!
ABRUPTAMENTE, SUPERMAN AVANÇA EM DIREÇÃO AO LOUCO INVÁLIDO... NO INSTANTE SEGUINTE, ELE TOMBA EM MEIO A UMA PAREDE DE CHAMAS!


A CORRENTE ESTÁ DESLIGADA! VOCÊ PODE EXAMINÁ-LO AGORA!
FOI UMA IDÉIA ESPERTA REVESTIR UMA PARTE DO CHÃO COM ELETRICIDADE, ULTRA!
MAS QU...! ELE AINDA ESTÁ VIVO!
ELE DEVE SER REALMENTE UM SUPER-HOMEM! AQUELA CARGA ERA SUFICIENTE PARA MATAR QUINHENTOS HOMENS!
ENQUANTO ELE VIVER, MEUS EMPREENDIMENTOS ESTARÃO AMEAÇADOS! SUPERMAN TEM QUE MORRER!
ELE ESTÁ BEM AMARRADO! AGORA, RÁPIDO, ANTES QUE RECUPERE A CONSCIÊNCIA!
O "ULTRA-HUMANÓIDE" ATIVA UMA CHAVE, E A GRANDE SERRA GIRA E ZUMBE COM ATIVIDADE...
SUPERMAN, INCONSCIENTE, SE APROXIMA CADA VEZ MAIS DAS MORTAIS LÂMINAS GIRATÓRIAS!
O HOMEM DE AÇO SE CHOCA CONTRA A PODEROSA SERRA UM GRANDE RUÍDO ESTRIDENTE... O SOM DE METAL SE PARTINDO E A SERRA EXPLODE EM MILHARES DE FRAGMENTOS!







REYNOLDS SOFRE UMA MORTE HORRENDA QUANDO UM DOS FRAGMENTOS DE AÇO PERFURA SUA GARGANTA...!

VAP-AA-A!

NÃO ME ATINGIU POR POUCO!

O SENHOR NOS CHAMOU, ULTRA?

TIREM-ME DAQUI... IMEDIATAMENTE!

SEGUINDO AS ORDENS DO SEU MESTRE, OS HOMENS EMPILHAM LENHA AO LADO DO CHALÉ... E ATEIAM FOGO.

QUEIMEM TUDO! ELE NÃO RESISTE AO *FOGO!*

NUMA QUESTÃO DE SEGUNDOS, O CHALÉ TORNA-SE UMA MASSA DE CHAMAS SE DEBATENDO...

DEPRESSA... ANTES QUE ALGUÉM VENHA INVESTIGAR!

MOMENTOS DEPOIS, UMA AERONAVE FANTÁSTICA PROJETADA PELO PRÓPRIO ULTRA DECOLA RUMO AOS CÉUS

CERCADO PELAS CHAMAS, **SUPERMAN** DESPERTA.

TENHO QUE SAIR JÁ DAQUI!

PARA O ALTO... PARA O ALTO SALTA O **SUPERMAN**... PARA LONGE DO ALCANCE DO INCÊNDIO FAMINTO.

UFA! ESSE QUASE FOI O MEU FIM!

APOSTO QUE AQUELA ESTRANHA NAVE PERTENCE AO ULTRA-HUMANÓIDE! SLÁ MALDADE DIABÓLICA VAI TERMINAR AGORA MESMO!
92
A BORDO DA ESTRANHA AERONAVE...
MAIS VELOCIDADE! SUPERMAN ESCAPOU! ELE ESTÁ NOS ALCANÇANDO!
JÁ ESTAMOS NO LIMITE!
93
DELIBERADAMENTE, SUPERMAN BATE NA HÉLICE DO AVIÃO...
ISTO DARÁ UM JEITO!
94
CAINDO RUMO À TERRA DISTANTE ENCONTRAM-SE O AVIÃO CONDENADO E O HOMEM DE AÇO.
95
A NAVE DO ULTRA-HUMANÓIDE É COMPLETAMENTE DESTRUÍDA AO ATINGIR O CHÃO COM UM ESTRONDO TROVEJANTE ..!
96
ESTRANHO, NÃO CONSIGO ENCONTRAR NENHUM SINAL DO ULTRA-HUMANÓIDE! BEM, ISSO ENCERRA SEU PLANO DE CONTROLAR A TERRA... OU NÃO?
FIM
VEJA AS PÁGINAS CENTRAIS DESTA EDIÇÃO PARA UM ANÚNCIO IMPORTANTE SOBRE O
SUPERMAN

SUPERMAN
64
PAGES
OF
ACTION!
ALL
IN
FULL
COLOR
THE COMPLETE STORY OF THE DARING
EXPLOITS OF THE ONE AND ONLY
SUPERMAN

SUPERMAN

POR JEROME SIEGEL & JOE SHUSTER

POUCO ANTES DE O CONDENADO PLANETA KRYPTON EXPLODIR, FRAGMENTANDO-SE, UM CIENTISTA COLOCOU SEU FILHO AINDA BEBÊ DENTRO DE UM FOGUETE EXPERIMENTAL, LANÇANDO-O EM DIREÇÃO À TERRA!

História originalmente publicada em SUPERMAN, 1 junho/1939

QUANDO A AERONAVE CHEGOU AO NOSSO PLANETA, A CRIANÇA FOI ENCONTRADA POR UM CASAL DE IDOSOS, OS K'ENT

OLHE, MARY! É UMA CRIANÇA!

POBREZINHO! FOI ABANDONADO!

O BEBÊ FOI ENTREGUE A UM ORFANATO, ONDE ESPANTOU OS SERVENTES COM SUAS FAÇANHAS DE FORÇA.

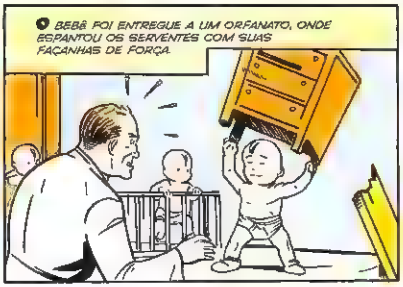
NÓS... NÓS NÃO CONSEGUIMOS ESQUECER AQUELA DOCE CRIANÇA.

VIEMOS ADOTÁ-LO, SE O SENHOR PERMITIR

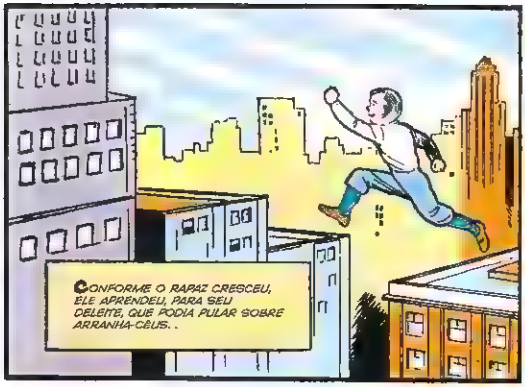
CREIO QUE PODE SER PROVIDENCIADO. (UFA! GRAÇAS A DEUS, VÃO LEVÁ-LO ANTES QUE ELE DESTRUA O ORFANATO!)

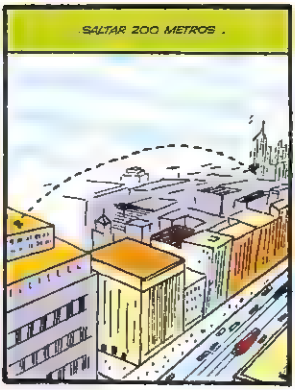
O AMOR E A ORIENTAÇÃO DOS SEUS GENTIS PAIS ADOTIVOS IRIA SE TORNAR UM FATOR IMPORTANTE NA FORMAÇÃO DO FUTURO DO MENINO

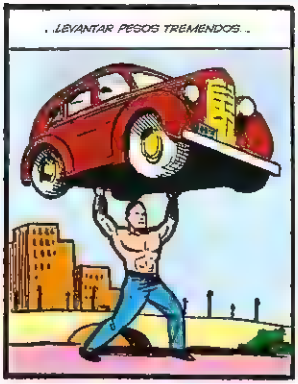
AGORA, PRESTE ATENÇÃO, CLARK! ESSA SUA GRANDE FORÇA... VOCÊ PRECISA ESCONDÊ-LA DAS PESSOAS, OU ELAS TERÃO MEDO DE VOCÊ!

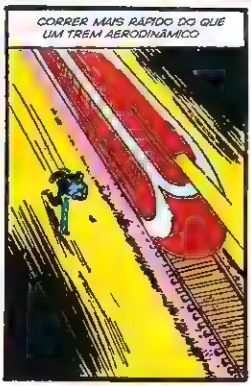


MAS QUANDO CHEGAR A HORA CERTA, VOCÊ DEVE USÁ-LA PARA AUXILIAR A HUMANIDADE


CONFORME O RAPAZ CRESCEU, ELE APRENDEU, PARA SEU DELEITE, QUE PODIA PULAR SOBRE ARRANHA-CÉUS. .


SALTAR 200 METROS .


. LEVANTAR PESOS TREMENDOS .


CORRER MAIS RÁPIDO DO QUE UM TREM AERODINÂMICO

.. E NADA MENOS DO QUE UMA BOMBA PODIA PENETRAR SUA PELE!
MAS QU—! ESTA É A SEXTA AGULHA QUE QUEBRO NA SUA PELE!
TENTE DE NOVO, DOUTOR!

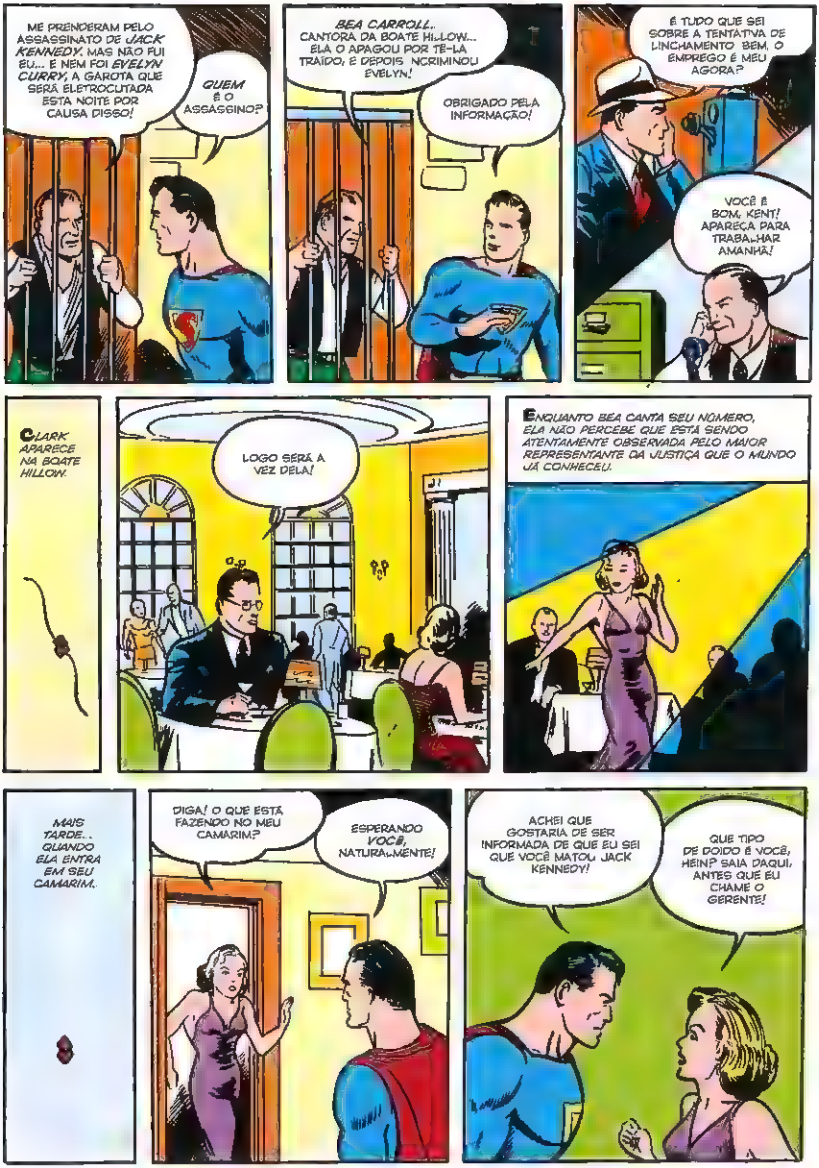
O FALECIMENTO DOS SEUS PAIS ADOTIVOS MAGOOU CLARK KENT IMENSAMENTE. MAS ISSO REFORÇOU UMA DETERMINAÇÃO QUE ESTAVA CRESCENDO EM SUA MENTE.

CLARK DECIDIU QUE DEVIA USAR SUA FORÇA TITÂNICA DE MODOS QUE BENEFICIARIAM A HUMANIDADE E ASSIM FOI CRIADO..

SUPERMAN
CAMPEÃO DOS OPRIMIDOS, A MARAVILHA FÍSICA QUE HAVIA JURADO DEDICAR SUA EXISTÊNCIA A AJUDAR QUEM NECESSITASSE!

A SALA DE ESPERA DO ESTRELA DIÁRIA...
JÁ PODE VER O EDITOR. MAS SE QUISER MINHA OPINIÃO, ESTÁ PERDENDO SEU TEMPO
NÃO CUSTA NADA TENTAR!
SEI QUE NÃO TENHO NENHUMA EXPERIÊNCIA, SENHOR, MAS AINDA ASSIM, ACHO QUE DARIA UM BOM REPÓRTER.
DESCULPE, RAPAZ! NÃO TENHO USO PARA VOCÊ!
NUM BECO, CLARK REMOVE SUAS ROUPAS CIVIS, REVELANDO-SE VESTIDO COM O UNIFORME DO SUPERMAN.
NO JORNAL, RECEBEREI AS ÚLTIMAS NOTÍCIAS PRONTAMENTE E ESTAREI NUMA POSIÇÃO MELHOR PARA AJUDAR AS PESSOAS. PRECISO CONSEGUIR AQUELE EMPREGO!
SUPERMAN SE LANÇA PARA CIMA, JUNTO DO PRÉDIO, NUM GRANDE SALTO!
DENTRO DO ESCRITÓRIO DO EDITOR
COMO É?! UMA MULTIDÃO ATACANDO A CADEIA MUNICIPAL?! CUBRAM ESSA HISTÓRIA!
HMM! PARECE A MINHA GRANDE CHANCE DE IMPRESSIONAR O EDITOR!
TOMARA QUE EU CHEGUE LÁ A TEMPO!
NAQUELE MESMO MOMENTO.. DIANTE DA CADEIA MUNICIPAL
PEGUEM ELE!
LINCHEM O CACHORRO IMUNDO!
CADEIA

ALGUNS MOMENTOS DEPOIS
ME SOLTEM! NÃO SOU CULPADO, ESTOU DIZENDO!
ISSO MESMO, SIMS! IMPLORE POR PIEDADE!
MAS NÃO VA LHE ADIANTAR NADA!
NÃO FAÇAM ISTO COMIGO! POR FAVOR... POR FAVOR!
A FORCA É BOA DEMAIS PARA VOCÊ!
QUANDO O LINCHAMENTO ESTÁ PARA COMEÇAR SURGE DESCENDO UMA FIGURA FANTÁSTICA.
VAMOS! SUMAM!
MAS O QUÊ—?
O DESTINO DESTE PRISIONEIRO SERÁ DECIDIDO NUM TRIBUNAL DE JUSTIÇA. VOLTEM PARA SUAS CASAS!
PRA CIMA DELE!
VOCÊS ESTÃO PEDINDO POR ISTO!
A MULTIDÃO FICA ESPANTADA AO VER-SE CONTIDA PELA FIGURA SOLITÁRIA.
NÃO SEI COMO FEZ ISSO, MAS EU LHE AGRADEÇO! QUEM É VOCÊ?
UM REPÓRTER VAMOS DEVOLVER O PRISIONEIRO À SUA CELA
VOCÊ SALVOU MINHA VIDA.. E NÃO ME ESQUECEREI DISSO. VOU ME CONTAR UMA HISTÓRIA QUENTE!
PODE FALAR!


ME PRENDERAM PELO ASSASSINATO DE JACK KENNEDY, MAS NÃO FUI EU... E NEM FOI EVELYN CURRY, A GAROTA QUE SERÁ ELETROCUTADA ESTA NOITE POR CAUSA DISSO!
QUEM É O ASSASSINO?
BEA CARROLL.. CANTORA DA BOATE HI-LOW... ELA O APAGOU POR TÊ-LA TRAÍDO, E DEPOIS INCRIMINOU EVELYN!
OBRIGADO PELA INFORMAÇÃO!
É TUDO QUE SEI SOBRE A TENTATIVA DE LINCHAMENTO. BEM, O EMPREGO É MEU AGORA?
VOCÊ É BOM, KENT! APAREÇA PARA TRABALHAR AMANHÃ!
CLARK APARECE NA BOATE HILLOW.
LOGO SERÁ A VEZ DELA!
ENQUANTO BEA CANTA SEU NÚMERO, ELA NÃO PERCEBE QUE ESTÁ SENDO ATENTAMENTE OBSERVADA PELO MAIOR REPRESENTANTE DA JUSTIÇA QUE O MUNDO JÁ CONHECEU.
MAIS TARDE.. QUANDO ELA ENTRA EM SEU CAMARIM.
DIGA! O QUE ESTÁ FAZENDO NO MEU CAMARIM?
ESPERANDO VOCÊ, NATURALMENTE!
ACHEI QUE GOSTARIA DE SER INFORMADA DE QUE EU SEI QUE VOCÊ MATOU JACK KENNEDY!
QUE TIPO DE DOIDO É VOCÊ, HEIN? SAIA DAQUI, ANTES QUE EU CHAME O GERENTE!

SIMS ME CONTOU TUDO... COMO VOCÊ ATIROU NO JACK, E DEPOIS INCRIMINOU EVELYN!
VOCÊ É ATRAENTE! NÃO PODEMOS RESOLVER ISTO CONVERSANDO?

ESTÁ PERDENDO SEU TEMPO! SÓ ESTOU INTERESSADO EM GARANTIR QUE VOCÊ RECEBA O QUE MERECE!
VÁ, SE ARREPENDER POR SE INTROMETER NISTO!

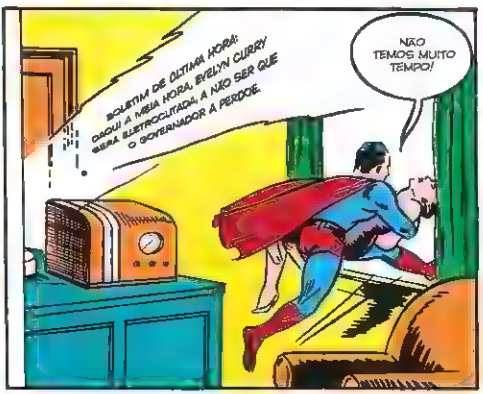
SIM, EU MATEI JACK KENNEDY... E ELE MERECEU! MAS VOCÊ NUNCA CONTARÁ A NINGUÉM! NÃO DEIXARÁ ESTA SALA VIVO!

A MÃO DO SUPERMAN AVANÇA NUMA VELOCIDADE TREMENDA... E ESMAGA O CANO DA ARMA.
SUA PEQUENA MEGERA!

ESTÁ PRONTA PARA ASSINAR UMA CONFISSÃO? OU DEVO LHE DAR UM GOSTINHO DE COMO AQUELA ARMA SE SENTIU QUANDO A APERTE?
VOCÊ... ESTÁ ME MACHUCANDO!

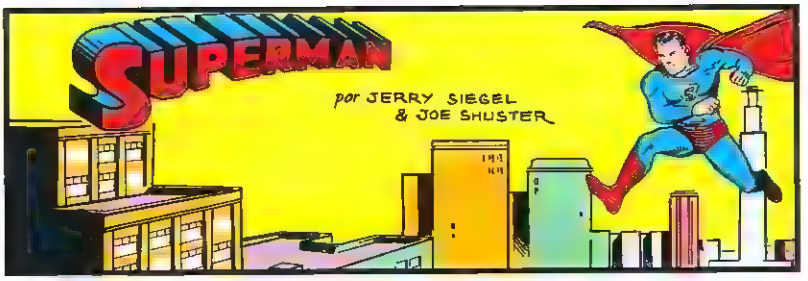
EU... EU VOU PARAR NA CADEIRA ELÉTRICA
DEVIA TER PENSADO NISSO ANTES DE TIRAR UMA VIDA HUMANA!

O GOVERNADOR FICARÁ INTERESSADO EM OUVIR O QUE VOCÊ TEM A DIZER!


BOLETIM DE ÚLTIMA HORA: DAQUI A MEIA HORA, EVELYN CURRY SERÁ ELETROCUTADA, A NÃO SER QUE O GOVERNADOR A PERDOE.
NÃO TEMOS MUITO TEMPO!

EXPLICAÇÃO CIENTÍFICA DA ESPETACULAR FORÇA DO SUPERMAN...!

NOTA: Esta história continua na página 5 da "SUPERMAN N° 1 (4ª série)" que equivale a AÇÃO COMICS N° 1 (4ª série) que por sinal custa poucos pratas, que eram todos nossos



MESAS esmigalhadas, arquivos derrubados, gesso espalhado, buracos enormes nas paredes, instalações de aço brilhante caídas numa triste caricatura do seu antigo esplendor modernista, receberam os olhos do espantado sargento detetive quando ele abriu a porta do escritório da firma ***Harvey Brown, Advogado de Patentes.***

Um homem aos cacos, tremendo, ergueu-se do chão e gritou estridente: "Ele não pode fazer isto comigo! Peguem ele! Prendam-no!"

O sargento Blake estudou as roupas rasgadas do sujeito, o cabelo despenteado e os olhos pretejados, e, mais uma vez, mudo, olhou para a carnificina na sala. "O que diabos aconteceu aqui?", rugiu, finalmente encontrando sua voz. "Foi um ciclone?"

"Que ciclone, que nada!", exclamou o homem que tremia. "Pior. Acabei de receber uma visita do SUPERMAN!"

"SUPERMAN!" A palavra deixou os lábios de Blake com a força de uma explosão.

"Sim! Ele alegou que roubei as invenções dos meus clientes! Após destruir o lugar, me avisou que, se eu não encerrasse meus negócios, ele voltaria e terminaria o serviço! Eu exijo..." Brown interrompeu sua tirada. O sargento detetive não estava mais na sala.

Os membros restantes do esquadrão de distúrbios ficaram surpresos ao ver seu oficial superior sair para o corredor a toda velocidade.

"Rápido!", gritou Blake. "Viram alguém desde que entrei na sala?"

"Ninguém", voluntariou-se um policial perplexo. "Quer dizer, ninguém a não ser um sujeito usando uma fantasia estranha, que perguntou qual era o problema e depois entrou no elevador."

Um uivo de fúria confusa partiu do sargento enquanto ele pulou para a parede e apertou desesperadamente o botão do elevador. "Tolos!", ele rugiu. "Aquele era o SUPERMAN!"

Gritos conjuntos partiram dos policiais. "SUPERMAN! E ele está naquele elevador! O que faremos?"

Blake agarrou a mão de um dos seus homens e empurrou-a contra o botão. "Continue apertando isso durante três minutos inteiros, Mooney... ou arranco seu distintivo! O resto de vocês, venha comigo!"

Blake partiu para a escada próxima, seguido por seus homens. Enquanto desciam a toda velocidade, ele explicou. "Por sorte, o elevador é operado automaticamente pelos botões nos vários andares. Enquanto Mooney apertar o botão, SUPERMAN está preso. E quando os três minutos acabarem, e o Homem de Aço saltar no térreo, estaremos prontos para ele!"

Dois minutos depois, os policiais estavam colocados diante da entrada do elevador no primeiro andar, armas em punho, todos os olhos grudados no indicador, que mostrava que o elevador estava parado. O triunfo ardia nos olhos do sargento Blake. Visões de tapinhas nas costas dados pelo comissário, uma promoção e um aumento de salário dançavam em sua mente.

"Cuidado, homens!", ele avisou aos guardas agrupados ao redor dele. "Rezamos por esta chance há meses, e agora que ela chegou, não queremos perdê-la. Ele foi visto entrando naquele elevador... e está prestes a sair por aquela porta a qualquer momento!"

"E é ***isso*** que me incomoda", resmungou alguém. "O que faremos quando ele ***aparecer?***"

Outro disse. "Nossas armas são inúteis contra ele!"

"Bobagem!", retrucou o sargento Blake. "Só precisamos manter a calma, e o pegaremos!"

Mas sua resposta pouco sincera não satisfez nem o próprio sargento-detetive. Havia algumas histórias bem exageradas circulando sobre esse sujeito que se chamava de SUPERMAN.

Diziam que ele era um Robin Hood moderno... uma pessoa que havia dedicado sua existência a auxiliar os fracos e oprimidos.

Sussurrava-se que ele possuía superforça, podia erguer pesos tremendos, esmagar aço com as próprias mãos, pular sobre prédios e que nada podia penetrar sua pele espetacularmente super resistente. Mas é claro, ponderou

o sargento, que eram meros boatos, contos de fada fantásticos. Provavelmente, o SUPERMAN era só uma pessoa comum cuja força acima da média havia sido imensamente exagerada. Sem dúvida!

Mesmo assim, o tira impassível não conseguiu evitar que um calafrio apreensivo subisse pelas suas costas!

De repente, a flecha no indicador começou a se mover. Os três minutos terminaram! Mooney havia soltado o botão, e o elevador estava descendo!

Com um som metálico, a porta do elevador se abriu. Dedos enrijeceram nos gatilhos... E então...

Uma voz hesitante e alarmada quebrou o silêncio eletrizante: "Minha nossa! Abaixem essas armas!"

Uma figura nervosa e franzina saiu do elevador. Olhos submissos piscaram com medo por trás de grossos óculos. Esse não era o SUPERMAN! Era apenas um jovem muito assustado.

De algum lugar atrás dele, o estupefato sargento-detetive ouviu uma risadinha abafada. Seu rosto corou. "Onde está o SUPERMAN?", ele gritou ao jovem com jeito de camundongo que estava em pé diante dele. "Em nome de tudo o que é mais sagrado, o que ***você*** faz nesse elevador?"

"Eu só estava... hã... descendo para o saguão, quando o mecanismo aparentemente apresentou algum defeito. Admito que fiquei aterrorizado por alguns momentos, mas..."

"Responda!", trovejou Blake. "Você viu um homem num uniforme estranho nesse elevador?"

"Ninguém... quero dizer, a não ser eu mesmo. Temo que deve haver algum engano, sargento. Eu sou Clark Kent, repórter do *Estrela Diária*."

"Mas o SUPERMAN foi visto entrando no elevador por um dos meus homens. Como você explica isso?"

Clark deu de ombros. "Não faço idéia," ele disse. "Possivelmente, seu homem estava estressado, ou tem uma imaginação superativa."

Nisso, uma risada alta soou. O sargento-detetive girou para encarar seus homens, seu rosto registrando decepção mordaz. "Acho que foi só um alarme falso! Vamos voltar à chefatura para apresentar um relatório."

"Veja só, que estranho!", interrompeu Kent. "Eu mesmo estava prestes a ir à Chefatura de Polícia, em busca de uma matéria. Importa se se eu acompanhá-los?"

Mais tarde, enquanto aceleravam pelas ruas com a viatura, Clark soube que vizinhos do escritório de Brown haviam telefonado para a polícia, reclamando de um rebuliço terrível ocorrendo no escritório do Advogado de Patentes... e como Blake esperara que o SUPERMAN surgisse do elevador.

"Muito interessante", riu Clark. "Isso dará um bom artigo para o *Estrela Diária*."

"Espera aí!", vociferou Blake em protesto. "Não pode publicar isso! Eu pareceria um trouxa! Não publique! E talvez, um dia, eu devolva o favor."

O repórter deu de ombros. "Bem, se está tão preocupado assim, esqueço a história... temporariamente."

A conversa foi interrompida ao estacionarem atrás da delegacia. Ao saírem do carro, um policial chegou correndo e exclamou para Blake: "Ficou sabendo? 'Biff' Dugan acaba de ser capturado!"

Um sorriso feliz rapidamente acabou com a expressão deprimida no rosto do sargento-detetive. "Biff" era um assassino há muito procurado que estava se esquivando da lei há meses. "Eu sabia que pegaríamos aquele rato", Blake riu.

Com passos ligeiros, Blake e Kent entraram na delegacia. Alguns momentos depois, o prisioneiro, um bruto enorme e feioso que sombriamente se recusava a falar, encontrava-se de pé diante deles.

"Pensou que podia escapar da lei, não é?", questionou o sargento Blake. "Bem, talvez pense melhor a partir de agora!"

Clark puxou a manga de Blake. "Lembra, sargento? Você ofereceu me fazer um favor. Eu gostaria de cobrar agora!"

Desconfiado, Blake questionou: "O quê?"

"Permita-me entrevistar o prisioneiro em particular."

"E qual é o problema de entrevistá-lo bem aqui na minha frente?", perguntou Blake.

"Está vendo que ele não está disposto a falar. Talvez se eu pudesse conversar com ele sozinho..."

"Ficou biruta? É contra as normas. É..."

Clark sorriu, desafiador. "Se eu não puder entrevistá-lo, terei que escrever certa outra história. Uma sobre um sargento-detetive burro que fez seus homens cercarem um elevador na esperança..."

"Espere!", gritou Blake! "Pode realizar a entrevista!" Ele completou, agourento: "Mas se algo acontecer ao prisioneiro, você será considerado pessoalmente responsável."

Pouco depois, dentro de uma sala adjacente, Clark estava ocupado com a tarefa de arrancar respostas de um prisioneiro mal-humorado, quando alguém bateu na porta.

Clark deu as costas ao prisioneiro. Abriu a porta ligeiramente.

Era Blake. Ele exigiu: "O prisioneiro ainda está aí?"

"Naturalmente", retrucou Clark, exasperado. "Veja por si..." Abruptamente, as palavras de Kent engasgaram-se numa expressão de espanto. Alarmado, o sargento invadiu a sala. De uma só vez, ele viu a mão do repórter apontando para uma janela aberta... e nem sinal de Dugan em lugar algum.

"Ele escapou!", exclamou Clark.

O sargento Blake rugiu de fúria, agarrando o frágil repórter e sacudindo-o com raiva. "Você!", vociferou "A culpa é ***sua!*** Isto faz de você cúmplice indireto!"

O sargento-detetive nunca se lembrará completamente do que aconteceu então. Num momento, estava sacudindo um repórter amedrontado, e, no instante seguinte, estava g.rando pelo ar, como que pego no abraço de um furacão. Então, ele atingiu a parede, proferiu um gemido, e decaiu à inconsciência.

Clark Kent olhou para a figura encostada do Sargento e murmurou:

"Desculpe, mas não tenho tempo de ser bonzinho". Então, com uma rapidez espetacular, tirou os óculos e as roupas, revelando-se vestido numa esquisita fantasia justa, com uma capa resplandecente. Nestes trajes, ficava aparente que ele realmente possuía um belo físico, de simetria de tirar o fôlego. Um salto ágil trouxe-o ao peitoril. Ali, ele parou momentaneamente, enquanto sua aguçada visão telescópica inspecionava as redondezas. Então, ao avistar a figura do "Biff" lutando com um automóvel estacionado, ele mergulhou no espaço.

Em frente... em frente... a fantástica figura acelerou... seus músculos poderosos lançando-a através de uma incrível distância. O automóvel estava a 275 metros de distância, mas o SUPERMAN caiu no cascalho diante dele, justo quando as engrenagens do carro colidiram e ele avançou.

Dentro do carro, Dugan rosnou. Essa figura solitária que havia caído do nada... ela, sozinha, estava entre ele e sua fuga. Dungan pisou no acelerador até o limite, com a intenção de atropelar o corpo, esmagando-o sob as rodas do seu automóvel.

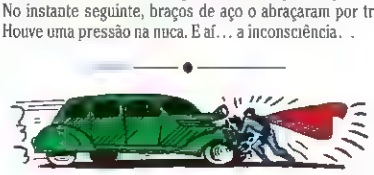
Ele atingiu a figura com um ***estrondo!*** Mas então, o impossível aconteceu! Em vez de ser arremessado debaixo das rodas, SUPERMAN manteve se firme... realmente evitando que a máquina a rugir se movesse!

Espantado por esse milagre, "Biff" engatou a ré, mas novamente presenciou uma exibição de superforça. Tendo agarrado o pára-choque dianteiro, o Homem de Aço impediu que o automóvel recuasse!

Um grito de puro horror partiu da garganta de Dugan. Frenético, abriu violentamente a porta do automóvel, pulou para fora... e olhou para cima, para se ver encarando a figura inflexível do SUPERMAN!

Quase louco de medo, ele saltou para o Homem do Amanhã, buscando passar por ele lutando. Mas foi como atacar um muro de pedra. Seus punhos encontraram pele tão dura quanto metal, fraturando suas articulações!

De repente, "Biff" foi possuído por um único desejo. Fugir... escapar desse indestrutível demônio de ira! Ele girou, correu com toda a sua força, berrando a plenos pulmões. No instante seguinte, braços de aço o abraçaram por trás. Houve uma pressão na nuca. E aí... a inconsciência. .



O SARGENTO Blake despertou para encontrar Clark Kent ajoelhado ao seu lado. Grogue, sentiu sua testa e, de repente, recordando-se do que havia ocorrido, agarrou o repórter. "Você está preso!", gritou

"Por quê?", inquiriu Kent.

"Por auxiliar 'Biff' Dugan a fugir, por isso! E..."

Clark apontou para uma figura amontoada no chão perto deles. "Antes que diga algo mais, olhe ali!"

Blake olhou, piscou sem compreender, e então exclamou: "Dugan! Mas como...?"

"Tudo que sei", respondeu Clark, "é que um homem usando uma fantasia estranha pulou para o peitoril, jogou o 'Biff' para dentro, e foi embora com um salto."

O sargento-detetive pôs-se de pé com um salto. "Percebe quem deve ter sido? O SUPERMAN!"

Os olhos de Clark se arregalaram: "Puxa! Acho que tem razão!"

"Sabe", admitiu de má vontade o sargento Blake, "às vezes, acho que o SUPERMAN não é um sujeito tão ruim assim. Mas não pense que isso significa que não vou prendê-lo no minuto em que eu puser minhas mãos nele!", emendou rapidamente.

"Tomara que você chegue perto o bastante", disse Clark Kent.

O sargento-detetive Blake deu uma olhada rápida e desconfiada no repórter. Por um momento, pensou ter detectado um traço de zombaria na voz de Kent. Mas o semblante de Clark estava completamente solene.

Meninos e meninas: Conheçam os criadores do primeiro e único SUPERMAN - a maior história em quadrinhos de aventura dos EUA!

Aqui está Jerry Siegel em sua máquina de escrever, bolando a próxima emocionante aventura do SUPERMAN, que será mostrada na edição de julho da ACTION COMICS. Jerry tem 24 anos e é nativo de Cleveland, Ohio. Já escreveu muitos livros e histórias que apareceram em muitas revistas, mas gosta mais do SUPERMAN, pois realmente acredita nos princípios que instigam as chocantes realizações do SUPERMAN em prol da lei e da justiça!

Este é Joe Shuster, amigo de infância e sócio do Jerry, e são sua caneta e pincel que pintam as espetaculares façanhas do SUPERMAN. Aqui está ele em sua mesa de desenho, prestes a começar a nova aventura do SUPERMAN que será vista em julho na ACTION COMICS! Joe também é nativo e reside em Cleveland, e contribuiu com muitas publicações. Joe diz: "Espero que os meninos e meninas dos EUA gostem de ler SUPERMAN tanto quanto Jerry e eu gostamos de escrevê-lo e desenhá-lo."

JERRY SIEGEL e JOE SHUSTER também são os criadores de "Slam Bradley" e "Spy", que aparecem na DETECTIVE COMICS; de "Radio Squad", que aparece na MORE FUN COMICS; e de "Federal Men", que aparece mensalmente na ADVENTURE COMICS.

BIOGRAFIAS

JERRY SIEGEL

Roteirista e co-criador de um dos personagens mais reconhecidos do séc. 20, Jerome Siegel, ou Jerry (ou ainda, Joe Carter), nasceu na cidade de Cleveland, Ohio, nos Estados Unidos. Jerry era o mais novo dos seis filhos de Mitchell Siegel, cuja vida terminou tragicamente nas mãos de um ladrão que invadiu sua loja.

Ainda no colégio, conheceu aquele que viria a ser seu parceiro na criação do Superman e outros personagens: Joe Shuster. Na mesma época, trabalhou no jornal semanal *The Torch* (também no colégio) e, mesmo sendo um jovem tímido e não muito popular, atingiu uma relativa fama com o personagem "Goober the Mighty", parodiando o Tarzan.

Já em parceria com Joe Shuster, Jerry fez sua estréia nos quadrinhos na National Allied Publications (o embrião da DC Comics) em outubro de 1935. A dupla havia criado o personagem Superman em 1933, mas foi apenas em 1938 que Vin Sullivan – editor da National – resolveu publicá-lo como carro-chefe da nova publicação da editora, a revista *Action Comics*.

Saindo da DC, Siegel chegou a produzir histórias para a Marvel sob o pseudônimo Joe Carter. Ele trabalhou também em editoras como a Archie Comics, Charlton, e outras.

Siegel morreu em janeiro de 1996, depois de ter entrado para o hall da fama Jack Kirby em 1993. Foi também postumamente premiado com o *Bill Finger Award for Excellence in Comic Book Writing*.

JOE SHUSTER

Com certeza, ninguém jamais se pareceu tanto com Clark Kent, o alter ego do Superman, quanto Joseph "Joe" Shuster. Isso se deve ao fato de que Joe inspirou-se em si mesmo e no ator Harold Lloyd na criação do personagem.

Joe nasceu em Toronto, no Canadá. Filho de imigrantes europeus (seu pai era holandês e sua mãe ucraniana), mudou-se com a família para Cleveland aos 10 anos de idade. Lá, conheceu Jerry Siegel.

Junto com Jerry, Joe fez sua estréia nos quadrinhos em 1935 na revista *New Fun*. Os personagens que utilizaram foram Henri Durval e Dr. Occult.

Enquanto Jerry Siegel continuou com vários trabalhos e publicações depois de sair da DC, não se sabe ao certo no que e por quanto tempo Joe Shuster trabalhou. Há relatos de que desenhou histórias de terror nos anos 50. Na década de 70, Joe morou em Long Island com sua mãe e sabe-se que tentava trabalhar como cartunista *freelance*. Porém, devido a uma doença degenerativa, sua visão já estava extremamente comprometida.

Em 1976, um Joe Shuster quase cego foi para um asilo na Califórnia. Ele morreu em 1992, em Los Angeles.

Em 2005 foi iniciado o *Joe Shuster Awards*, em homenagem à sua contribuição para as histórias em quadrinhos. Sua principal criação é hoje reconhecida como um dos principais personagens de ficção do século 20.

PANINI BOOKS

PANINI GROUP
Diretor de Publicações
Marco M. Lupoi

Coordenador de Publicações
Luigi Mutti

SUPERMAN CRÔNICAS

VOLUME UM

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente
José Eduardo Severo Martins

Diretor-Administrativo e Financeiro
Roberto Augusto Bezerra

Diretor de Operações e Editorial
Ivam Ataíde Faria

Diretor Comercial e Marketing
Marcio Borges

Analista de Marketing
Marcelo Adriano da Silva

Consultora de Assinaturas
Luciana Takamura

Publicidade
Hit Publish - Tel: 5507-5775
Executiva de Contas: Vivian Lanna
comercial@hitpublish.com.br

Assessoria de Comunicação:
Liters - Tel: (11) 3673-7270

PRODUÇÃO EDITORIAL
MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores
Dorival Vitor Lopes
Helcio de Carvalho

REDAÇÃO
Editor-Chefe
Helcio de Carvalho

Editor Sênior
Fabiano Denardin (Oggh)

Editor Assistente
Paulo França

Editor de Arte
Flavio F. Soarez

Arte
Denise Araújo, Rodolfo Muraguchi, Julio C. Nogueira, Allair Sampaio, Caio Lopes, Marcos Valério da Silva, Germana Carvalho Viana, Fernando Chakur e Tomás Troppmair

Coordenador de Produção
Aliton Alipio

Revisão
Iriz Medeiros

IMPRESSÃO
Esta publicação foi impressa pela
Gráfica Grecco & Mello.

DISTRIBUIDOR NACIONAL
Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.
R. Teodoro da Silva, 907
CEP 20563-900, Rio de Janeiro – RJ.
Fone: (21) 2195-3200

SUPERMAN CRÔNICAS é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Juari, 560 - Centro Empresarial Tamboré - CEP 06460-090 - Barueri - SP - Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753 - São Paulo - SP - Brasil. CEP 05458-001. Fone/fax: (11) 3021-6607. Lançamento: 2007. © 2007 DC Comics. Todos os direitos reservados. As histórias, personagens e nomes apresentados nesta publicação são propriedade da DC Comics e usados sob sua licença. Para a edição brasileira, © 2007 Panini Brasil Ltda. DC Comics é uma empresa do grupo Warner Bros. Todos os eventos mostrados nesta publicação, salvo quando indicado, são fictícios. Qualquer semelhança com a realidade é mera coincidência. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores.

Disk Banca

Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

SUPERMAN

PANINI BOOKS

SUPERMAN CRÔNICAS

ESTA EDIÇÃO REAPRESENTA AS HISTÓRIAS DO SUPERMAN PUBLICADAS EM *ACTION COMICS* DURANTE A ERA DE OURO DOS QUADRINHOS NA EXATA ORDEM CRONOLÓGICA EM QUE FORAM PUBLICADAS NOS ESTADOS UNIDOS.

Ele é o herói original. Jerry Siegel e Joe Shuster inauguraram o gênero que agora é povoado por milhares de outras criações. Foi com *Action Comics 1* – uma das revistas em quadrinhos mais valiosas hoje em dia – que se estabeleceu a pedra fundamental e a gênese do que se convencionou chamar de "quadrinhos de super-herói". E agora você será uma testemunha dessa história!

Conheça um Superman muito diferente do que você vê hoje em dia, um herói que não fazia prisioneiros e tinha seu próprio senso de justiça, que era colocado em ação implacavelmente – mesmo que isso significasse ameaçar jogar um bandido do alto de um prédio ou fazer um homem que batia em sua esposa provar do próprio remédio. Esse é o verdadeiro Superman da Era de Ouro, um diamante bruto prestes a ser lapidado e se tornar o maior ícone da indústria de quadrinhos.

Esta edição de **212 páginas** apresenta as primeiras aparições do **Superman, Lois Lane, Ultra-Humanóide** e outros. Este volume reúne as edições 1 a 13 da revista *Action Comics, Superman 1* e *New York World's Fair Comics 1*, incluindo suas capas.

ISBN 978-85-7351-406-3

VOLUME 1

APRESENTANDO AS PRIMEIRAS APARIÇÕES DO SUPERMAN • LOIS LANE • O ULTRA-HUMANÓIDE e muito mais!

DC COMICS